

# TELESTAR®



## Bedienungsanleitung S 20i

V2 05/12/19

**dab+**  
mehr radio



# Inhalt

|   |    |
|---|----|
| 1. Vorwort .....                          | 7  |
| 1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....    | 8  |
| 2. SICHERHEITSHINWEISE .....              | 9  |
| 2.1. Zeichenerklärung .....               | 9  |
| 2.2. Sicherheitshinweis .....             | 12 |
| 2.3. Betriebssicherheit .....             | 13 |
| 2.4. Gerät anschließen .....              | 16 |
| 2.5. Gerät vor Defekten schützen .....    | 16 |
| 2.6. Verletzungsgefahr .....              | 18 |
| 2.7. Hinweise zur Funkschnittstelle ..... | 18 |
| 2.8. Umgang mit Batterien .....           | 19 |
| 2.9. Gerät reinigen .....                 | 22 |
| 2.10. Rechtliche Hinweise .....           | 22 |
| 3. LIEFERUMFANG .....                     | 23 |
| 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE .....     | 24 |
| 5. FERNBEDIENUNG .....                    | 27 |
| 6. INSTALLATION .....                     | 31 |
| 6.1 Allgemeine Bedienungshinweise .....   | 31 |
| 6.2 Fernbedienung vorbereiten .....       | 31 |
| 6.3 Antenne montieren .....               | 32 |
| 6.4 Stromanschluss .....                  | 32 |
| 6.5 Sprachwahl .....                      | 33 |
| 6.6 Netzwerkauswahl .....                 | 33 |

# INHALTSVERZEICHNIS

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| 7. EINSTELLUNGEN .....            | 36 |
| 7.1. Netzwerkassistent .....      | 35 |
| 7.1.2. Funknetz (WPS PBC) .....   | 38 |
| 7.1.3. WiFi Status .....          | 38 |
| 7.1.4. Station hinzufügen .....   | 39 |
| 7.2 Zeit/Datum .....              | 40 |
| 7.2.1. Set Zeit/Datum .....       | 41 |
| 7.2.2. Zeitaktualisierung .....   | 41 |
| 7.2.3. Zeitzone .....             | 42 |
| 7.2.4. Sommerzeit .....           | 43 |
| 7.3. Sleep                        | 43 |
| 7.4. Wecker .....                 | 44 |
| 7.5. Beleuchtung .....            | 47 |
| 7.6. EQ (Equalizer) .....         | 48 |
| 7.7. Sprache .....                | 49 |
| 7.8. Informationen .....          | 49 |
| 7.8.1. FW Update (USB) .....      | 50 |
| 7.8.2. FW Update (Netzwerk) ..... | 51 |
| 7.8.3. Wetter .....               | 51 |
| 7.8.4. Version .....              | 52 |
| 7.9. Werkseinstellungen .....     | 52 |

# INHALTSVERZEICHNIS

|   |    |
|---|----|
| 8. BEDIENUNG .....  | 54 |
| 8.1. DAB+ Radio .....                                     | 54 |
| 8.1.1. Senderliste .....                                  | 55 |
| 8.1.2. DAB Suchlauf .....                                 | 55 |
| 8.2. FM (UKW) ANALOG Radio .....                          | 56 |
| 8.3. Internetradio .....                                  | 58 |
| 8.3.1. Auswahl eines Internet Radiosenders .....          | 58 |
| 8.3.2. Suche eines Internetradio Senders .....            | 59 |
| 8.4. Bluetooth .....                                      | 60 |
| 8.4.1. Verbindung über Bluetooth .....                    | 61 |
| 8.4.1. Medien via Bluetooth wiedergeben .....             | 61 |
| 8.5. AUX IN .....   | 62 |
| 8.6. UPnP .....   | 63 |
| 8.7. USB Wiedergabe .....                                 | 64 |
| <br>  |    |
| 9. FUNKTIONEN DES TÄGLICHEN GEBRAUCHS .....               | 65 |
| 9.1. Radiostationen abspeichern .....                     | 65 |
| 9.1.1. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern ..... | 66 |
| 9.2. Lautstärke ändern .....                              | 67 |
| 9.3. Betriebsart umschalten .....                         | 67 |

## INHALTSVERZEICHNIS

|  |    |
|--|----|
| 10. FEHLERBEHEBUNG .....                     | 68 |
| 11. AUFBEWAHRUNG .....                       | 71 |
| 12. MARKENHINWEISE .....                     | 71 |
| 13. ENTSORGUNGSHINWEIS .....                 | 72 |
| 13.1. ENTSORGUNG DER VERPACKUNG .....        | 72 |
| 13.2. ENTSORGUNG DES GERÄTES .....           | 72 |
| 13.3. ENTSORGUNG VON BATTERIEN .....         | 73 |
| 14. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN ..... | 74 |
| 15. SERVICE UND SUPPORT .....                | 77 |
| 16. CE KENNZEICHNUNG .....                   | 78 |

## 1. Vorwort

Sehr geehrter Kunde,  
vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

**Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, und  
bewahren Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum  
Nachschlagen auf.**

**Diese Bedienungsanleitung ist ein Bestandteil des Gerätes!  
Sollten Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie  
bitte unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.**

D

## 1. Vorwort

### 1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

D

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Das Gerät dient als Empfänger für DAB/DAB+/UKW/Internet Radiosignale und zur Wiedergabe von Audiodateien, gespeichert auf einen USB Datenträger oder auf einem Netzwerklaufwerk.

Jede andere Bedienung oder Nutzung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.




Wir setzen voraus, dass der Bediener des Gerätes allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat.

Die Haftung erlischt im Fall eines nicht bestimmungsmäßigen Gebrauchs.



## 2. SICHERHEITSHINWEISE


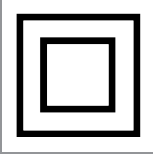

### 2.1. Zeichenerklärung

| Symbol  | Bedeutung  |
|---|--|
|  <b>GEFAHR!</b>   | Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.                 |
|  <b>WARNUNG!</b>  | Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.     |
|  <b>VORSICHT!</b> | Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann. |

## 2. SICHERHEITSHINWEISE




### 2.1. Zeichenerklärung

D

| Symbol  | Bedeutung  |
|---|--|
| <b>HINWEIS!</b>   | Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden und weist auf besondere Beschreibungen für den Betrieb des Gerätes hin.  |
|    | Dieses Zeichen warnt vor Gefahren.   |
|   | Schutzklasse II<br>Elektrogeräte mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung in Höhe der Bemessungsisolationsspannung zwischen aktiven und berührbaren Teilen (VDE 0100 Teil 410, 412.1). Sie haben meist keinen Anschluss an den Schutzleiter. Selbst wenn sie elektrisch leitende Oberflächen haben, so sind diese durch eine verstärkte oder doppelte Isolierung vor Kontakt mit anderen spannungsführenden Teilen geschützt |
|  | Die mit diesem Symbol markierten Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.  |

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1. Zeichenerklärung

| Symbol  | Bedeutung  |
|---|--|
| Abb. 1<br> | Bei Geräten mit Hohlsteckern kennzeichnen diese Symbole die Polarität des Steckers.<br>Hierbei wird zwischen 2 Varianten unterschieden |
| Abb. 2<br> | Abb 1: Außen Plus/ Innen Minus<br>Abb 2: Innen Plus / Außen Minus  |
|            | Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus in tockener Umgebung betrieben werden   |

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.2. Sicherheitshinweis



# WARNUNG!

Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung.

Im Falle einer Beschädigung oder eines Defekts darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

#### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- > Bewahren Sie das Gerät nur an für Kinder unzugänglichen Stellen auf.
- > Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- > Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### Erstickungsgefahr!

- > **Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!**
- > Die verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.  
Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen.  
Es besteht insbesondere bei Verpackungsfolien Erstickungsgefahr.

### 2.3. Betriebssicherheit



# GEFAHR!

### Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag durch stromführende Teile.

Es besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- > Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.  
Wenn Sie sichtbare Schäden feststellen oder das Gerät sichtbare Schäden aufweist, nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- > Sollten Sie ein technisches oder mechanisches Problem feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem TELESTAR Service in Verbindung.
- > Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil! Verwenden Sie niemals ein anderes Netzteil.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

- > Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- > Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Gerät sofort von der Stromquelle. Trennen Sie dazu sofort das Netzteil von der Netzsteckdose und vom Gerät.
- > Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- > Bauen Sie das Gerät nicht um und verwenden Sie keine nicht von uns explizit genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte oder Ersatzteile.
- > Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.  
Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder verarbeitet werden.
- > Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Teilchen belasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)

**Betriebsstörungen können sich in Form von Erhitzen des Gerätes oder Rauchentwicklung aus dem Gerät oder dem Netzteil des Gerätes bemerkbar machen. Laute oder untypische Geräusche können ebenfalls ein Zeichen einer Betriebsstörung sein.**

- > Ziehen Sie in diesem Fall sofort das Netzteil aus der Netzsteckdose.
- > Fassen Sie das Netzteil ausschließlich am Gehäuse an. Ziehen Sie das Netzteil niemals am Kabel aus der Steckdose.

**Das Gerät darf nach einer Betriebsstörung nicht weiter verwendet werden, bis es von einer befähigten Person geprüft bzw. repariert wurde.**

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

- > Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen.  
Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- > Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.  
Achten Sie darauf, dass der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser vermieden wird und dass keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände – z. B. Vasen – auf oder in die Nähe des Geräts oder des Netzteils gestellt werden.
- > Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät oder das Netzteil gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.  
Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.
- > Achten Sie darauf, dass das Gerät oder das Netzteil nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt wird und dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts oder des Netzteils stehen.
- > Das Netzteil darf niemals mit nassen oder feuchten Händen angefasst oder berührt werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.4. Gerät anschließen

- D** > Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an.
- > Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist.
- > Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.
- > Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe, die sich auf dem Gerät befindet, mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Angaben auf dem Netzteil müssen dem örtlichen Stromnetz entsprechen.
- > Schließen Sie das Radio nur an eine fachgerecht installierte Netz- Steckdose von 220– 240 V Wechselspannung, 50–60 Hz an.
- > Stellen Sie das Radio auf eine feste, ebene Unterlage.
- > Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden.

### 2.5. Gerät vor Defekten schützen

## HINWEIS!

- > Ungünstige Umgebungsbedingungen wie Feuchtigkeit, übermäßige Wärme oder fehlende Belüftung können das Gerät schädigen.
- > Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.



## 2. SICHERHEITSHINWEISE

Vermeiden Sie die direkte Nähe von: Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern, offenem Feuer, wie z.B. Kerzen, Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z. B. Lautsprechern.

Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus z.B. direkte Sonneneinstrahlung, hohe Luftfeuchtigkeit, Nässe, extrem hohe oder tiefe Temperaturen, offenes Feuer.

- > Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu anderen Gegenständen sicher so dass das Gerät nicht verdeckt ist, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- > Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- > Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder das Netzteil.
- > Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.  
Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder ver arbeitet werden.
- > Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Teilchen belasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.6. Verletzungsgefahr



## WARNUNG!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Schädigungen oder zum Verlust des Hörvermögens führen.

Das Hören mit Ohrhörer oder Kopfhörer mit erhöhter Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann Schäden beim Nutzer verursachen.

Bitte prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie Ohrhörer oder Kopfhörer in Ihre Ohren einsetzen bzw. aufsetzen.

Stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Wert und erhöhen Sie die Lautstärke nur so viel, dass es für Sie noch als angenehm empfunden wird.

### 2.7. Hinweise zur Funkschnittstelle

Das Gerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld.

Achten Sie bitte auf Hinweise in Ihrer Umgebung, die das Betreiben von elektronischen Geräten verbieten oder einschränken.

Dies kann z.B. in Krankenhäusern, an Tankstellen und Tankanlagen oder an Flughäfen der Fall sein.

Sollten entsprechende Warnhinweise vorhanden sein, trennen Sie das Gerät umgehend vom Strom.

Die im Gerät enthaltenen Komponenten erzeugen

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

elektromagnetische Energie und Magnetfelder. Diese können medizinische Geräte wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren beeinträchtigen. Halten Sie bitte daher einen sicheren und ausreichenden Abstand zwischen medizinischen Geräten und dem Radio ein.

Wenn Sie einen Grund zur Annahme haben, dass das Radio eine Störung mit einem medizinischen Gerät verursacht, schalten Sie das Radio umgehend aus oder trennen es vom Strom.

### 2.8. Umgang mit Batterien

Verwenden Sie grundsätzlich nur den Batterietyp der Batterie des Lieferumfangs.



# GEFAHR!

**Verletzungsgefahr!**

**Durch unsachgemäßen Umgang mit Batterien besteht Verletzungsgefahr!**

Batterien niemals öffnen, kurzschließen oder in offene Flammen werfen.

Batterien niemals laden. Beim Versuch des Aufladens von Batterien besteht Explosionsgefahr.

Polarität muss beachtet werden! Achten Sie darauf, dass die Pole Plus (+) und Minus (-) korrekt eingesetzt sind, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

Verwenden Sie nur für dieses Produkt vorgeschriebene Batterien.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät entfernen.  
Erschöfte oder ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät entfernen.

Bei ausgelaufenen Batterien besteht bei Hautkontakt Verätzungsgefahr.

Bewahren Sie sowohl neue, als auch gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

**Beim Verschlucken von Batterien besteht die Gefahr innerer Verletzungen. Die in den Batterien befindliche Batteriesäure kann bei Kontakt mit der Haut zu Verletzungen führen.**

**Nach versehentlichem Verschlucken oder bei Anzeichen von Hautverätzungen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit ausreichend klarem Wasser und suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.**

**Batterien sind kein Spielzeug!**

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien stets von Kindern fern.

Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät und reinigen Sie bitte die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.



# WARNUNG!



### **Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr!**

- > Verwenden Sie nur neue Batterien des gleichen Typs.
- > Benutzen Sie bitte niemals neue und alte Batterien zusammen in einem Gerät.
- > Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarisierung.
- > Laden Sie Batterien niemals auf.
- > Batterien sollten nur an kühlen und trockenen Orten gelagert werden.
- > Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.
- > Sollte das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät.
- > Setzen Sie Batterien niemals großer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- > Batterien dürfen nicht verformt oder geöffnet werden.
- > Benutzen Sie die Fernbedienung nicht mehr, wenn die Batterieklappe nicht mehr richtig schließt.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.9. Gerät reinigen

D

Vor der Reinigung ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch um das Gerät zu reinigen. Bitte verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes.

Verwenden Sie keine Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

### 2.10. Rechtliche Hinweise

Dieses Gerät ist für die Verwendung in allen Ländern der Europäischen Union sowie in der Schweiz, in Norwegen, Liechtenstein und Island vorgesehen.

Der Radioempfangsbereich entspricht den gesetzlichen Bestimmungen für diese Länder.

Sollte das Gerät in einem anderen Land betrieben werden, so sind Gesetze des Einsatzlandes zu berücksichtigen und einzuhalten.

### 3. LIEFERUMFANG

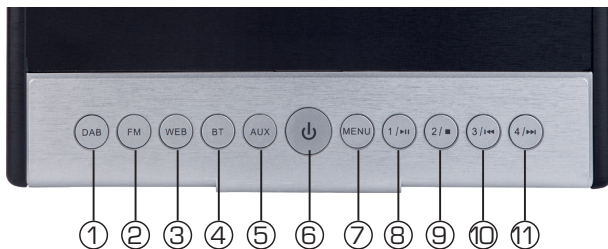
Bitte entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig. Sollten ein oder mehrere der angegebenen Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

| Anzahl | Erklärung   |
|--------|---|
| 1      | TELESTAR S20i   |
| 1      | Fernbedienung   |
| 1      | externes Netzteil   |
| 1      | Bedienungsanleitung   |
| 1      | Garantiekarte   |
| 1      | Teleskopantenne   |
| 1      | AUX Anschlusskabel  |
| 1      | Batterie für Fernbedienung Typ CR 2025 / 3 V<br>(Bereits in Fernbedienung eingesetzt) |

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

D





## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 1. DAB

Schaltet in den DAB/DAB+ Radiomodus.

Im DAB Radiomodus empfangen Sie digital übertragene Radiosender.

### 2. FM

Schaltet in den FM/UKW Radiomodus.

Im FM Radiomodus empfangen Sie analog übertragene Radiosender.

### 3. WEB

Schaltet in den Internetradiomodus.

Im Internetradiobetrieb können Sie auf ein weltweites Angebot von Radiosendern zurückgreifen.

### 4. BT/Bluetooth

Schaltet in den Bluetooth Modus.

### 5. AUX

Schaltet in den AUX In Modus.

Im AUX Modus können Sie ein externes Abspielgerät anschließen.

### 6. Powertaste ein-aus

Schalten Sie durch Druck auf diese Taste das Gerät ein oder auf Standby.

### 7. MENU

Ruft das Menü des Gerätes auf.

### 8. Stationsspeichertaste 1/Play/Pause

Schaltet im Radiomodus auf den 1. Programmspeicherplatz.

Startet oder pausiert eine Wiedergabe im USB/Media Modus.

### 9. Stationsspeichertaste 2/STOP

Schaltet im Radiomodus auf den 2. Programmspeicherplatz.

Stoppt eine laufende Wiedergabe im USB/Media Modus.

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### **10. Stationsspeichertaste 3/vorheriger Titel**

Schaltet im Radiomodus auf den 3. Programmspeicherplatz.

Wählen Sie mit dieser Taste den vorherigen Titel an oder führen Sie einen schnellen Rücklauf im USB/Media Modus aus.

### **11. Stationsspeichertaste 4/nächster Titel**

Schaltet im Radiomodus auf den 4. Programmspeicherplatz.

Wählen Sie mit dieser Taste den nächsten Titel an oder führen Sie einen schnellen Vorlauf im USB/Media Modus aus.

### **12. Lautstärkeregler, Bestätigungstaste**

Ändern Sie über den Drehregler die Lautstärke oder bestätigen Sie Menüeingaben durch Drücken der Taste.

### **13. Zurück**

Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.

### **14. Netzteilanschluss**

Verbinden Sie das Gerät an dieser Buchse mit dem Netzteil (im Lieferumfang).

### **15. Kopfhöreranschluss**

Stecken Sie hier einen Kopfhörer ein, um die vom Radio wiedergegebene Musik über einen Kopfhörer zu hören.

Bei Anschluss eines Kopfhörers, wird die Musikwiedergabe über die Lautsprecher des Gerätes unterbrochen.

### **16. AUX IN**

Verbinden Sie hier eine externe Audioquelle wie MP3 Player, Smart Phone oder Tablet mit dem 3,5 mm AUX Klinken Kabel

### **17. USB Anschluss**

Verbinden Sie hier das Gerät mit einem USB Datenträger wie z.B. USB Festplatte oder USB Stick um von diesem Musikdateien wiederzugeben.

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 18. UKW/DAB Antennenanschluss

Schrauben Sie hier die im Lieferumfang enthaltene Teleskopantenne an.

## 5. FERNBEDIENUNG

Das Radio kann sowohl über die Gerätetasten als auch die Fernbedienung gesteuert werden. Die Steuerung über die Fernbedienung ist die komfortablere und einfachere Art, das Gerät zu bedienen.

## 5. FERNBEDIENUNG

D



## 5. FERNBEDIENUNG

### 1. Standby Taste

Schalten Sie mit dieser Taste das Gerät ein oder aus.

### 2. Mode

Schalten Sie hier die verschiedenen Betriebsarten um.

### 3. Mute

Schaltet den Ton des Gerätes lautlos.

### 4. EQ Equalizer Funktion

Über diese Taste können Sie die Equalizer Funktion aktivieren und individuelle Klangeinstellungen vornehmen.

### 5. Zurück

Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.

### 6. Navigation auf/ab - rechts/links / Lautstärke VOL+ -

Mit diesen Tasten Navigieren Sie durch das Menü.

Mit den Tasten ◀ ▶ verringern oder erhöhen Sie die Lautstärke.

### 7. ENTER/OK

Mit dieser Taste bestätigen Sie eine Eingabe.

### 8. LIST/Programmliste

Ruft die DAB+ Programmliste auf.

### 9. FAV+

Mit dieser Taste können Sie einen angewählten Radiosender zu der Favoritenliste hinzufügen.

### 10. Steuerung und Anwahl der Musiktitel über USB oder UPnP

⏮ Vorheriger Titel auswählen / Schneller Rücklauf

■ Stoppt die Wiedergabe

▶|| Startet oder Pausiert eine Wiedergabe

⏭ Nächster Titel auswählen / Schneller Vorlauf

## 5. FERNBEDIENUNG

### 11. INFO

Zeigt Informationen des laufenden Radioprogramms.

### 12. Menü

Aktivieren Sie das Menü des Gerätes über diese Taste

### 13. SLEEP

Mit dieser Taste können Sie einen Zeitraum einstellen, nach dessen Ablauf das Radio automatisch ausschaltet.

### 14. Zahlentastatur

## 6. INSTALLATION

### 6.1 Allgemeine Bedienungshinweise

- > Schalten Sie das Gerät mit der Standby Taste auf der Fernbedienung ein oder aus.
- > Die Lautstärke erhöhen Sie mit der Taste **VOL+** auf der Fernbedienung.
- > Die Lautstärke verringern Sie mit der **Taste VOL-** auf der Fernbedienung.
- > Die Menüpunkte können über die Tasten ▼▲ angewählt werden.
- > Mit der **Taste ENTER** können Sie eine Auswahl bestätigen.

### 6.2. Fernbedienung vorbereiten

Entfernen Sie die Batterie Transportsicherung an der Fernbedienung. Ziehen Sie dazu die Plastikflasche am Batteriegehäuse der Fernbedienung heraus. Damit wird der Batteriekontakt hergestellt.

Um die Batterie der Fernbedienung zu tauschen, öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung

Ziehen Sie das Batteriefach aus der Fernbedienung heraus.

Entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie eine neue Batterie des gleichen Typs ein.

## 6. INSTALLATION



**Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr!**

**Lesen Sie dazu die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.8.**

Achten Sie auf die richtige Polung der Batterie!

Setzen Sie danach das Batteriefach wieder ein.

### 6.3 Antenne montieren

Schrauben Sie die im Lieferumfang enthaltene Antenne an den Antennenanschluss des Radios an.

### 6.4. Stromanschluss

Verbinden Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzteil mit der entsprechenden Buchse auf der Rückseite des Gerätes. Nun stecken Sie das Netzteil in eine 230V Steckdose. Anschließend ziehen Sie die Teleskopantenne auf der Radiorückseite auf volle Länge aus, dies gewährleistet den bestmöglichen Empfang, sofern Sie terrestrisch ausgestrahlte Sender über die Antenne empfangen möchten.



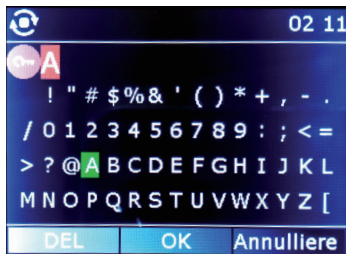
## 6. INSTALLATION

### 6.5. Sprachwahl

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Menüsprache wählen. Bestätigen Sie die gewünschte Menüsprache mit der **ENTER Taste** auf der Fernbedienung.

### 6.6. Netzwerkauswahl

Im nächsten Schritt werden Ihnen alle verfügbaren W-LAN Netzwerke angezeigt, die sich in Reichweite des Gerätes befinden. Wählen Sie das Netzwerk aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie mit der Taste **ENTER**. Geben Sie den W-LAN Schlüssel ein. Mit den **▼▲** Tasten können Sie ein Zeichen auswählen, mit der Taste **►** weiter springen. Bestätigen Sie die Eingabe mit **ENTER**.



Bitte beachten Sie, dass der Anmeldevorgang am Router einige Zeit dauern kann.

## 6. INSTALLATION

Durch Drücken der **Menütaste** am Gerät oder auf der Fernbedienung gelangen Sie in das Hauptmenü des Gerätes.

Die Navigation im Hauptmenü erfolgt über die Tasten ►◀

Das Hauptmenü des Gerätes besteht aus folgenden Menüpunkten:



InternetRadio



DAB+ Radio



FM Radio



Bluetooth



USB



AUX



UPnP

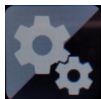


System

Sie können die einzelnen Menüpunkte mit den Pfeiltasten ►◀ auswählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste ENTER** am Gerät.

## 7. EINSTELLUNGEN

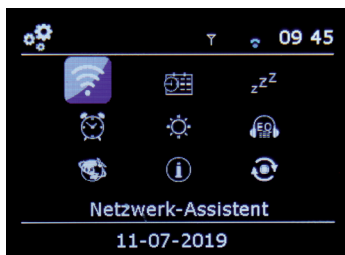
### 7.1. Einstellungen



Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und Wählen Sie mit den Tasten ▶◀ den Menüpunkt **System** aus.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der **ENTER Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste ENTER** am Gerät.

Unter diesen Menüpunkt können Sie individuelle Einstellungen des Gerätes vornehmen.



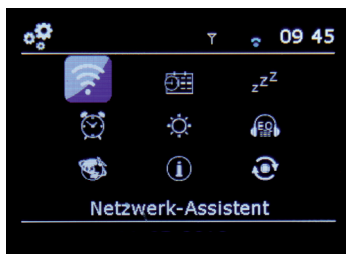
### 7.1. Netzwerkassistent

Damit das Gerät als Internetradio funktionieren kann, muss das Radio in ein Netzwerk mit Internetzugang eingebunden werden.

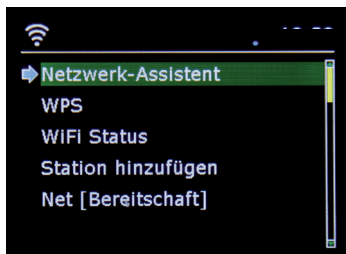
## 7. EINSTELLUNGEN

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und Wählen Sie mit den Tasten ►◄ den Menüpunkt **System** aus.

Bestätigen Sie die Auswahl mit der **ENTER Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste ENTER** am Gerät. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung den Menüpunkt **Netzwerkassistent** an.

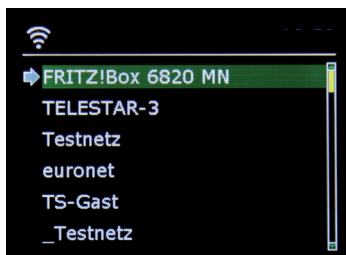


Bestätigen Sie die Auswahl mit der **ENTER Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste ENTER** am Gerät.

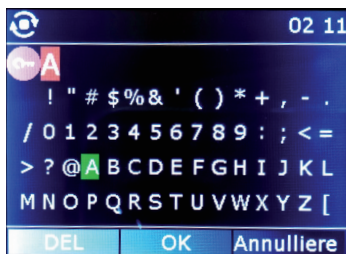


## 7. EINSTELLUNGEN

Wählen Sie erneut Netzwerk-Assistent aus und bestätigen Sie mit ENTER. Wählen Sie das Netzwerk mit Hilfe der Tasten ▼▲ der Fernbedienung aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie mit ENTER.



Geben Sie den W-LAN Schlüssel ein. Mit den ▼▲ Tasten können Sie ein Zeichen auswählen, mit der Taste ► weiter springen. Bestätigen Sie die Eingabe mit **ENTER**.



Bitte beachten Sie, dass das Anmeldeverfahren einige Zeit dauern kann.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.1.2. Funknetz (WPS PBC)

**D** WPS ist eine Funktion an WLAN-Geräten die es ermöglicht eine Netzwerkverbindung per Knopfdruck herzustellen, ohne dafür ein Netzwerkschlüssel eingeben zu müssen.

Damit wird das Herstellen einer Verbindung vereinfacht.

Diese vom Radio unterstützte Push-Button-Konfiguration kann dann verwendet werden, wenn der Netzwerkrouter, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll, über eine WPS Taste verfügt. (Bei manchen Routern kann dieser auch als Softwarelösung direkt im Betriebssystem erscheinen).

Um eine Netzwerkverbindung über diesen Weg herzustellen, gehen Sie bitte wie folgt vor.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung den Menüpunkt **Funknetz (WPS PBC)** im Bereich **Netzwerk- Assistent** an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.

Drücken Sie nun innerhalb von 120 Sekunden die **WPS Taste** an Ihrem Netzwerkrouter, oder aktivieren Sie die WPS Funktion in der Benutzeroberfläche des Routers.

Die Netzwerkverbindung wird nun automatisch hergestellt.

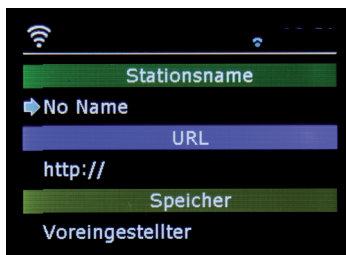
### 7.1.3. WiFi Status

Überprüfen Sie in diesem Menü die Details zum verbundenen Netzwerk. Die Informationen enthalten unter anderem die MAC Adresse oder die IP Adresse.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.1.4. Station hinzufügen

Sie können Internetradiostationen hinzufügen, deren Internetadresse bekannt ist, sofern dieser nicht bereits in der Internetradioliste zur Verfügung steht. Nähere Informationen zur Auswahl von Internetradiosendern finden Sie im Kapitel 8.3.1.



Geben Sie dazu bitte die Internetadresse des Radioanbieters ein. Die URL des Radiostreams erfahren Sie über den Anbieter des Radiosenders. Der Stream des Radiosenders wird dann abgespeichert.

Die Streaming URL kann wie folgt eingegeben werden:

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung im Menü **Netzwerk-Assistent** den Menüpunkt **Station hinzufügen** an und drücken Sie die Taste **OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.

In der oberen Zeile können Sie einen Namen vergeben.

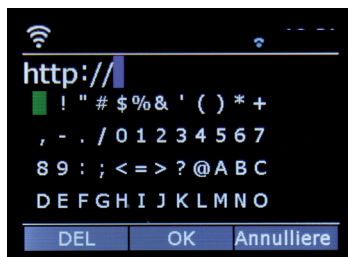
Geben Sie in der Zeile drunter die URL des Radiosenders ein.

Nutzen Sie dazu die Tasten ▼▲ und bestätigen Sie mit **ENTER**

Mit der Taste ► kommen Sie ein Zeichen weiter. Bestätigen Sie die Eingabe mit **ENTER**.

## 7. EINSTELLUNGEN

D



### 7.2 Zeit/Datum

Stellen Sie in diesem Menüpunkt die Zeit und das Datum ein. Das Gerät ist werksseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert. Allerdings kann es sein, dass die Zeitzone und eine Anpassung der Sommer- oder Winterzeit notwendig ist. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung den Menüpunkt **Zeit/Datum** an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie mit ENTER am Gerät.





## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.1. Set Zeit/Datum

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung den Menüpunkt **Set Zeit/Datum** an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie mit ENTER am Gerät.



Hier können Sie die aktuelle Zeit, das aktuelle Jahr, den aktuellen Monat und Tag einstellen.

Wählen Sie dazu die jeweilige Zeile aus und bestätigen Sie mit der **Taste ENTER**.

Um zum nächsten oder vorherigen Feld zu springen, benutzen Sie bitte die Tasten ▼▲. Mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder per kurzem Druck auf die Taste **ENTER** des Radios wird Ihre Eingabe abgeschlossen.

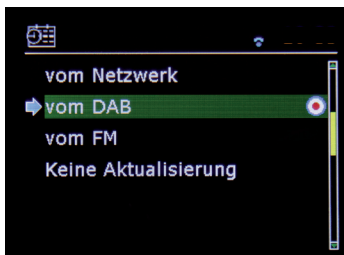
### 7.2.2. Zeitaktualisierung

In diesem Bereich können Sie einstellen, über welchen Empfangsweg die Uhrzeit des Radios synchronisiert werden soll.

Wählen Sie den Menüpunkt **Zeitaktualisierung** an und

## 7. EINSTELLUNGEN

drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie mit ENTER am Gerät.



Wählen Sie **vom Netzwerk**, wenn das Radio über W-LAN mit einem Internetrouter verbunden ist. Die Uhrzeit wird dann über das Internet aktualisiert. (empfohlene Einstellung)

Wählen Sie **von DAB**, wenn das Radio nicht über W-LAN mit einem Internetrouter verbunden ist, das Radio aber DAB+ Radio-sender empfängt. Die Uhrzeit wird dann über DAB+ aktualisiert.

Wählen Sie **von FM**, wenn das Radio nicht über W-LAN mit einem Internetrouter verbunden ist. Die Uhrzeit wird dann über den UKW Empfang aktualisiert.

Bei der Auswahl **keine Aktualisierung** generiert das Radio die Uhrzeit selber.

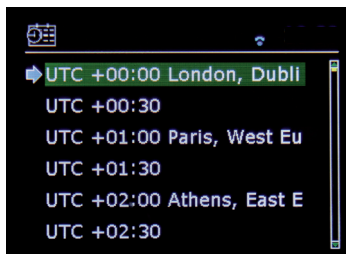
### 7.2.3. Zeitzone

In diesem Bereich können Sie die Zeitzone einstellen, in der Sie sich befinden. In Deutschland und dem größten Teil Mitteleuropas ist die Zeit UTC +1:00.

Wählen Sie bitte über die Tasten ▼▲ die gewünschte Zeitzone

## 7. EINSTELLUNGEN

aus und bestätigen Sie mit der **OK Taste der** Fernbedienung oder per kurzem Druck auf die Taste **ENTER** des Radios wird Ihre Eingabe abgeschlossen.



### 7.2.4. Sommerzeit

Geben Sie hier an, ob aktuell Sommer- oder Winterzeit herrscht. Wählen Sie bitte über die Tasten ▼▲ die gewünschte Zeit aus und bestätigen Sie mit der **OK Taste der** Fernbedienung oder per kurzem Druck auf die Taste **ENTER** des Radios wird Ihre Eingabe abgeschlossen.

### 7.3. Sleep

Über die Funktion Sleptimer, kann das Gerät nach Ablauf einer eingestellten Zeit automatisch ausschalten.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ den Menüpunkt **System** aus.

## 7. EINSTELLUNGEN

Bestätigen Sie die Auswahl mit der **ENTER Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste ENTER** am Gerät.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung im den Menüpunkt **Sleep** an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.



Wählen Sie **Ausschalten**, um diese Funktion zu deaktivieren oder wählen Sie eine vorgegebene Zeit aus. Sie können zwischen folgenden Zeiten wählen:

5, 15, 30, 45, 60 Minuten.

Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit **OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf die **Taste ENTER** am Gerät.

### 7.4. Wecker

Das Gerät kann als Radiowecker eingesetzt werden.

In diesem Menüpunkt können Sie bis zu 2 Weckzeiten einstellen.

Außerdem kann hier eingestellt werden, ob der Wecker mit einem Ton, einer DAB- oder einer UKW/FM Sender weckt.

Um eine Weckzeit einzurichten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

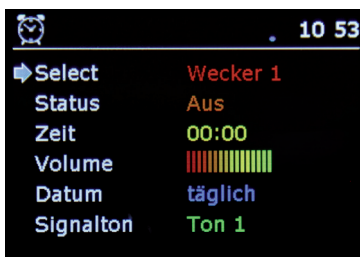
Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am

## 7. EINSTELLUNGEN

Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◄ den Menüpunkt **System** aus.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt

**Wecker** an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkereglern am Gerät.



Wählen Sie Wecker 1 oder Wecker 2 an und bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkereglern am Gerät oder über die **OK Taste** auf der Fernbedienung.

Aktivieren Sie den Wecker über die Zeile Status.

Stellen Sie in der nächsten Zeile die Zeit ein, zu der der Wecker aktiviert werden soll. Nutzen Sie dazu die Zahlentastatur der Fernbedienung oder den Drehregler am Gerät.

Um die einzelnen Eingaben zu bestätigen, müssen diese mit der **ENTER Taste** gespeichert werden.

## 7. EINSTELLUNGEN

Stellen Sie in der nächsten Zeile die Lautstärke (Volume) ein, mit der der Wecker aktiviert werden soll.

Stellen Sie in der Zeile Datum die Wiederholungsintervalle ein. Sie können entscheiden ob der Wecker zu der eingestellten Uhrzeit einmalig, täglich, werktags oder nur an Wochenenden aktiviert wird.

Entscheiden Sie in der nächsten Zeile, welches Wecksignal aktiv sein soll.

In der Zeile Signalton können Sie die entscheiden, ob der Weckeralarm durch einen Signalton erfolgen soll, oder ob das Gerät im Alarmfall einen Internetradiosender, DAB- Radiosender oder einen FM Sender einschalten soll.

Bitte beachten Sie, dass bei der Auswahl von FM, DAB/DAB+ oder Internetradiosender mindestens ein Favoritensender der jeweiligen Empfangsart abgespeichert sein muss.

Um einen Alarm zu stoppen, drücken Sie die **STANDBY Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.

Um eine Schlummer Funktion zu aktivieren, drücken Sie bei einem Alarm die **Taste Menü** am Gerät oder drücken Sie auf den Drehregler am Gerät.

Der Alarm wird dadurch für 5 Minuten pausiert.

Nach 5 Minuten wird der Alarm wieder aktiviert.

Um den Wecker bis zum nächsten Tag zu deaktivieren, drücken Sie die **Taste Standby/Power** am Gerät.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.5. Beleuchtung

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit des Displays ändern. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Beleuchtung an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkereger am Gerät.

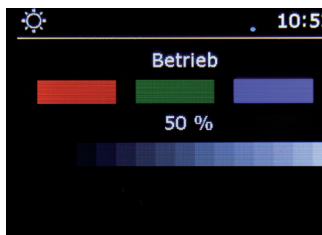


Sie können die Beleuchtung für den laufenden Betrieb sowie für den Standby Modus bestimmen.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät die gewünschte Helligkeit für die jeweilig Betriebsart an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkereger am Gerät.

## 7. EINSTELLUNGEN

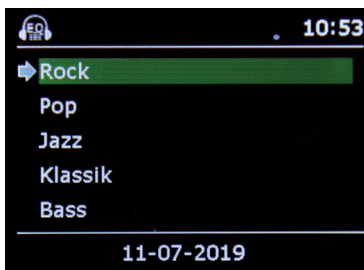
D



### 7.6. EQ (Equalizer)

In diesem Bereich können Sie bestimmte Klangvoreinstellungen anwählen.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Equalizer an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkereglern am Gerät.



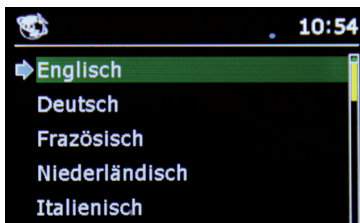


## 7. EINSTELLUNGEN

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät eine Klangvoreinstellung aus und bestätigen Sie mit OK auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den Lautstärkereglern am Gerät.

### 7.7. Sprache

Hier können Sie die Menüsprache der Gerätes einstellen. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Sprache an und drücken Sie die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkereglern am Gerät.

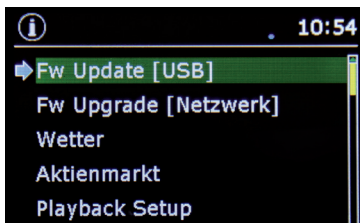


### 7.8. Informationen

Sie können in diesem Menüpunkt Informationen zur auf dem Gerät installierten Firmware Version einsehen. Außerdem können Sie hier eine neue Firmware über USB oder Netzwerk auf dem Gerät installieren.

## 7. EINSTELLUNGEN

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Informationen an und drücken Sie die Taste ENTER auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkereglern am Gerät.



### 7.8.1. FW Update (USB)

Zur Verbesserung der Funktionen des Gerätes kann eine Aktualisierung der Betriebssoftware nötig sein. Über die USB Schnittstelle haben Sie die Möglichkeit, die Betriebssoftware Ihres Radios zu aktualisieren, die, sofern erforderlich, auf [www.telestar.de](http://www.telestar.de) zum Download bereit steht. Die auf der Internetseite zur Verfügung gestellte Software muss entpackt werden. Die entpackte Datei spielen Sie dann auf ein entsprechendes Speichermedium und verbinden dieses via USB Anschluss mit dem Radio. Zur genauen Vorgehensweise befindet sich in der Download Datei eine Beschreibung.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.8.2. FW Update (Netzwerk)

Die Firmware des Gerätes kann auch bei Bedarf über das Netzwerk aktualisiert werden.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Einstellungen an und drücken Sie die Taste OK auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkereglern am Gerät.

Wählen Sie die Zeile Fw Upgrade (Netzwerk) an und bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkereglern am Gerät oder über die Taste OK auf der Fernbedienung.

Hinweis:

Eine Firmware steht nur im Bedarfsfall und nicht dauerhaft zur Verfügung.

### 7.8.3. Wetter

Sofern das Gerät mit dem Internet verbunden ist, können Sie sich Wetterinformationen über das Display des Gerätes anzeigen lassen. In diesem Menüpunkt können Sie festlegen, von welchem Standort die Wetterinformationen angezeigt werden sollen. Diese Wetterinformationen werden dann im Standby Betrieb im Display angezeigt.

**Bitte beachten Sie:**

Das Gerät greift für die Wettervorhersage auf einen Internet-Server zu, auf dem die Wetterinformationen abgelegt sind. Daher können die angezeigten Wetterdaten eventuell von den tatsächlichen Wetterdaten an dem ausgewählten Standort abweichen.

## 7. EINSTELLUNGEN

**D** Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Informationen an und drücken Sie die Taste OK auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkeregler am Gerät.

Wählen Sie die Zeile Wetter an und bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkeregler am Gerät oder über die Taste OK auf der Fernbedienung.

Wählen Sie nun einen Standort aus, von dem Sie die Wetterinformationen aufrufen möchten.

### 7.8.4. Version

Sie können in diesem Menüpunkt Informationen zur auf dem Gerät installierten Firmware Version einsehen.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Einstellungen an und drücken Sie die Taste ENTER auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkeregler am Gerät.

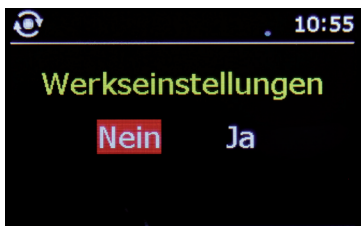
### 7.9. Werkseinstellungen

Sie können alle Einstellungen, die Sie an dem Radio vorgenommen haben, mit der Werkseinstellung in den ursprünglichen Zustand zurücksetzen.

Dies ist dann nützlich, wenn Sie Änderungen vorgenommen haben, die anschließend zu einer nicht optimalen Funktion des Gerätes führen sollten.

## 7. EINSTELLUNGEN

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Werkseinstellungen an und drücken Sie die Taste ENTER auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Lautstärkereglers am Gerät.



Wählen Sie Ja, wenn Sie das Gerät zurücksetzen möchten, wählen Sie Nein, wenn Sie den Vorgang abbrechen möchten.

**Bitte beachten Sie:**

**Wenn Sie diese Funktion aktivieren, werden alle vorgenommenen Menüeinstellungen und alle gespeicherten Sender gelöscht.**

## 8. BEDIENUNG

### 8.1. DAB+ Radio

D

In diesem Radiomodus können Sie digital übertragene Radiosender empfangen.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und Wählen Sie mit den Tasten ►◄ den Menüpunkt **DAB/DAB+** aus.

Bestätigen Sie die Auswahl durch Druck auf den Drehregler am Gerät oder durch Druck auf die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung.

Alternativ können Sie auch die Taste DAB am Gerät drücken oder drücken Sie die **Taste MODE** auf der Fernbedienung so oft, bis der DAB Modus angezeigt wird.



## 8. BEDIENUNG

### 8.1.1. Senderliste

Drücken Sie die Taste List auf der Fernbedienung, um die im Gerät vorhandene DAB Senderliste aufzurufen. Über diese Senderliste können Sie nun einen gewünschten Sender aufrufen.



Bitte beachten Sie, dass eine DAB Senderliste nur dann vorhanden ist, wenn zuvor ein DAB Sendersuchlauf erfolgreich durchgeführt wurde.

Bitte lesen Sie dazu auch Kapitel 8.1.2.

### 8.1.2. DAB Suchlauf

Bei der ersten Inbetriebnahme in den DAB Modus, startet das Gerät einen automatischen Sendersuchlauf, um alle an Ihrem Standort empfangbaren Sender zu suchen.

Sobald der Suchlauf abgeschlossen wurde, beginnt das Radio mit der Wiedergabe des ersten, im Suchlauf gefundenen DAB Senders.

Sie können den Suchlauf jederzeit erneut starten. Halten Sie dazu den Lautstärkereger am Gerät oder die **OK Taste** auf der

## 8. BEDIENUNG

Fernbedienung länger als 2 Sekunden gedrückt.

Dabei sucht das Radio automatisch nach allen empfangbaren digitalen Radiostationen und speichert diese im Anschluss in die Senderliste.

Diese können Sie, wie in Kapitel 8.1.1. beschrieben aufrufen.

### 8.2. FM (UKW) ANALOG Radio

In diesem Menüpunkt können Sie analoge UKW Radiosender empfangen.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◄ den Menüpunkt **FM** aus.

Bestätigen Sie die Auswahl durch Druck auf den Drehregler am Gerät oder durch Druck auf die **Taste ENTER** auf der Fernbedienung.

Alternativ können Sie auch die Taste FM am Gerät drücken oder drücken Sie die **Taste MODE** auf der Fernbedienung so oft, bis der FM Modus angezeigt wird.





## 8. BEDIENUNG

Wird das Radio das erste Mal in den FM/UKW-Modus geschaltet, muss ein Sendersuchlauf durchgeführt werden. Hierzu stehen Ihnen eine automatische und eine manuelle Suchfunktion zur Verfügung.

### **Automatische UKW Suche**

Nachdem Sie auf FM geschaltet haben, betätigen Sie die Taste List auf der Fernbedienung oder halten Sie dazu Lautstärkereglern am Gerät länger als 2 Sekunden gedrückt.

Das Gerät startet den automatischen Sendersuchlauf und stoppt den Suchlauf, sobald ein Sender gefunden wurde. Wiederholen Sie den Vorgang um den nächsten empfangbaren FM Sender zu suchen.

### **Manuelle UKW Suche**

Sie können UKW Sender auch manuell suchen.

Benutzen Sie dazu die Tasten ▼▲ auf der Fernbedienung oder den Drehregler am Gerät um die Empfangsfrequenz schrittweise in 0,05 MHz Schritten zu erhöhen oder senken.

Wenn Sie den Drehregler am Gerät nutzen, drücken Sie diesen zunächst einmal und drehen Sie dann nach rechts oder links.

## 8. BEDIENUNG

### 8.3. Internetradio

D

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ Internet Radio aus. Bestätigen Sie mit OK auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **ENTER Taste** am Gerät.

Alternativ können Sie in den Internetradiomodus schalten, indem Sie die Taste WEB am Gerät drücken.



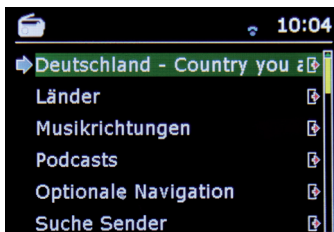
Im Internetradiomenü können Sie alle Internetsender auswählen und verwalten. Es stehen Ihnen eine große Auswahl an Radiostationen zur Verfügung. Voraussetzung ist die Einbindung Ihres Radios in ein Netzwerk, das mit dem Internet verbunden ist.

#### 8.3.1. Auswahl eines Internet Radiosenders

Sobald Sie in den Internetradio Modus gewechselt haben, schaltet das Radio auf den zuletzt eingestellten Radiosender.

Sollte noch kein Internet Radiosender ausgewählt worden sein, gelangen Sie in die Übersicht.

## 8. BEDIENUNG



Es stehen Ihnen hier verschieden Listen zur Verfügung.

Radiostationen aus Deutschland.

Radiosender nach Land und Region sortiert

Radiosender nach Genre sortiert

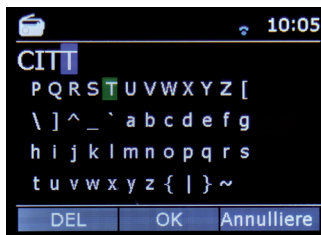
Podcast Angebote.

Radiosender nach Empfehlungen.

Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit OK auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die Taste ENTER am Gerät.

### 8.3.2. Suche eines Internetradio Senders

Wählen Sie die Zeile **Suche Sender** suchen an und bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.



## 8. BEDIENUNG

Nutzen Sie dazu die Tasten ▼▲▶◀.

D

Geben Sie mit Hilfe der Tastatur auf der Fernbedienung im Suchfeld den Namen des Radiosenders ein. Nutzen Sie dazu die Tasten ▼▲▶◀ Bestätigen Sie die Eingabe mit **ENTER**.

Das Radio sucht nun nach allen Sendern, die dieser Eingabe entsprechen.

Wählen Sie einen Sender mit den Tasten ▼▲ aus und bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.

### 8.4. Bluetooth

Das Radio kann optional via Bluetooth mit einem externen Gerät (z.B. Smartphone/Tablet) verbunden werden.

Über die Bluetoothverbindung können dann Medien (lokal gespeicherte MP3 Dateien, gestreamte Musik, Webradio) vom externen Gerät über das Radio wiedergegeben werden.

Damit Sie via Bluetooth Audiodateien an das Radio senden können, muss eine Bluetooth Verbindung hergestellt werden.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ▶◀ Bluetooth aus.

Bestätigen Sie mit OK auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **ENTER Taste** am Gerät.

Alternativ können Sie in den Bluetooth Modus schalten, indem Sie die Taste BT am Gerät drücken.

## 8. BEDIENUNG

### 8.4.1. Verbindung über Bluetooth

Wenn Sie den Bluetooth Modus am Radio ausgewählt haben, befindet sich im Pairing Modus und sucht nach zu verbindenden Bluetooth-Geräten.

Aktivieren Sie nun die Bluetooth-Funktion des zu verbindenden externen Gerätes (Näheres hierzu entnehmen Sie auch der Bedienungsanleitung des zu verbindenden Gerätes). Suchen Sie in der Übersicht der verfügbaren Geräte nach „Telestar S 20 i“, wählen Sie dieses aus und stellen Sie die Verbindung her.

Im Display des Radios erscheint die Meldung „Verbunden“



### 8.4.1. Medien via Bluetooth wiedergeben

Haben Sie, wie in Kapitel 8.4.1 beschrieben, eine Bluetooth-Verbindung hergestellt, können Sie auf dem externen Gerät gespeicherte Musikdateien über das Radio wiedergeben.

## 8. BEDIENUNG

Starten Sie die Wiedergabe der Musik auf dem externen Gerät, indem Sie die entsprechende Wiedergabefunktion einschalten bzw. wählen Sie aus der jeweiligen Wiedergabeliste einen Titel aus und beginnen Sie mit der Wiedergabe.

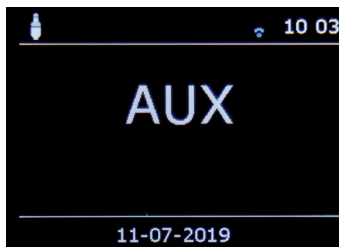
### 8.5. AUX IN

Sie können ein externes Musik Wiedergabe-Gerät, wie z.B. einen MP3-Player an das Radio anschließen. Schließen Sie dazu mit Hilfe eines passenden Kabels ein externes Gerät an der Radiorückseite an und schalten Sie dieses Gerät ein.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und Wählen Sie mit den Tasten ►◀ **AUX** aus.

Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **ENTER Taste** am Gerät.

Alternativ können Sie in den **AUX** Modus schalten, indem Sie die **Taste AUX** am Gerät drücken.



## 8. BEDIENUNG

Nun können Sie Musik vom externen Gerät wiedergeben. Die Steuerung (Titel vor, zurück, Stop, Play) erfolgt hierbei über das angeschlossene Gerät, die Wiedergabe-Lautstärke kann über die VOL+ /VOL- Tasten bzw. den Lautstärkereglern des Radios oder über das externe Gerät geregelt werden.

Bitte beachten Sie, dass Sie zum Anschluss des externen Gerätes ein passendes Kabel benötigen.

Am Radio ist der AUX IN Eingang passend für einen 3,5 mm Klinken-Stereo-Stecker vorbereitet.

### 8.6. UPnP

Sofern das Radio in ein Drahtlosnetzwerk eingebunden ist, kann das Radio auch als Mediaplayer genutzt werden, um via UPnP Musikdateien von im Netzwerk eingebundenen Geräten wie PCs oder Smartphones wiedergeben.

Voraussetzung ist hier einerseits die Einbindung der Geräte in das gleiche Heimnetzwerk und andererseits die Freigabe der entsprechenden Medieninhalte in diesem Netzwerk.

Um die UPnP auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor:

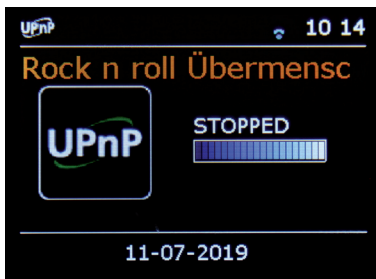
Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ UPnP aus.

Bestätigen Sie mit OK auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **ENTER Taste** am Gerät.

Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.

## 8. BEDIENUNG

D



### 8.7. USB Wiedergabe

Sie können MP3 Musikdateien von einem USB Datenträger abspielen.

Setzen Sie dazu einen USB Datenträger mit Musikdateien in die auf der Rückseite befindlichen USB Buchse ein.

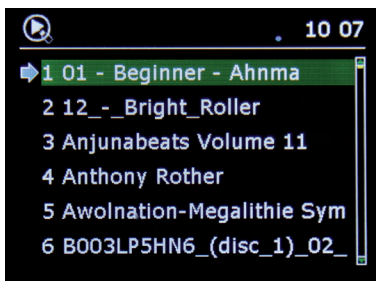
Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ **USB** aus.

Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **ENTER Taste** am Gerät.

Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie mit der **ENTER Taste** am Gerät.



## 8. BEDIENUNG



## 9. FUNKTIONEN DES TÄGLICHEN GEBRAUCHS

### 9.1. Radiostationen abspeichern

Sie können im digitalen Radioempfang DAB, im Internetradiobetrieb als auch im analogen Radioempfang UKW /FM bis zu 4 Radiostationen auf einer Stationsspeichertaste abspeichern.

Wählen Sie im jeweiligen Empfangsmodus einen Radiosender aus, den Sie abspeichern möchten und halten Sie die Stationsspeichertaste am Gerät, auf den Sie den Radiosender abspeichern möchten für ca. 3 Sekunden gedrückt.

Der Radiosender wird nun abgespeichert.

Die Radiostation kann nun über diese Taste aufgerufen werden.

## 9. FUNKTIONEN DES TÄGLICHEN GEBRAUCHS

### 9.1.1. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern

D

Radiostationen können in einer Favoritenliste abgespeichert werden, die Sie über die Favoritentaste der Fernbedienung schnell aufrufen können.

Bitte beachten Sie, dass für alle 3 Empfangsarten DAB+, UKW(FM) und Internetradio eine separate Favoritenliste zur Verfügung steht.

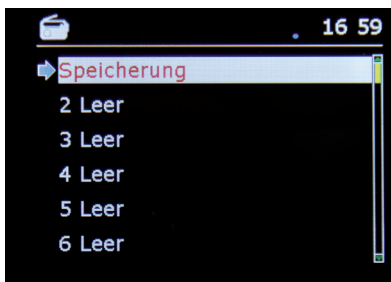
Wählen Sie eine Radiostation aus, die Sie in die Favoritenliste aufnehmen möchten.

Drücken Sie die FAV+ Taste auf der Fernbedienung.

Wählen Sie eine Speicherplatz Nummer aus, auf der Sie die Radiostation abspeichern möchten.

Halten Sie die **OK Taste** auf der Fernbedienung für ca. 2 Sekunden gedrückt.

Der Radio Sender wird mit einem Quittierungston auf der angeählten Position abgespeichert.



## 9. FUNKTIONEN DES TÄGLICHEN GEBRAUCHS

### 9.2. Lautstärke ändern

Ändern Sie die Lautstärke über die Tasten VOL+ /VOL- auf der Fernbedienung oder über den Drehregler am Gerät.



### 9.3. Betriebsart umschalten

Drücken Sie die **Taste MODE** auf der Fernbedienung , um zwischen den Betriebsmodi DAB Radio, FM Radio und AUX, Internet-radio oder Bluetooth zu wechseln.

## 10. FEHLERBEHEBUNG

D

| Symptom  | Mögliche Ursache und Abhilfe  |
|--|---|
| Keine Displayanzeige, Radio reagiert nicht auf Bedienung | Stellen Sie die Stromverbindung über das im Lieferumfang enthaltene Netzteil her.   |
| Bedienung über Fernbedienung ist nicht möglich           | Batterie leer oder nicht korrekt eingesetzt. Bitte überprüfen Sie, ob die Batterie in der richtigen Richtung eingesetzt sind. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.                                  |
| DAB+ Empfang gestört                                     | Keine Sender vorhanden<br>Führen Sie einen Suchlauf durch.<br>Antenne nicht vollständig ausgezogen. Verändern Sie den Standort des Radios (ggf. näher ans Fenster), führen Sie erneut einen Suchlauf durch. |
| UKW Empfang gestört                                      | Antenne nicht vollständig ausgezogen, Ziehen Sie die FM-Antenne auf die volle Länge aus.<br>Wechseln Sie den Standort des Radios.   |

## 10. FEHLERBEHEBUNG

| Symptom  | Mögliche Ursache und Abhilfe  |
|--|---|
| AUX Wiedergabe funktioniert nicht                    | TELESTAR S20i ist im falschen Modus<br>Wechseln Sie zum Modus "AUX"<br>Kabelverbindung fehlerhaft. Überprüfen Sie die Kabelverbindung zwischen Radio und externem Gerät     |
| Schlechte Audioqualität bei der Wiedergabe von Musik | Datei mit geringer Bitrate. Überprüfen Sie die Audiodatei.<br>Tipp: Bei MP3 Dateien sollte die Bitrate 192Kbit/s oder höher sein.   |
| Lautstärke zu gering                                 | Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung am TELESTAR S20i. Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung des gekoppelten Gerätes, von dem Sie die Musik abspielen.               |
| Netzwerkverbindung kann nicht aufgebaut werden       | Überprüfen Sie die W-LAN Funktion. Aktivieren Sie die DHCP Funktion des Routers, an dem das Radio angemeldet werden soll.<br>Eventuell ist eine Firewall im Netzwerk aktiv. |

## 10. FEHLERBEHEBUNG

D

| Symptom  | Mögliche Ursache und Abhilfe   |
|--|--|
| W-LAN Verbindung kann nicht aufgebaut werden               | Überprüfen Sie die Verfügbarkeit von W-LAN Netzwerken.<br>Verringern Sie den Abstand zwischen W-LAN Router und dem Radio.<br>Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige WEP/WPA Passwort bei der Anmeldung an einen W-LAN Router verwenden. |
| Keine Internetradiosender verfügbar                        | Überprüfen Sie die Zugangspunkte des Netzwerks. Der Radiosender ist momentan nicht verfügbar. Der Link des Senders wurde geändert oder überträgt momentan nicht mehr.  |
| USB Datenträger wird nicht erkannt                         | Stellen Sie sicher, dass der USB Datenträger FAT32 formatiert ist.   |
| Das Gerät gibt keinen Ton aus. Alle anderen Funktionen OK. | Kopfhörer im Gerät eingesteckt.<br>Ziehen Sie den Kopfhörer ab.  |

## 11. AUFBEWAHRUNG

Bei Nichtverwendung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose, trennen Sie die Zuleitung des Netzteils vom Radio ab und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, vor Staub geschützten Ort auf.

Bei längerer Nichtbenutzung muss die Batterie aus der Fernbedienung entnommen werden.

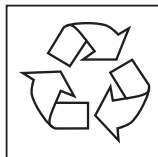
## 12. MARKENHINWEISE

Hier erwähnte Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

## 13. ENTSORGUNGSHINWEIS

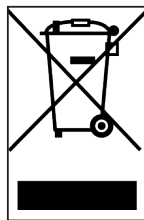
### 13.1. ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



### 13.2. ENTSORGUNG DES GERÄTES

Das rechts abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012 / 19 / EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

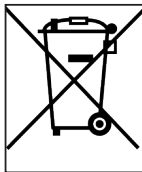




## 13. ENTSORGUNGSHINWEIS

### 13.3. ENTSORGUNG VON BATTERIEN

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das rechts abgebildete Symbol bedeutet, dass Sie als Verbraucher verpflichtet sind, alle Batterien und Akkus einer gesonderten Entsorgung zuzuführen. Entsprechende Sammelbehälter stehen im Fachhandel und zahlreichen öffentlichen Einrichtungen bereit. Informationen zur Entsorgung alter Batterien und Akkus erhalten Sie zusätzlich auch bei Entsorgungsfachbetrieben, Stadt- und Gemeindeverwaltungen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltöne bedeutet, dass die Batterie/ der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

## 14. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

### Internetradio

|             |   |
|-------------|---|
| Audiocodecs | MP3 (Bitrate bis 320 Kbits/s,<br>Abtastrate bis zu 48 KHz)<br>AAC/AAC+ (Bitrate bis 320 Kbits/s,<br>Abtastrate bis zu 48 KHz)<br>WMA (Bitrate bis 320 Kbits/s,<br>Abtastrate bis zu 48 KHz) |
|-------------|---|

### DAB/DAB+/FM

|                 |   |
|-----------------|---|
| Empfangsbereich | DAB Band III 174 MHz - 240 MHz<br>FM 87,5 MHz - 108 Mhz |
|-----------------|---|

### Display

|                   |          |
|-------------------|----------|
| TFT Color Display | 2,4 Zoll |
|-------------------|----------|


### Ton

|              |   |
|--------------|---|
| Lautsprecher | 2 x 15 W<br>Output Musik Leistung<br>3" Lautsprecher<br>an 6 $\Omega$ |
|--------------|---|

## 14. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

### Anschlüsse

|                     |  |
|---------------------|--|
| Kopfhörer<br>AUX IN | 3,5 mm Klinenbuchse Stereo<br>3,5 mm Klinenbuchse Stereo |
|---------------------|--|

|   |   |
|---|---|
| Polung<br>Spannungsver-<br>sorgungs Anschluss |  |
|---|---|

|            |                  |
|------------|------------------|
| USB-Buchse | USB 2.0 Standard |
|------------|------------------|

### Betriebsbedingungen

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Temperaturbereich | 0 °C - 45 °C |
|-------------------|--------------|

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| Luftfeuchtigkeit | 20% - 80% relative Luftfeuchtigkeit |
|------------------|-------------------------------------|

### W-LAN Schnittstelle

|                              |   |
|------------------------------|---|
| Frequenzereich<br>Modulation | 2,412 GHz - 2,4835 GHz<br>CCK, DQPSK, DBPSK,<br>64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK, |
| IEEE Standards               | IEEE 802.11b/g /n   |

|  |   |
|--|---|
| W-LAN Datenrate<br>802.11b:<br>802.11g:<br>802.11n | 1, 2, 5.5, 11Mbps<br>6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps<br>HT20 bis 72,2 Mbps<br>HT40 bis 150 Mbps |
|--|---|

|               |               |
|---------------|---------------|
| Sendeleistung | 18,5dBm [Max] |
|---------------|---------------|

## 14. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

D

### Leistungsaufnahme

Standby 0,8 W

Betrieb max. 36 W

### Lagerbedingungen

Nur in trockenen Räumen lagern.

### Abmessungen und Gewicht

Breite x Höhe x Tiefe 262 mm x 110 mm x 127 mm

Gewicht 1,92 Kg

### Batterie Fernbedienung

Typ CR 2025 / 3 V

## 15. SERVICE UND SUPPORT

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für die Wahl eines Produktes aus unserem Hause. Unser Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt. Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Die Gewährleistungszeit für das TELESTAR S20i entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs.

Wir bieten Ihnen ebenfalls unseren telefonischen HOTLINE-Service mit einer professionellen Hilfe an.

In unserem Servicebereich stehen Ihnen professionelle Fachkräfte Rede und Antwort. Hier können Sie alle Fragen stellen, die Sie bezüglich der TELESTAR Produkte haben, sowie Tipps zur Lokalisierung einer möglichen Fehlerursache erhalten.

Unsere Techniker stehen Ihnen von Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 16.45 Uhr unter folgender Rufnummer zur Verfügung:

02676 / 95 20 101

oder per Mail unter: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Falls Ihnen an der Service Hotline nicht weitergeholfen werden kann, schicken Sie Ihr TELESTAR S20i, möglichst in der original Verpackung, aber unbedingt transportsicher verpackt, an folgende Adresse:

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 16. CE KENNZEICHNUNG

D



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

Hiermit erklärt die TELESTAR DIGITAL GmbH,

dass sich das Gerät TELESTAR S20i

in Übereinstimmung mit den grundlegenden

Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen

der RoHS Richtlinie 2011/65/EU, der RE Richtlinie 2014/53/

EU sowie der ErP Richtlinie 2009/125/EG befindet.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt erhalten Sie auf:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22182](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22182)

Inverkehrbringer:

TELESTAR DIGITAL GmbH

Am Weiher 14

56766 Ulmen

# TELESTAR®



## Instruction manual S20i

V1 10/07/19

**dab+**  
mehr radio





# TABLE OF CONTENTS

|   |     |
|---|-----|
| 1. Preface .....                                | 85  |
| 1. Preface .....                                | 86  |
| 1.2. Proper use .....                           | 86  |
| 2. SAFETY INSTRUCTIONS .....                    | 87  |
| 2.1. Explanation of symbols .....               | 87  |
| 2.2. Safety Instruction .....                   | 90  |
| 2.3. Operational safety .....                   | 91  |
| 2.4. Connecting the device .....                | 93  |
| 2.5. Protecting the device against damage ..... | 94  |
| 2.6. Risk of injury .....                       | 95  |
| 2.7. Notes on the radio interface .....         | 96  |
| 2.8. Handling batteries .....                   | 97  |
| 2.9. Cleaning the device .....                  | 99  |
| 2.10. Legal information .....                   | 100 |
| 3. SCOPE OF DELIVERY .....                      | 101 |
| 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS .....         | 102 |
| 5. REMOTE CONTROL .....                         | 105 |
| 6. INSTALLATION .....                           | 109 |
| 6.1 General operating instructions .....        | 109 |
| 6.2. Preparing the remote control .....         | 109 |

E

## TABLE OF CONTENTS

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| 6.3 Mounting the antenna          | 110 |
| 6.4. Power connection             | 110 |
| 6.5. Language selection           | 110 |
| 6.6. Network selection            | 110 |
| <b>E</b> 7. SETTINGS              | 113 |
| 7.1. Settings                     | 113 |
| 7.1.1 Network assistant           | 113 |
| 7.1.2. WIRELESS network (WPS PBC) | 116 |
| 7.1.3. WIFI status                | 116 |
| 7.1.4. Adding a station           | 117 |
| 7.2 Time/date                     | 118 |
| 7.2.1. Set time/date              | 119 |
| 7.2.2. Time update                | 119 |
| 7.2.3. Time zone                  | 120 |
| 7.2.4. Summer time                | 121 |
| 7.3. Sleep                        | 121 |
| 7.4. Alarm clock                  | 122 |
| 7.5. Lighting                     | 124 |
| 7.6. EQ (Equaliser)               | 126 |
| 7.7. Language                     | 127 |
| 7.8. Information                  | 127 |
| 7.8.1. FW update (USB)            | 128 |
| 7.8.2. FW update (network)        | 128 |
| 7.8.3. Weather                    | 129 |
| 7.8.4. Version                    | 130 |
| 7.9. Factory settings             | 130 |

## TABLE OF CONTENTS

|  |     |
|--|-----|
| 8. OPERATION .....                                     | 132 |
| 8.1. DAB+ radio .....                                  | 132 |
| 8.1.1. Station list .....                              | 133 |
| 8.1.2. DAB scan .....                                  | 133 |
| 8.2. FM (UKW) ANALOGUE Radio .....                     | 134 |
| 8.3. Internet radio .....                              | 136 |
| 8.3.1. Selecting an Internet radio station .....       | 136 |
| 8.3.2. Internet radio station search .....             | 137 |
| 8.4. Bluetooth .....                                   | 138 |
| 8.4.1. Connection with Bluetooth .....                 | 139 |
| 8.4.2. Playback media via Bluetooth .....              | 139 |
| 8.5. AUX IN .....                                      | 140 |
| 8.6. UPnP .....  | 141 |
| 8.7. USB playback .....                                | 142 |
| 9. DAILY USE FUNCTIONS .....                           | 143 |
| 9.1. Save radio stations .....                         | 143 |
| 9.1.1. Save radio station in the Favourites List ..... | 144 |
| 9.2. Change volume .....                               | 145 |
| 9.3. Switching modes .....                             | 145 |

## TABLE OF CONTENTS

|   |     |
|---|-----|
| 10. TROUBLESHOOTING .....               | 146 |
| 11. STORAGE .....                       | 149 |
| 12. BRAND INFORMATION .....             | 149 |
| <b>E</b> 13. DISPOSAL INFORMATION ..... | 150 |
| 13.1. DISPOSING OF THE PACKAGING .....  | 150 |
| 13.2. DEVICE DISPOSAL .....             | 150 |
| 13.3. DISPOSING OF THE BATTERIES .....  | 151 |
| 14. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA ..... | 152 |
| 15. SERVICE AND SUPPORT .....           | 155 |
| 16. CE LABELLING .....                  | 156 |

## 1. Preface

Valued customer,

Thank you for choosing this product.

**Please read these instructions carefully and store them in order to consult them at a later time.**

**These operating instructions are part of the device! Should you sell or pass on the device, make sure to hand on the operating instructions as well.**

E

## 1. Preface

### 1.2. Proper use

This product is an electronic entertainment device.

The device serves as a receiver for DAB/DAB+/FM/Internet radio signals and to play audio files that are saved on a USB storage medium or on a network drive.

Any other use or operation of the device is seen as not intended and may cause personal or material damages.

Do not use this device for any other purpose.

Only use the device indoors.






The device is intended for private use, and thus non-commercial use, only.

We assume that the user of the device has some general knowledge about using electronic entertainment equipment.

Any liability is voided in the case of non-proper use of the device.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

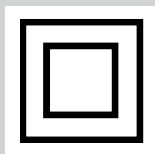
### 2.1. Explanation of symbols

| Symbol   | meaning   |
|--|---|
|  <b>DANGER!</b>    | This signal word describes a hazard with a high level of risk, that may lead to death or severe injury if not followed.             |
|  <b>WARNING!</b>   | This signal word describes a hazard with a medium level of risk, that may lead to death or severe injury if not properly followed.  |
|  <b>ATTENTION!</b> | This signal word describes a hazard with a low level of risk, that may lead to minor or moderate injuries if not properly followed. |
|  <b>NOTE!</b>     | This signal word warns against possible material damages and indicates specific instructions to operate the device.                 |
|                 | This sign warns against danger.   |

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. Explanation of symbols

E



Protection class II  
Electric devices with a protection class II have an increased or double insulation at the rated insulation voltage between the active and touchable parts (VDE 0100 component 410, 412.1).  
They are usually not connected to the protective conductor. Even if they have electrically conductive surfaces, they are protected against contact with live parts through an increased or double insulation.



Products labelled with this symbol meet the requirements of the guidelines of the European Community.

1



2



In the case of devices with wooden plugs this symbol marks the plug's polarity. 2 variants are distinguished here  
Image 1: Outside plus/ Inside minus  
Image 2: Inside plus / outside minus



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. Explanation of symbols



Devices with this symbol may only be used indoors in a dry environment.

E

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.2. Safety Instruction



## WARNING!

#### **Inspect the device prior to use.**

Should there be any damage or a defect on the device it may not be used.

#### **Risk of injury!**

There is a risk of injury for children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities (for example partially disabled, older persons with limited physical or mental abilities) or a lack of experience and knowledge.

- > Store the device in a place that is out of reach for children.
- > This device may be used by children as of the age of 8 as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or instructed regarding the safe use of the device and have understood the related risks.
- > Never allow children to use the device unsupervised.

#### **Risk of choking!**

- > The packaging material is not a toy!
- > Store the used packaging materials (bags, polystyrene parts etc.) out of reach for children.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

Children may not play with the packaging.

The packaging foil poses a particular risk of choking.

### 2.3. Operational safety



# DANGER!

#### Risk of injury!

There is a risk of injuring oneself through electrocution on the live parts.

There is a risk of electrocution or fire due to unintentional short circuiting.

- > Check the device for damages prior to every use.  
Should you detect visible damages or the device has visible damages, do not use it.
- > Should you detect a technical or mechanical problem please contact the TELESTAR service.
- > Only use the power unit that was included! Never use a different power unit.
- > Never open the casing of the device.
- > If there is a malfunction, immediately unplug the device from the power supply. To do so, promptly unplug the power unit from the power socket and the device.
- > Only use replacement parts and accessories that are shipped and approved by us.
- > Do not physically alter the device and do not use any

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

spare parts or additional devices that were not explicitly approved or shipped by us.

- > Do not use the device in areas that have a high explosion risk.

These include, for example, petrol storage areas, petrol stations, or areas in which solvents are stored or processed.

- > Do not use the device in areas with air that is polluted with particles (e.g. flour or wood-chip dust). Performance errors may become apparent in the shape of the device becoming hot or smoke developing from the device or the power unit.

Loud or unusual sounds may also be a sign of a malfunction.

- > In such an event, immediately remove the power unit from the socket.
- > Only touch the casing of the power unit. Never pull the power unit's plug from the socket.

The device may not be used after a malfunction, until a trained person has inspected or repaired it.

- > If you introduce the device to a cold or warm environment, moisture may develop inside the device.

In such an event, wait approximately one hour before using the device.

- > Should you be gone for a longer period or in the event of a thunderstorm, unplug the device.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

Take care to prevent moisture, water or splash water from coming into contact with the device and ensure that receptacles filled with water - e.g. vases - are not placed on or near the power unit.

- > In the event that foreign objects or liquid should enter the device or power unit, immediately unplug the power unit. Have a qualified specialist inspect the device before using it again. Otherwise there is a risk of electrocution.
- > Make sure that the device and power unit is not at risk of dripping or splash water and that there are no open flames (e.g. lit candles) near the device or the power unit.
- > The power unit must never be touched or grabbed with wet or moist hands.

### 2.4. Connecting the device

- > Only plug the device into properly installed, earthed and electrically secured power sockets.
- > Please keep the power source (socket) easily accessible.
- > Do not bend or squeeze any cables.
- > Before using the device, check whether the voltage specification on the device corresponds to your local power voltage. The specifications on the power unit must correspond to the local power grid.
- > Only plug the device into a properly

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

installed grid socket with 220-240 V alternating current, 50-60 hz.

- > Place the radio on a solid, even surface.
- > The device consumes power in standby mode.

To fully switch off the device, the power plug must be pulled from the socket or the power unit on the back of the device must be switched off.

### 2.5. Protecting the device against damage



#### NOTE!

- > Unfavourable surrounding conditions, such as moisture, excessive heat or a lack of ventilation may damage the device.

- > Only use the device in dry rooms.

Avoid direct proximity to heat sources, such as radiations, open fires (e.g. from candles), devices with a strong magnetic field, such as loudspeakers.

Do not expose the device to extreme conditions, such as direct sunlight, severe humidity, moisture, extremely high or low temperatures, open flames.

- > Ensure sufficient distance to other objects to prevent the device from being obstructed, so that sufficient air ventilation is guaranteed.
- > Avoid direct sunlight and places with an exceptional amount of dust.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- > Do not place any heavy objects on the device or the power unit.
- > Do not use the device in areas that have a high explosion risk.

These include, for example, petrol storage areas, petrol stations, or areas in which solvents are stored or processed.

- > Do not use the device in areas with air that is polluted with particles (e.g. flour or wood-chip dust)

### 2.6. Risk of injury



## WARNING!

Excessive sound pressure levels when using ear- or headphones may lead to damaging or loss of hearing.

Listening with earphones or headphones at an increased volume over a longer period of time may injure the user.

Please check the volume before putting the earphones or headphones in or onto the ears.

Set the volume at a lower level and only raise the volume to a point that is still comfortable.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.7. Notes on the radio interface

The device generates an electro-magnetic field.

Please pay attention to any indications in your surroundings that may prohibit or restrict the use of electronic devices.

This may be the case in hospitals, petrol stations and patrol depots or airports, for example.

If there are such warning signs, promptly unplug the device from the power source.

The components contained in the device generate electro-magnetic energy and magnetic fields. These may inhibit medical devices such as a cardiac pacemaker or defibrillator. Therefore, please maintain sufficient and safe distance between the radio and medical devices.

Should you have reason to believe that the radio has caused a disruption of a medical device, immediately switch off and unplug the radio from the power source.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.8. Handling batteries

Only use the type of battery that was part of the delivery.



# DANGER!

#### **Risk of injury!**

Never open batteries, short-circuit these or toss them into flames.

Never charge these batteries. There is a risk of explosion when charging these batteries.

Make sure to note the polarity! Take care to properly connect the plus (+) and minus (-) poles, to avoid a short circuit.

Only use the batteries specified for this product.

Remove batteries from the device if it is not in use for a longer period of time.

Immediately remove drained or leaking batteries from the device.

Leaking batteries pose a risk of acid-related injuries.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

Store new as well as used batteries out of children's reach.

Swallowing batteries poses a risk of internal injuries. The battery acid contained inside the batteries may cause injuries if it comes into contact with skin. After accidental swallowing or if there are signs of skin burns, rinse the affected area with sufficient clear water and seek medical attention immediately.

Batteries are not toys!

Always keep new and used batteries away from children.

Remove leaking batteries from the device and clean the contact points before inserting new batteries.



# WARNING!



**Improper use of batteries may pose a risk of explosion!**

- > Only use batteries of the same type.
- > Please refrain from combining new and old batteries in one device.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- > Pay attention to the correct polarisation when inserting batteries.
- > Never charge these batteries.
- > Batteries should be stored in a cool and dry place.
- > Never toss batteries into fire.
- > If the device is not used for a longer period of time please remove the batteries from the device.
- > Never expose the batteries to major heat or direct rays of sunlight.
- > Batteries may not be bent or opened.
- > Stop using the remote if the battery lid no longer closes properly.

### 2.9. Cleaning the device

Unplug the device from the socket prior to cleaning.

Use a dry, soft cloth to clean the device.

Please refrain from using liquids when cleaning the device.

Do not use any solvent or cleaning agents, as these may damage the surface or labelling on the device.

Children may not clean the device.

## 2. SAFETY INFORMATION

### 2.10. Legal information

The device is intended for use in all countries of the European Union as well as Switzerland, Norway, Liechtenstein and Iceland.

The range of radio signals to be received meets all legal regulations of these countries.

If the device is to be used in a different country, the laws of that country must be considered and complied with.

### 3. SCOPE OF DELIVERY

Please remove all parts from the packaging and completely dispose of all packaging materials.

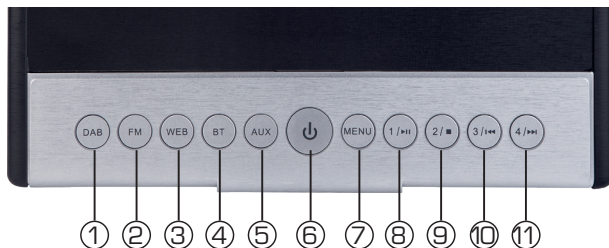
Please contact us if one or more of the specified parts are missing:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

| Amount | Explanation   |
|--------|---|
| 1      | TELESTAR S20i   |
| 1      | Remote control  |
| 1      | external power unit   |
| 1      | instruction manual  |
| 1      | Warranty certificate  |
| 1      | Telescopic antenna  |
| 1      | AUX connection cable  |
| 1      | Battery for remote control type CR 2025 / 3 V<br>(already inserted in the remote) |

## 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS

E



## 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS

### 1. DAB

Switches to DAB/DAB+ radio mode.

In the DAB radio mode you can receive digitally transmitted radio stations.

### 2. FM

Switches to FM/UKW radio mode.

In the FM radio mode you can receive analogue transmitted radio stations.

### 3. WEB

Switches to Internet radio mode.

In the Internet radio mode, you can access a worldwide offer of radio stations.

### 4. BT/Bluetooth

Switches into Bluetooth mode.

### 5. AUX

Switches into AUX mode.

In AUX mode, you can connect an external audio player.

### 6. Power button on-off

Switch the device on or into standby by pressing this button.

### 7. MENU

Opens the device's menu.

### 8. Station save button 1/play/pause

In radio mode, switches to the 1. station storage slot.

Starts or pauses playback in USB/Media mode.

### 9. Station save button 2/STOP

In radio mode, switches to the 2. station storage slot.

Stops playback in USB/Media mode.

## 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS

### 10. Station save button 3/previous track

In radio mode, switches to the 3. station storage slot.

Use this button to select the previous track or fast rewind in USB/  
Media mode.

### 11. Station save button 4/next track

In radio mode, switches to the 4. station storage slot.

Use this button to select the next track or fast forward in USB/  
Media mode.

### 12. Volume adjuster, confirmation button

Use the knob to change the volume or press the button to confirm  
menu entries.

### 13. Back

Press this button to go back one step in the menu.

### 14. Power supply connection

Use this to connect the device to the power unit (included).

### 15. Headphone connection

Insert headphones here to listen to the music  
played back from the radio through your headphones.

If headphones are connected, music playback via the device's  
speakers is interrupted.

### 16. AUX IN

Connect an external audio source here such as an MP3 player,  
smartphone or tablet with a 3.5mm AUX cinch cable.

### 17. USB connection

Connect the device to a USB data carrier such as a USB hard  
drive or USB stick to play music files from this.

### 18. FM/DAB antenna connection



## 4. OVERVIEW OF OPERATION ELEMENTS

Screw in the telescopic antenna here included in the delivery.

## 5. REMOTE CONTROL

The radio can be controlled using both the device buttons as well as the remote control. The remote control is the more convenient and easier way to operate the device.

## 5. REMOTE CONTROL

E



## 5. REMOTE CONTROL

### 1. Standby button

Use this button to switch the device on or off.

### 2. Mode

Switch between the different modes.

### 3. Mute

Mutes the device's sound.

### 4. EQ equaliser function

You can activate the equaliser function with this button and change custom sound settings.

### 5. Back

Press this button to go back one step in the menu.

### 6. Navigate up/down - right/left / volume VOL+ -

You can navigate the menu with these buttons.

Use the ◀ ▶ buttons to reduce or increase the volume.

### 7. ENTER/OK

Confirm an entry or selection with this button.

### 8. LIST/programme list

Calls up the DAB+ programme list.

### 9. FAV+

Use this button to add a selected radio station to the Favourites list.

### 10. Control or select the music track via USB or UPnP

⏮ Select previous track / fast rewind

■ Stops the playback

⏸ Starts or pauses playback

⏭ Select next track/ fast forward

## 5. REMOTE CONTROL

### 11. INFO

Displays information about the current radio programme.

### 12. Menu

E

Activate the device's menu with this button

### 13. SLEEP

Use this button to set a time period after which the radio will automatically switch off.

### 14. Number pad

## 6. INSTALLATION

### 6.1 General operating instructions

- > Switch the device on or off using the standby button on the remote control.
- > You can increase the volume using the **VOL+** button on the remote control.
- > You can decrease the volume using the **VOL-** button on the remote control.
- > The menu items can be selected the **▼▲** control.
- > Using the **ENTER** button, you can confirm a selection.

### 6.2. Preparing the remote control

Remove the battery transport lock on the remote control. To do so, slide the plastic slip out of the battery compartment of the remote control. This establishes the battery contact.

To replace the remote control battery, open the battery compartment on the back of the remote control.

Pull the battery compartment out of the remote control.

Remove the battery and insert a new battery of the same type.



**There is a risk of explosion if not used properly!**

**Please read the related safety information in Chapter 2.8.**

## 6. INSTALLATION

Pay attention to the correct polarity of the battery!

Then replace the battery compartment again.

### E 6.3 Mounting the antenna

Screw the included antenna into the radio's antenna connector.

### 6.4. Power connection

Connect the included power supply unit to the corresponding socket on the back of the device. Now plug the power supply unit into a 230V socket. Then pull out the telescopic antenna on the back of the radio to its full length to ensure the best possible reception if you wish to receive terrestrial transmitters via the antenna.

### 6.5. Language selection

Use the **up/down buttons** on the remote control to select the menu language. Confirm the desired menu language with the **ENTER button** on the remote control.

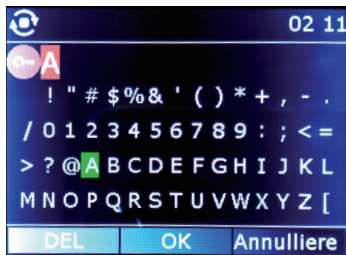
### 6.6. Network selection

In the next step, all available WIFI networks within range of the device are displayed. Select the network to be connected to and press **ENTER to confirm**.

Enter the WIFI password. Use the **▼▲** buttons to choose a character, the **►** button lets you jump further.

## 6. INSTALLATION

Confirm your entry with **ENTER**.



Please note that the registration process with the router may take a while.

## 6. INSTALLATION

You can return to the main menu by pressing the **menu button** on the device or on the remote control.

Navigate the main menu using the **►◀ buttons**

E

The device's main menu consists of the following menu items:



You can select the menu items using the **►◀ buttons**. Confirm the selection with the **OK button** on the remote control or by pressing the **ENTER button** on the device.



## 7. SETTINGS

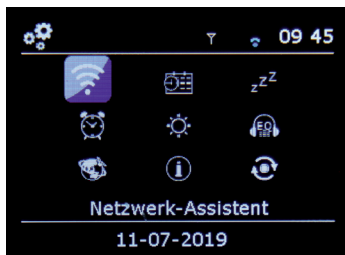
### 7.1. Settings



Press the **MENU button** on the remote control or on the device and use the ►◀ buttons to select **system** in the menu.

Confirm our choice with the **ENTER button** on the remote control or pressing the **ENTER button** on device.

You can change individual device settings under this menu item.



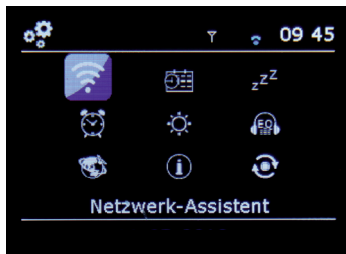
#### 7.1.1 Network assistant

For the device to function as an Internet radio, the radio must be integrated into a network with Internet access.

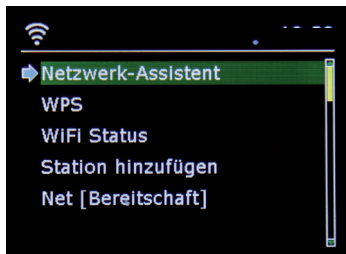
Press the **MENU button** on the remote control or on the device

## 7. SETTINGS

and use the ►◀ buttons to select **system** in the menu. Confirm our choice with the **ENTER button** on the remote control or pressing the **ENTER button** on the device. Use the ▼▲ buttons on the remote control to select the menu item **network assistant**.



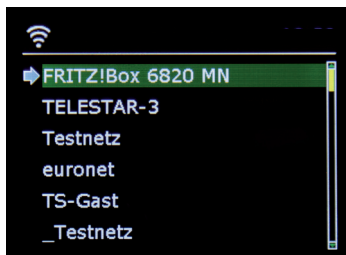
Confirm our choice with the **ENTER button** on the remote control or pressing the **ENTER button** on the device.



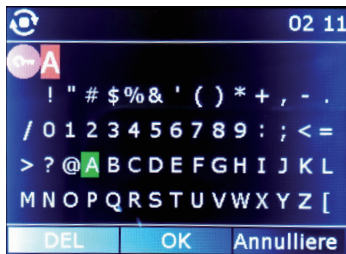
Select Network Assistant again and confirm with ENTER. Use the remote control's ▼▲ buttons to select the network you would like

## 7. SETTINGS

to connect to and confirm with ENTER.



Enter the WIFI password. Use the ▼▲ buttons to choose a character, the ► button lets you jump further. Confirm your entry with **ENTER**.



Please note that the registration process may take a while.

## 7. SETTINGS

### 7.1.2. WIRELESS network (WPS PBC)

E WPS is a function on WIFI devices that allows you to establish a network connection at the touch of a button without having to enter a network password.

This makes it easier to create a connection.

This radio-supported push button configuration can be used if the network router to which a connection is to be established has a WPS button. (Some routers offers this directly as a software solution in the operating system).

To establish a network connection this way, please proceed as follows.

Use the ▼▲ buttons on the remote control to select **WIRELESS network (WPS PBC)** in the **Network assistant** area and press the **OK button** on the remote or confirm by using **ENTER button** on the device.

Now press the **WPS button** on your network router within 120 seconds, or activate the WPS function in the router's user interface.

The network connection is now established automatically.

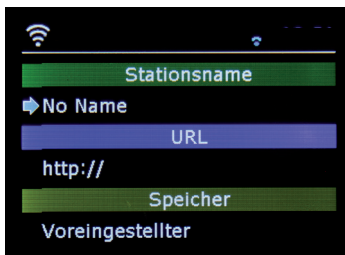
### 7.1.3. WIFI status

Use this menu to check the details of the connected network. The information contains among other things the MAC address or the IP address.

## 7. SETTINGS

### 7.1.4. Adding a station

You can add Internet radio stations whose Internet address you know if it is not already provided in the Internet radio list. Further information on the selection of Internet radio stations can be found in Chapter 8.3.1.



Please enter the Internet address of the radio provider. You can obtain the URL of the radio stream from the radio station provider. The radio station's stream will then be saved.

You can enter the streaming URL as follows:

Use the ▼▲ buttons on the remote control to select **Add Station** from the **Network Assistant** menu and press the **OK** button on the remote control or confirm with the **ENTER** button on the device.

You can enter a name in the upper line.

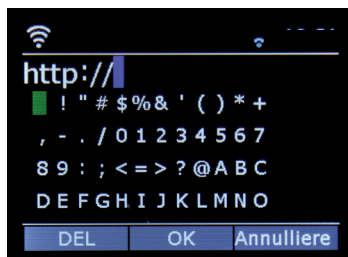
Enter the URL of the radio station in the line below.

Use the ▼▲ buttons and confirm with **ENTER**

Press the ► button to move one character forward.

Confirm your entry with **ENTER**.

## 7. SETTINGS



### 7.2 Time/date

Set the time and date in this menu item.

The device is factory-configured to automatically set the time. If the device is connected to the Internet via a network, the time and date are automatically

synchronised. However, the time zone may need to be changed and the summer or winter time may have to be adjusted for.

Use the ▼▲ buttons on the remote control to select **time/date** and press the **OK button** on the remote or confirm by using ENTER on the device.



## 7. SETTINGS

### 7.2.1. Set time/date

Use the ▼▲ buttons on the remote control to select **Set time/date** and press the **OK** button on the remote or confirm by using ENTER on the device.



Here you can set the current time, the current year, the current month and day.

To do this, select the relevant line and confirm with the **ENTER** button.

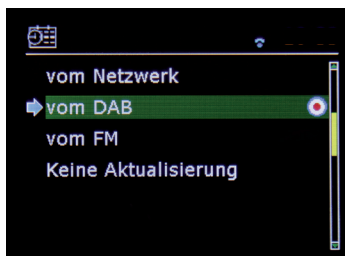
Please use the ►◀ buttons to jump to the next or previous field. Using the **OK** button on the remote or a short press of the **ENTER** button on the radio concludes the entry.

### 7.2.2. Time update

In this area, you can set the way that the radio's time is synchronised.

Select the Time update menu item and press the **OK** button on the remote control or confirm with ENTER on the device.

## 7. SETTINGS



Select **from the network** if the radio is connected to an Internet router via WIFI. The time will then be updated via the Internet.

(Recommended setting)

Select **via DAB** if the radio is not connected to an Internet router via WIFI, but the radio receives DAB+ radio stations. The time will then be updated via DAB+.

Select **via FM** if the radio is not connected to an Internet router via WIFI. The time will then be updated via the FM reception.

If **no update** is selected, the radio generates the time itself.

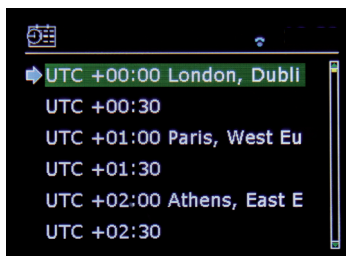
### 7.2.3. Time zone

In this option you can set the time zone you are in. In Germany and most of Central Europe the time is UTC +1:00.

Please select the desired time zone using the ▼▲ buttons and confirm your entry by pressing the **OK button** on the remote control or briefly pressing the **ENTER** button on the radio.



## 7. SETTINGS



### 7.2.4. Summer time

Specify here whether summer or winter time currently prevails. Please select the desired time using the ▼▲ buttons and confirm your entry by pressing the **OK button** on the remote control or briefly pressing the **ENTER** button on the radio.

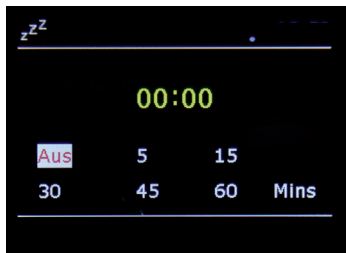
### 7.3. Sleep

Using the Sleep Timer function, the device can be switched off automatically after a set time has elapsed.

Press the **MENU button** on the remote control or on the device and use the ►◀ buttons to select **system** in the menu. Confirm our choice with the **ENTER button** on the remote control or pressing the **ENTER button** on device.

Use the ▼▲ buttons on the remote control to select **Sleep** and press the **OK button** on the remote or confirm by using **ENTER** on the device.

## 7. SETTINGS



Select **Switch off** to disable this function or select a preset time. You can select the following times:  
5, 15, 30, 45, 60 minutes.

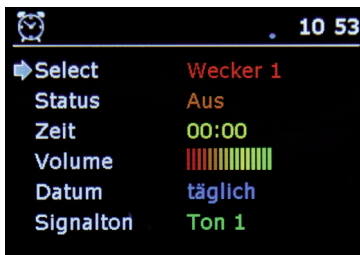
Confirm your entry with **OK** on the remote control or confirm by pressing the **ENTER button** on the device.

### 7.4. Alarm clock

The device may be used as a radio alarm clock. You can set up to 2 alarm times in this menu option. Here you can also determine whether the alarm clock should wake you up with a sound, a DAB or a UKW/FM station. To set up an alarm time, proceed as follows:

Press the **MENU button** on the remote control or on the device and use the **▶◀** buttons to select **system** in the menu. Use the **▼▲** buttons on the remote control or the knob on the device to select the **alarm clock** menu option and press the **ENTER button** on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.

## 7. SETTINGS



Select Alarm Clock 1 or Alarm Clock 2 and confirm by pressing the volume control on the device or the **OK button** on the remote.

Activate the alarm clock via the Status line.

In the next line, set the time when the alarm clock is to be activated. Use the number pad on the remote control or the knob on the device.

To confirm the single entries, these need to be saved by using the **ENTER button**.

In the next line, set the volume with which the alarm clock is to be activated.

Set the repetition intervals in the Date line.

You can decide whether the alarm clock is activated at the set time once, daily, on weekdays or only on weekends.

In the next line, decide which alarm signal you would like to activate here.

In the Beep line, you can decide whether the alarm clock's sound should be triggered or whether the device should switch to an Internet radio station, a DAB radio station or an FM station in the

## 7. SETTINGS

event of an alarm.

Please note that when selecting FM, DAB/DAB+ or Internet radio station, at least one favourite station must be stored for the respective reception mode.

E To stop an alarm, hit the **standby button** on the remote control or on the device.

To activate a snooze function, press the **Menu button** on the device or press the knob on the radio in the event of an alarm.

The alarm will then be paused for 5 minutes.

After 5 minutes, the alarm is reactivated.

To deactivate the alarm until the next day, press the **Standby/Power button** on the device.

### 7.5. Lighting

You can adapt the brightness of the display by using this function.

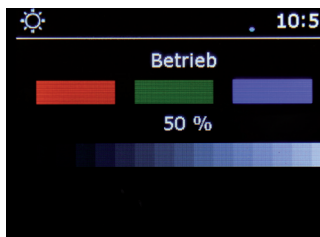
Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select the Lighting option in the System menu and press the **ENTER button** on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.

## 7. SETTINGS



You can set the lighting for the current operation as well as for standby mode.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to set the desired brightness for the respective operating mode and press the **ENTER** button on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.

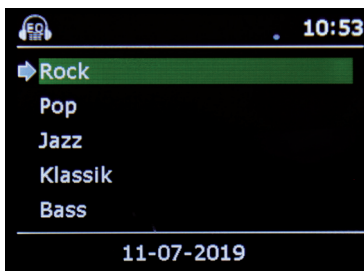


## 7. SETTINGS

### 7.6. EQ (Equaliser)

In this section, you can select certain sound buttons.

E Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select the Equaliser menu item in the System menu and press the **ENTER button** on the remote control or confirm by pressing the volume adjuster on the device.



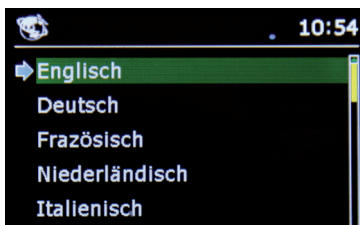
Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select a sound preset and confirm with OK on the remote control or by pressing the volume control on the device.

## 7. SETTINGS

### 7.7. Language

You can set the menu language here.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select the Language menu item in the System menu and press the **ENTER button** on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.



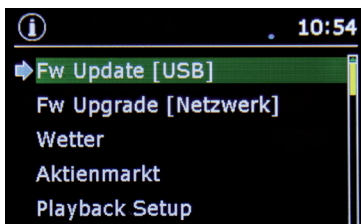
### 7.8. Information

In this menu item you can view information about the firmware version installed on the device.

You can also install a new firmware on the device via USB or network.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select the Lighting option in the System menu press the ENTER button on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.

## 7. SETTINGS



### 7.8.1. FW update (USB)

To improve the functions of the device, it may be necessary to update the operating software.

The USB interface allows you to update the operating software of your radio, which, if necessary, can be downloaded from [www.telestar.de](http://www.telestar.de).

The software provided on the website must be unpacked. The unpacked file is then transferred to a suitable storage medium and connected to the radio via the USB port. There a description on the download files that outlines the exact method.

### 7.8.2. FW update (network)

The firmware of the device can also be updated via the network if required.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select the Lighting option in the System menu and press the OK button on the



## 7. SETTINGS

remote control or confirm by pressing the volume control on the device.

Select the Fw Upgrade (network) line and confirm by pressing the volume control on the device or the OK button on the remote control.

**Note:**

A firmware is only available in case of need and not permanently.

### 7.8.3. Weather

If the device is connected to the Internet, you can display weather information in the device's display. In this menu item you can select for which location you would like to see the weather information. The weather information is then shown in the display during stand-by mode.

**Please note:**

For the weather forecast, the device accesses an Internet server which hosts the weather information.

Therefore, the weather data displayed may differ from the actual weather data at your selected location.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select the Information option in the System menu and press the OK button on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.

Select the weather line and confirm by pressing the volume control on the device or the OK button on the remote control.

## 7. SETTINGS

Now select a location from which you want to call up the weather information.

### E 7.8.4. Version

In this menu item you can view information about the firmware version installed on the device.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select the Settings option in the System menu press the ENTER button on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.

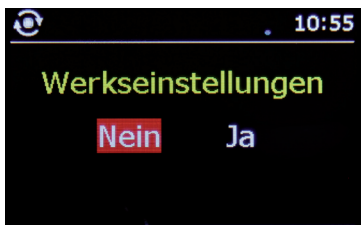
### 7.9. Factory settings

You can reset all the settings you have made on the radio back to the factory settings.

This is useful if you have made changes that may have resulted in the device not functioning optimally.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to select the Settings option in the System menu press the ENTER button on the remote control or confirm by pressing the volume control on the device.

## 7. SETTINGS



Select Yes if you want to reset the device,  
and select No if you would like abort the procedure.

**Please note:**

**When you activate this function, all  
menu settings and stored stations will be deleted.**

## 8. OPERATION

### 8.1. DAB+ radio

You can receive digitally transmitted radio stations in this radio mode.

Press the **MENU button** on the remote control or the device and use the ►◀ buttons to select the menu item **DAB/DAB+**.

Press the knob on the device or the **ENTER button** on the remote control to confirm your selection.

Alternatively, you can press the DAB button on the device or press the **MODE button** on the remote control repeatedly until DAB mode is displayed.



## 8. OPERATION

### 8.1.1. Station list

Press the List button on the remote control to access the DAB channel list on the device. You can now use this station list to call up a desired station.



Please note that a DAB station list is only available if a DAB station scan has been successfully performed beforehand.

Please read chapter 8.1.2 for more details.

### 8.1.2. DAB scan

The first time you switch on DAB mode, the device will start an automatic station scan to find all the stations that can be received at your location.

As soon as the scan is finished, the radio will start playing the first DAB station found in the scan. You can restart the scan at any time. To do this, hold down the volume control on the device or the **OK button** on the remote control for more than 2 seconds.

## 8. OPERATION

The radio will automatically search for all receivable digital radio stations and then saves these in the station list. You can access these as described in Chapter 8.1.1.

E

### 8.2. FM (UKW) ANALOGUE Radio

In this menu item you can receive analogue FM radio stations.

Press the **MENU** button on the remote control or on the device and use the ►◀ buttons to select **FM** in the menu.

Press the knob on the device or the **ENTER** button on the remote control to confirm your selection.

Alternatively, you can press the FM button on the device or press the **MODE** button on the remote control repeatedly until FM mode is displayed.



If the radio is switched to FM/UKW mode for the first time, a station scan must be carried out. An automatic and a manual search function are available for this purpose.

## 8. OPERATION

### **Automatic FM search**

After switching to FM, press the List button on the remote control or hold down the volume control on the device for more than 2 seconds.

The device starts the automatic station scan and stops as soon as a station has been found. Repeat the procedure to find the next FM station that can be received.

### **Manual FM search**

You can also search for FM stations manually.

To do this, use the ▼▲ buttons on the remote control or the knob on the device to increase or decrease the reception frequency step by step in 0.05 MHz increments.

If using the knob on the device, press it once and then turn it right or left.

## 8. OPERATION

### 8.3. Internet radio

Press the **MENU button** on the remote control or on the device and use the ►◀ buttons to select the Internet Radio. Confirm with OK on the remote control or by pressing the **ENTER button** on the device.

Alternatively, you can switch to Internet radio mode by pressing the WEB button on the device.



You can select and manage all Internet stations in the Internet radio menu. A wide range of radio stations are available. Your radio must be connected to a network that is connected to the Internet for this.

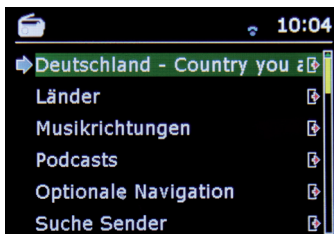
#### 8.3.1. Selecting an Internet radio station

As soon as you switch to Internet radio mode, the radio switches to the last radio station that was set.

If no Internet radio station has been selected so far, you will be taken to the overview.



## 8. OPERATION



Various lists are available here.

Radio stations in Germany.

Radio stations sorted by country and region

Radio stations sorted by genre

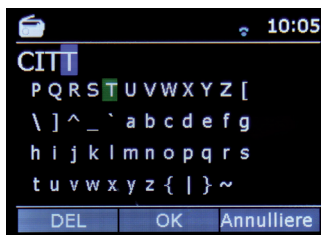
Podcast offers.

Radio station by recommendation.

Confirm your selection with OK on the remote control or by pressing the ENTER button on the device.

### 8.3.2. Internet radio station search

Select the **Station search** line and confirm with the **ENTER button** on the device.



## 8. OPERATION

Use the ▼▲ ►◀ buttons to do so.

Use the buttons on the remote control to enter the name of the radio station in the search box. Use the ▼▲ ►◀ buttons and confirm the entry with **ENTER**.

The radio will now search for all stations that match this entry. Select a station with the ▼▲ buttons and confirm with the **ENTER button** on the device.

### 8.4. Bluetooth

The radio can optionally be connected to an external device (e.g. smartphone / tablet) via Bluetooth.

Via the Bluetooth connection, the media (locally stored MP3 files, streamed music, web radio) on the external device can be played on the radio.

A Bluetooth connection must be established before you can send audio files to the radio via Bluetooth.

Press the **MENU button** on the remote control or on the device and select Bluetooth with the ►◀ buttons.

Confirm with OK on the remote control or by pressing the **ENTER button** on the device.

Alternatively, you can switch to Bluetooth mode by pressing the BT button on the device.

## 8. OPERATION

### 8.4.1. Connection with Bluetooth

If you have selected Bluetooth mode on the radio, the device is in pairing mode and will search for Bluetooth devices to connect to.

Now activate the Bluetooth function of the external device you would like to connect to (further information can be found in the manual of the device you are connecting to.) In the overview of available devices, search for 'Telestar S 20 i', and select it to connect to it.

The message 'connected' will appear in the radio's display.



### 8.4.2. Playback media via Bluetooth

Once you have established a Bluetooth connection as described in Chapter 8.4.1, you can play back the music files stored on an external device.

## 8. OPERATION

Start the music playback on the external device by switching on the relevant playback function or choose a track from the respective playback list and start the playback.

E

### 8.5. AUX IN

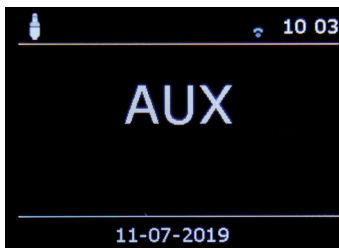
You can connect an external music player such as an MP3 player, to the radio.

To do so, connect the external device using a suitable cable at the back of the radio and switch the device on.

Press the **MENU button** on the remote control or on the device and select AUX with the ►◀ buttons.

Confirm with OK on the remote control or by pressing the **ENTER button** on the device.

Alternatively, you can switch to AUX mode by selecting the **AUX button** on the device.



Now you can play music from the external device. You can control the playback (next track, back, stop, play) via the connected

## 8. OPERATION

device. The playback volume can be changed via the VOL+/VOL- buttons or the volume adjuster on the radio or via the external device.

Please note that you will need a suitable cable to connect the external device.

The radio is equipped with an AUX IN input that is suitable for a 3.5 mm stereo cinch plug.

### 8.6. UPnP

If you have connected the radio to a wireless network you can also use the radio as a media player via UPnP to play music files that are stored on devices that are integrated in the network such as PCs or smartphones.

One precondition for this is that the device is connected to the same home network and the respective media content also needs to be released in the network.

To select the UPnP, proceed as follows.

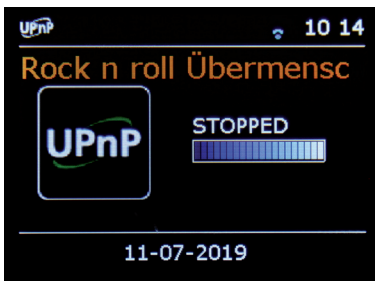
Press the **MENU button** on the remote control or on the device, and select UPnP with the ►◀ buttons.

Confirm with OK on the remote control or by pressing the **ENTER button** on the device.

Choose the track that you would like to play and confirm with the **ENTER button** on the device.

## 8. OPERATION

E



### 8.7. USB playback

You can play MP3 music files that are stored on a USB data carrier.

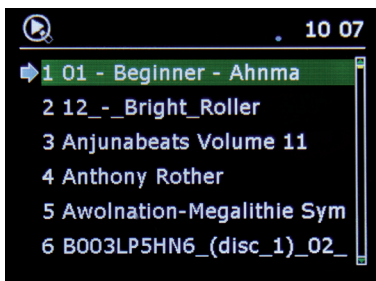
To do so, insert the USB drive with the music files into the USB port on the back.

Press the **MENU button** on the remote control or on the device and select USB with the ►◀ buttons.

Confirm with OK on the remote control or by pressing the **ENTER button** on the device.

Choose the track that you would like to play and confirm with the **ENTER button** on the device.

## 8. OPERATION



## 9. DAILY USE FUNCTIONS

### 9.1. Save radio stations

You can also save up to 4 radio stations on a station save button in digital radio mode DAB, Internet radio mode as well as in the UKW/FM radio mode.

In the respective reception mode, select the radio station that you would like to save and hold the device's station save button on which you would like to save the station for approx. 3 seconds. The radio station will now be saved.

The radio station can now be called up using this button.

## 9. DAILY USE FUNCTIONS

### 9.1.1. Save radio station in the Favourites List

Radio stations can be save in a Favourites List which can be quickly access with the remote control.

Please note that a separate Favourites List is provided for all 3 reception modes (DAB+, UKW/FM and Internet radio).

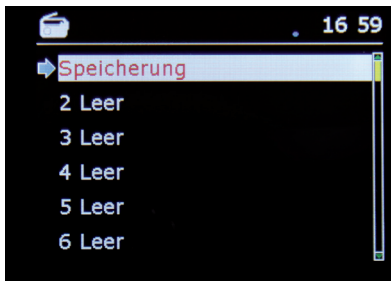
Choose a radio station that you would like to add to the Favourites List.

Press the FAV+ button on the remote control.

Now select a save slot number, on which you would like to save the radio station.

Press and hold the **OK button** on the remote control for approx. 2 seconds.

The radio station will be saved on the selected position with a confirming beep.





## 9. DAILY USE FUNCTIONS

### 9.2. Change volume

Adjust the volume using the VOL+/VOL- buttons on the remote control or by using the knob on the device.



### 9.3. Switching modes

Press the **MODE button** on the remote control to switch between the DAB radio, FM radio and AUX, Internet radio or Bluetooth modes.

## 10. TROUBLESHOOTING

E

| Symptom   | Possible cause and remedy  |
|---|--|
| Empty display<br>Radio no reacting to operation | Connect the power using the included power unit.   |
| Remote control does not work                    | Battery is empty or not inserted properly. Please check that the battery has been inserted the right way around. Point the remote control at the device. |
| DAB+ reception interrupted                      | No stations<br>Run a scan.<br>Antenna not fully extracted. Change the radio's location (e.g. near a window), run another scan search.                    |
| FM reception interrupted                        | Antenna not fully extended, pull the FM antenna out to its full length.<br>Change the location of the radio.   |

## 10. TROUBLESHOOTING

| Symptom                               | Possible cause and remedy   |
|---------------------------------------|---|
| AUX playback does not work            | TELESTAR S20i is in the wrong mode<br>Change the mode to 'AUX'<br>Cable connection faulty. Check the cable connection between the radio and external device.    |
| Poor audio quality when playing music | File with low bit rate. Check the audio file.<br>Tip: The bitrate should be 192kbit/s or higher for MP3 files.  |
| Volume too low                        | Check the volume setting on the TELESTAR S20i. Check the volume settings on the connected device before playing the music.                                      |
| No network connection can be made     | Check the WIFI function.<br>Activate the DHCP function of the router to which the radio is to be registered.<br>There may be an active firewall in the network. |

## 10. TROUBLESHOOTING

| Symptom   | Possible cause and remedy   |
|---|---|
| No WIFI connection can be made                                  | Check the availability of WIFI networks. Reduce the distance between the WIFI router and the radio. Ensure that you used the correct WEP/WPA password when registering the WIFI router. |
| No Internet radio stations available                            | Check the network's access points. The radio station is currently unavailable. The broadcast's link has changed or is no longer broadcasting.   |
| USB data carrier not recognised                                 | Ensure that the USB data carrier is formatted in FAT32.   |
| The device does not play any sound. All other functions are OK. | Headphone connected to the device. Unplug the headphone.  |

## 11. STORAGE

When not in use, please unplug the power supply from the wall outlet, remove the power supply from the radio and store the device in dry place that is protected against dust.

If the device is not in use for a longer period of time, the battery must be removed from the remote control.

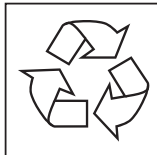
## 12. BRAND INFORMATION

The product and company names listed here are the copyright or registered brand name of the respective owner.

## 13. DISPOSAL INFORMATION

### 13.1. DISPOSING OF THE PACKAGING

The packaging of your device consists exclusively of materials that may be recycled. Please dispose of these according to the 'Dual system'.



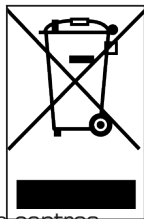
### 13.2. DEVICE DISPOSAL

The symbol on the right of a crossed-out waste bin on wheels indicates that this device is subject to Directive 2012 / 19 / EU.

This directive specifies that this device may not be disposed of in normal household waste at the end of its service life but must be taken to specific collection centres, recycling centres or waste disposal companies.

This type of disposal is free of charge. Protect the environment and ensure a proper disposal.

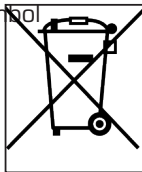
Further information is available at your local waste collection company or your city or municipal office.



## 13. DISPOSAL INFORMATION

### 13.3. DISPOSING OF THE BATTERIES

Batteries and power units may not be disposed of with the household waste. The symbol on the right means that you as a consumer are required to separately dispose of all batteries and power units. Suitable collection bins are provided at specialist shops and numerous public facilities. Information about the disposal of old batteries and power units is also available at specialist waste disposal companies and city and municipal offices.



This type of disposal is free of charge. Protect the environment and ensure a proper disposal.

An additional chemical symbol Pb (lead) or Hg (mercury) beneath the crossed-out waste bin indicates that the battery/ power unit contains a share of more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

## 14. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Internet radio

Audio codecs

MP3 (Bitrate up to 320 Kbits/s,  
sampling rate up to 48 KHz)  
AAC/AAC+ (Bitrate up to 320 Kbits/s,  
sampling rate up to 48 KHz)  
WMA (Bitrate up to 320 Kbits/s,  
sampling rate up to 48 KHz)

### DAB/DAB+/FM

Reception range

DAB Band III 174 MHz - 240 MHz  
FM 87.5 MHz - 108 Mhz

### Display

TFT colour display

2.4 inch

### Sound

Loudspeaker

2 x 15 W  
Output music power  
3' loudspeaker  
an 6Ω



## 14. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Connections

|            |                          |
|------------|--------------------------|
| Headphones | 3.5 mm stereo cinch plug |
| AUX IN     | 3.5 mm stereo cinch plug |

Polarity  
Power supply connection



|          |                  |
|----------|------------------|
| USB plug | USB 2.0 standard |
|----------|------------------|

### Operating conditions

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Temperature range | 0 °C - 45 °C |
|-------------------|--------------|

|              |                                 |
|--------------|---------------------------------|
| Air humidity | 20% - 80% relative air humidity |
|--------------|---------------------------------|

### WiFi interface

|                 |   |
|-----------------|---|
| Frequency range | 2.412 GHz - 2.4835 GHz                            |
| Modulation      | CCK, DQPSK, DBPSK,<br>64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK, |
| IEEE Standards  | IEEE 802.11b/g/n                                  |

|                 |                                       |
|-----------------|---------------------------------------|
| WiFi data range |                                       |
| 802.11b:        | 1, 2, 5.5, 11Mbps                     |
| 802.11g:        | 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps     |
| 802.11n         | HT20 to 72.2 Mbps<br>HT40 to 150 Mbps |

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| Transmission power | 18.5dBm [max] |
|--------------------|---------------|

## 14. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Power consumption

|         |       |
|---------|-------|
| Standby | 0.8 W |
|---------|-------|

|           |           |
|-----------|-----------|
| Operation | max. 36 W |
|-----------|-----------|

### Storage conditions

Only store in dry rooms.

### Dimensions and weight

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Width x height x depth | 262 mm x 110 mm x 127 mm |
|------------------------|--------------------------|

|        |         |
|--------|---------|
| Weight | 1,92 Kg |
|--------|---------|

### Remote control battery

|      |               |
|------|---------------|
| Type | CR 2025 / 3 V |
|------|---------------|

## 15. SERVICE AND SUPPORT

Dear customer!

Thank you for choosing one of our products. Our product meets the legal requirements and has been manufactured under constant quality control. The technical data correspond to the current status at the time of printing. Subject to changes.

The warranty period of the TELESTAR S20i corresponds to the legal stipulations at the time of purchase.

We also offer a

HOTLINE telephone service with professional support.

Professional specialists are ready to offer their assistance in our service area. Here you can ask any questions you may have about TELESTAR products and get suggestions on troubleshooting.

Our technical staff is available from Mondays- Fridays from 08:00 - 16:45 under the following

phone number:

02676 / 95 20 101

or at the email address: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Should the service hotline not be able to assist you, please send your TELESTAR S20i, ideally in its original packaging but in any case in a packaging that is safe for transport to the following address:

### **TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 16. CE LABELLING



E

Your device is CE marked and complies with all necessary EU standards.

TELESTAR DIGITAL GmbH hereby declares that the TELESTAR S20i device complies with the essential requirements and other relevant provisions of RoHS Directive 2011/65/EU, RE Directive 2014/53/EU and ErP Directive 2009/125/EC.

The Declaration of Conformity for this product is available at:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22182](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22182)

Distributor:

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen

# TELESTAR®



## Manuel d'utilisation S20i

V1 10/07/19

**dab+**  
mehr radio



# TABLE DES MATIÈRES

|   |     |
|---|-----|
| 1. Préface .....                                  | 163 |
| 1.2. Utilisation appropriée.....                  | 164 |
| 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....                     | 165 |
| 2.1. Explication des signes.....                  | 165 |
| 2.2. Consigne de sécurité .....                   | 168 |
| 2.3. Sécurité d'opération.....                    | 169 |
| 2.4. Branchement de l'appareil.....               | 172 |
| 2.5. Préserver l'appareil des dommages .....      | 172 |
| 2.6. Risque de blessure.....                      | 174 |
| 2.7. Notes sur l'interface radio.....             | 174 |
| 2.8. Usage des piles.....                         | 175 |
| 2.9. Nettoyage de l'appareil .....                | 177 |
| 2.10. Mentions légales .....                      | 178 |
| 3. CONTENU DE LA LIVRAISON.....                   | 179 |
| 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE.....           | 180 |
| 5. TÉLÉCOMMANDE.....                              | 183 |
| 6. INSTALLATION.....                              | 187 |
| 6.1 Instructions de fonctionnement générales..... | 187 |
| 6.2. Préparer la télécommande .....               | 187 |
| 6.3 Installer l'antenne .....                     | 188 |
| 6.4. Raccordement électrique.....                 | 188 |
| 6.5. Sélection de la langue.....                  | 189 |
| 6.6. Sélection de réseau.....                     | 189 |

## TABLE DES MATIÈRES

|   |     |
|---|-----|
| 7. RÉGLAGES .....                               | 191 |
| 7.1. Réglages .....                             | 191 |
| 7.1.1 Assistant réseau .....                    | 191 |
| 7.1.2. Réseau radio (WPS PBC).....              | 194 |
| 7.1.3. Statut Wi-Fi .....                       | 195 |
| F 7.1.4. Ajouter une station.....               | 195 |
| 7.2 Date/Heure.....                             | 196 |
| 7.2.1. Réglage Date/Heure.....                  | 197 |
| 7.2.2. Mise à jour automatique Date/Heure ..... | 198 |
| 7.2.3. Fuseau horaire .....                     | 199 |
| 7.2.4. Heure d'été .....                        | 200 |
| 7.3. Veille programmable .....                  | 200 |
| 7.4. Réveil .....                               | 201 |
| 7.5. Luminosité .....                           | 204 |
| 7.6. EQ (Equalizer) .....                       | 205 |
| 7.7. Langue .....                               | 206 |
| 7.8. Informations .....                         | 206 |
| 7.8.1. Mise à jour FW (USB).....                | 207 |
| 7.8.2. Mise à jour FW (réseau).....             | 208 |
| 7.8.3. Météo .....                              | 208 |
| 7.8.4. Version .....                            | 209 |
| 7.9. Réglages par défaut .....                  | 209 |



## TABLE DES MATIÈRES

|   |     |
|---|-----|
| 8. FONCTIONNEMENT .....                             | 211 |
| 8.1. DAB+ Radio .....                               | 211 |
| 8.1.1. Liste des stations .....                     | 212 |
| 8.1.2. Recherche DAB .....                          | 212 |
| 8.2. Radio FM (VHF) ANALOGIQUE .....                | 213 |
| 8.3. Radio Internet .....                           | 215 |
| 8.3.1. Choix d'une station radio Internet .....     | 215 |
| 8.3.2. Recherche d'une station radio Internet ..... | 216 |
| 8.4. Bluetooth .....                                | 217 |
| 8.4.1. Connexion via Bluetooth .....                | 218 |
| 8.4.2. Lecture de médias via Bluetooth .....        | 219 |
| 8.5. AUX IN .....                                   | 219 |
| 8.6. UPNP .....                                     | 220 |
| 8.7. Lecture USB .....                              | 221 |
| 9. FONCTIONS USUELLES .....                         | 222 |
| 9.1. Enregistrer les stations de radio .....        | 222 |
| 9.1.1. Enregistrer des stations en favori .....     | 223 |
| 9.2. Modifier le volume .....                       | 224 |
| 9.3. Changer de mode de fonctionnement .....        | 224 |
| 10. RÉOLUTION DE PROBLÈMES .....                    | 225 |

## TABLE DES MATIÈRES

|  |     |
|--|-----|
| 11. CONSERVATION .....                           | 228 |
| 12. INDICATIONS SUR LES MARQUES .....            | 228 |
| 13. INDICATION POUR LA MISE AU REBUT .....       | 229 |
| 13.1. ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE .....           | 229 |
| 13.2. MISE AU REBUT DE L'APPAREIL .....          | 229 |
| 13.3. ÉLIMINATION DES PILES .....                | 230 |
| 14. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES ..... | 231 |
| 15. Service et assistance .....                  | 234 |
| 16. Marquage CE .....                            | 235 |

## 1. Préface

Chers clients,

nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.

**Veillez, svp, lire les présentes instructions avec attention et les conserver pour une consultation ultérieure.**

**Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil ! Si vous vendez ou distribuez l'appareil, veuillez transmettre également le présent manuel.**

F

## 1. Préface

### 1.2. Utilisation appropriée

Ce produit est un appareil électronique grand public.

L'appareil sert de récepteur aux signaux radio DAB/DAB+/VHF, à la diffusion de fichiers audios enregistré sur un support de données USB ou sur un lecteur de réseau.

**F** Tout autre utilisation ou usage de l'appareil n'est pas considéré comme approprié et peut entraîner des dégâts humains ou matériels.

Ne vous servez pas de l'appareil à d'autres fins.

N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.

L'appareil n'est destiné qu'à l'usage privé, non à l'usage commercial.

Nous partons du principe que l'utilisateur de l'appareil possède des connaissances générales en matière d'usage d'appareils électroniques grand public.

La garantie expire en cas d'utilisation inappropriée.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. Explication des signes

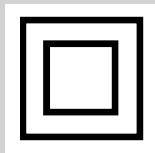
| Symbol   | Bedeutung   |
|--|---|
|  <b>DANGER!</b>        | Cette mention avertit d'un risque élevé de danger qui, en cas de non-respect de l'avertissement, entraîne la mort ou une blessure grave..                         |
|  <b>AVERTISSEMENT!</b> | Cette mention avertit d'un risque moyen de danger qui, en cas de non-respect de l'avertissement, peut entraîner la mort ou une blessure grave                     |
|  <b>ATTENTION!</b>     | Cette mention avertit d'un risque peu élevé de danger qui, en cas de non-respect de l'avertissement peut entraîner une blessure bénigne ou modérée..              |
|  <b>REMARQUE!</b>    | Cette mention met en garde au sujet de possibles dégâts matériels et attire l'attention sur des descriptions particulières relatives à l'opération de l'appareil. |

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. Explication des signes



Ce signe avertit de dangers..



Matériel de classe 2  
Les appareils électriques de classe 2 possèdent une isolation renforcée ou double au niveau de la tension d'isolation assignée entre les parties et actives et touchables (VDE 0100 partie 410, 412.1). Ils n'ont généralement pas de connexion au conducteur de protection. Même quand ils ont des surfaces conduisant l'électricité, celles-ci sont protégées du contact avec d'autres parties conductrices par une isolation renforcée ou double.



Les produits signalés par ce symbole remplissent les conditions établies par les directives de la Communauté Européenne.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. Explication des signes

1



2



Sur les appareils munis de jacks ces symboles indiquent la polarité de la fiche.

On distingue pour ce faire entre 2 variantes

1 : plus dehors / moins dedans

2 : Innen Plus / Außen Minus



Les appareils munis de ce signe ne doivent être opérés qu'à l'intérieur et au sec.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.2. Consigne de sécurité



#### AVERTISSEMENT!

Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser.

En cas de dommage ou de défaut, il est interdit d'opérer l'appareil

#### **Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les enfants et les personnes aux facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple les handicapés partiels, les personnes âgées à facultés physiques et mentales restreintes) ou manquant d'expérience et de savoir.

> Ne conservez l'appareil qu'en un endroit hors de portée des enfants.

> Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites

ou manquant d'expérience et/ou de savoir s'ils opèrent sous surveillance et s'ils ont été instruits comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont compris les dangers qui pourraient résulter d'une utilisation inadéquate de l'appareil.

> Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

#### **Risque de suffocation !**

> Un emballage n'est pas un jouet !

> Ne pas laisser traîner les matériaux d'emballage utilisés



## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

(sacs, bouts de polystyrène etc.)

à portée des enfants.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage.

Les films d'emballage, surtout, posent

un risque de suffocation ou d'étouffement.

### 2.3. Sécurité d'opération



# DANGER!

#### Risque de blessure !

Danger de blessure par électrocution par des parties conductrices d'électricité.

Un court-circuit involontaire pose un danger d'électrocution ou de départ de feu.

> Vérifiez avant chaque utilisation que l'appareil n'est pas endommagé.

Si vous constatez des dommages visibles ou que l'appareil présente des dommages visibles, ne l'opérez plus.

> Si jamais vous constatez un problème technique ou mécanique, veuillez en informer le service TELESTAR.

> N'employez que le bloc d'alimentation livré avec l'appareil ! N'employez jamais un autre bloc d'alimentation.

> N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

> En cas de dérangement, débranchez immédiatement

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

l'appareil. Déconnectez pour ce faire aussitôt le bloc d'alimentation

de la prise de courant et de l'appareil.

> N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires livrés ou approuvés par nous.

F

> Ne modifiez pas l'appareil et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires ou de pièces de rechange explicitement approuvés ou livrés par nous.

> N'utilisez pas l'appareil dans des lieux présentant un risque d'explosion.

Cela inclut par ex. des dépôts de carburant, des stations d'essence

ou des secteurs où sont entreposés ou fabriqués des solvants.

> N'opérez pas l'appareil en des lieux dont l'air est chargé de particules (par ex. de la poussière de farine ou de bois)

Les dérangements peuvent se manifester sous la forme d'un développement de chaleur ou de fumée dans l'appareil ou dans le bloc d'alimentation de l'appareil.

Des bruits intenses ou atypiques peuvent également être les signes d'un dérangement.

> Dans un tel cas, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation.

> Prenez le bloc d'alimentation uniquement par le boîtier. Ne débranchez jamais le bloc d'alimentation en le tirant par le câble.

L'appareil ne devra plus être utilisé après un dérangement tant qu'il n'aura pas été inspecté ou réparé par une personne qualifiée.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

> Si vous déplacez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se déposer à l'intérieur de l'appareil.

Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en marche.

> En cas d'absence prolongée ou d'orage débranchez l'appareil.

Veillez à lui éviter le contact avec l'humidité, l'eau ou les éclaboussures et à ne poser aucun objet rempli de liquide par ex. un vase – sur ou à proximité de l'appareil ou du bloc d'alimentation.

> Si un corps étranger ou de l'humidité pénètre dans l'appareil ou le bloc d'alimentation, débranchez immédiatement ce dernier. Faites inspecter l'appareil par des techniciens qualifiés avant de l'opérer à nouveau.

Sans cela, il peut y avoir un risque d'électrocution.

> Veillez à ce que l'appareil ou le bloc d'alimentation ne soient pas exposés aux gouttes ou aux éclaboussures et qu'aucun feu ouvert (par ex. des bougies allumées) ne brûle à proximité de l'appareil ou du bloc d'alimentation.

> Il ne faut jamais saisir ou toucher le bloc d'alimentation avec des mains humides ou moites

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.4. Branchement de l'appareil

- > Ne branchez l'appareil que sur une prise électrique correctement installée, mise à la terre et sécurisée.
- > Veuillez veiller à ce que la source d'énergie (la prise) soit accessible facilement.
- > Ne pliez et ne coincez aucun câble.
- > Vérifiez, avant de mettre l'appareil en marche, que les données de tension indiquées sur l'appareil correspondent à la tension du secteur local. Les données indiquées sur le bloc d'alimentation doivent convenir au réseau électrique local.
- > Ne branchez la radio que sur une prise secteur correctement installée, tension alternative 220-240 V, 50-60Hz.
- > Posez la radio sur une surface stable et plane.
- > Cet appareil consomme de l'électricité en mode veille. Pour débrancher complètement l'appareil, il faut sortir le bloc d'alimentation de la prise ou bien éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur situé au dos.

### 2.5. Préserver l'appareil des dommages



## REMARQUE!

- > Les conditions peu adéquates de son environnement, comme l'humidité, la chaleur excessive ou le manque de ventilation,

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- peuvent abîmer l'appareil.
- > N'utilisez l'appareil que dans des espaces secs. Évitez la proximité immédiate de : sources de chaleur, comme par ex. des radiateurs, de feu comme par ex. des bougies, d'appareils à forts champs magnétiques, comme par ex. des haut-parleurs. N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes comme par ex. les rayons du soleil, l'air humide, l'humidité, les températures extrêmement élevées ou basses, le feu.
- > Veillez à maintenir suffisamment de distance par rapport aux autres objets, afin que l'appareil ne soit pas caché et puisse toujours bénéficier d'une ventilation suffisante.
- > Évitez un ensoleillement direct et les endroits particulièrement poussiéreux.
- > Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil ou le bloc d'alimentation.
- > N'utilisez pas l'appareil dans des lieux présentant un risque d'explosion. Cela inclut par ex. des dépôts de carburant, des stations d'essence ou des secteurs où sont entreposés ou fabriqués des solvants.
- > N'opérez pas l'appareil en des lieux dont l'air est chargé de particules (par ex. de la poussière de farine ou de bois)

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.6. Risque de blessure



#### AVERTISSEMENT!

**F** Une pression acoustique excessive pendant l'usage d'écouteurs ou de casques peut endommager l'ouïe ou même la faire perdre.

L'usage prolongé d'écouteurs ou de casques à volume élevé peut abîmer l'ouïe de l'auditeur.

Veuillez s'il vous plaît contrôler le volume avant de mettre les écouteurs ou le casque dans ou sur vos oreilles.

Réglez le volume sur un niveau bas et n'augmentez le volume que jusqu'au point où le ressenti reste encore agréable pour vous

### 2.7. Notes sur l'interface radio

Cet appareil génère un champ électromagnétique.

Respectez les avertissement qui interdisent ou restreignent l'opération d'appareils électroniques.

On en trouve par ex. dans des hôpitaux, des stations-service ou des aéroports.

En présence d'un tel avertissement, débranchez immédiatement l'appareil.

Les composants de l'appareil génèrent

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

de l'énergie électromagnétique et des champs magnétiques. Ceux-ci peuvent perturber le fonctionnement d'appareils médicaux comme les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs. Maintenez donc toujours une distance sûre et suffisante entre les appareils médicaux et la radio. Si vous avez des raisons de penser que la radio perturbe l'appareil médical, éteignez-la immédiatement ou bien débranchez-la.

### 2.8. Usage des piles

N'utilisez par principe que le type de pile correspondant à celle qui a été livrée.



# DANGER!

Risque de blessure !

L'utilisation inappropriée des piles peut entraîner un risque de blessure !

Ne jamais ouvrir, court-circuiter ou jeter une pile au feu.

Ne jamais recharger les piles. Toute tentative de recharger les piles présente un risque d'explosion.

Il faut respecter la polarité ! Veillez à ce que les pôles plus (+) et moins (-) soient correctement installés afin d'éviter un court-circuit.

N'utilisez que les piles recommandées pour ce produit.

Ôtez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'opérez pas pendant une durée prolongée.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Sortez immédiatement de l'appareil les piles épuisées ou qui ont coulé.

Les piles qui coulent présentent un risque de brûlure acide au contact de la peau.

F

Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Avaler une pile peut causer des blessures internes. L'acide contenu dans les piles peut causer des blessures au contact de la peau.

Si vous avez avalé une pile par mégarde ou si votre peau présente des signes de brûlure acide, rincez la partie du corps avec de l'eau claire en quantités suffisantes et consultez immédiatement un médecin.

Les piles ne sont pas un jouet !

Conservez toujours les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.

Sortez immédiatement les piles épuisées de l'appareil et nettoyez les contacts avant d'insérer des piles neuves.



**AVERTISSEMENT!**



**L'utilisation inappropriée de piles entraîne un risque d'explosion!**



## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- > N'utilisez que des piles neuves du même type.
- > N'utilisez jamais simultanément des piles neuves et anciennes dans un appareil.
- > Veillez à respecter la polarisation correcte au moment d'insérer les piles.
- > Ne rechargez jamais les piles.
- > Ne conservez les piles qu'en des endroits frais et secs.
- > Ne jetez jamais les piles au feu.
- > Sortez les piles de l'appareil lorsque vous ne l'opérez pas pendant une durée prolongée.
- > N'exposez jamais les piles à une chaleur intense ou directement aux rayons du soleil.
- > Il ne faut ni déformer, ni ouvrir les piles.
- > Ne vous servez plus de la télécommande quand le compartiment des piles ne ferme plus comme il faut.

### 2.9. Nettoyage de l'appareil

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer.

l'appareil. N'employez aucun liquide pour nettoyer l'appareil.

N'employez ni solvant, ni détachant, car ils pourraient abîmer la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

Le nettoyage ne doit pas être fait par des enfants.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.10. Mentions légales

Cet appareil est conçu pour un usage dans tous les pays de l'Union Européenne, ainsi qu'en Suisse, en Norvège, au Liechtenstein et en Islande.

F

Le périmètre de réception radio correspond aux normes légales en vigueur dans ces pays.

Si l'appareil est opéré dans un autre pays, il faut tenir compte des lois de ce pays-là et les respecter.

### 3. CONTENU DE LA LIVRAISON

Veillez sortir toutes les pièces de l'emballage et éliminer entièrement les matériaux d'emballage.

Si une ou plusieurs pièces devaient manquer, veuillez contacter :

TELESTAR Service Center,

Am Weiher 14,

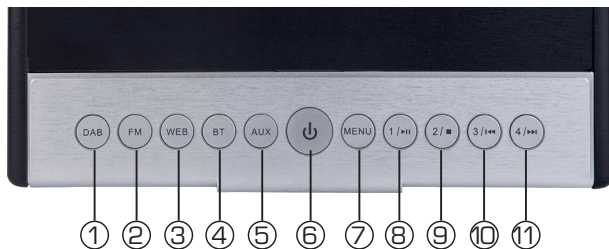
56766 Ulmen

e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

| Quantité | Explication   |
|----------|---|
| 1        | TELESTAR S20i   |
| 1        | Télécommande  |
| 1        | Bloc d'alimentation externe   |
| 1        | Manuel d'utilisation  |
| 1        | Carte de garantie   |
| 1        | Antenne télescopique  |
| 1        | Câble de raccordement AUX   |
| 1        | Pile pour télécommande de type CR 2025 / 3 V<br>(Déjà installée dans la télécommande) |

## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

F



## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### 1. DAB

Bascule en mode radio DAB / DAB +.

En mode radio DAB, vous recevez des stations radio numériques.

### 2. FM

Bascule en mode radio FM/VHF.

En mode radio FM, vous recevez des stations radio analogiques.

### 3. WEB

Bascule en mode radio Internet.

En mode radio Internet, vous pouvez accéder à de nombreuses stations de radio dans le monde entier.

### 4. BT/Bluetooth

Bascule en mode Bluetooth.

### 5. AUX

Bascule en mode AUX In.

En mode AUX, vous pouvez connecter un lecteur externe.

### 6. Touche marche/arrêt

Cette touche permet d'allumer ou de mettre l'appareil en mode veille.

### 7. MENU

Permet d'accéder au menu de l'appareil.

### 8. Touches mémoire station 1/Play/Pause

Passes de la 1<sup>ère</sup> position de mémoire de station radio en mode radio.

Démarrez ou mettez la lecture en pause en mode USB/Media.

### 9. Touches mémoire station 2/STOP

Passes de la 2<sup>e</sup> position de mémoire de station radio en mode radio.

Arrête une lecture en cours en mode USB/Media.

## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### 10. Touches mémoire station 3/Titre précédent

Passer de la 3<sup>e</sup> position de mémoire de station radio en mode radio.

Cette touche vous permet de sélectionner le titre précédent ou d'effectuer un retour rapide en mode USB/Media.

### 11. Touches mémoire station 4/Titre suivant

Passer de la 4<sup>e</sup> position de mémoire de station radio en mode radio.

Cette touche vous permet de sélectionner le titre suivant ou d'effectuer une avance rapide en mode USB/Media.

### 12. Commande du volume, Touche de confirmation

Modifiez le volume avec le bouton rotatif et confirmez votre sélection en appuyant sur cette touche.

### 13. Retour

Cette touche vous permet de retourner sur le menu à l'étape précédente.

### 14. Connexion du bloc d'alimentation

Connecter l'appareil au bloc d'alimentation avec cette prise (comprise dans la livraison).

### 15. Prise pour écouteurs

Pour écouter la musique émise à la radio au moyen d'écouteurs, branchez-les sur cette prise.

La reproduction de la musique par l'intermédiaire des haut-parleurs est interrompue lorsque vous branchez des écouteurs.

### 16. AUX IN

Connectez une source audio externe telle qu'un lecteur MP3, Smart Phone ou tablette avec le câble Jack AUX de 3,5 mm

## 4. APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### 17. Port USB

Branchez ici un appareil doté d'un support de données USB tel qu'un disque dur USB ou une clé USB pour reproduire la musique à partir de ceux-ci.

### 18. Antenne VHF/DAB

Insérez ici l'antenne télescopique fournie à la livraison.

## 5. TÉLÉCOMMANDE

La radio peut être commandée au moyen des touches présentes sur l'appareil ou de la télécommande. La manière la plus simple et la plus confortable d'utiliser l'appareil est d'utiliser la télécommande.

## 5. TÉLÉCOMMANDE

F





## 5. TÉLÉCOMMANDE

### 1. Standby Taste

Allumez ou éteignez l'appareil au moyen de cette touche.

### 2. Mode

Cette touche vous permet de passer d'un mode de fonctionnement à l'autre.

### 3. Mode silencieux

Désactive le son de l'appareil.

### 4. Fonction égaliseur EQ

Cette touche vous permet d'activer la fonction égaliseur et de configurer des réglages sonores personnalisés.

### 5. Retour

Cette touche vous permet de retourner sur le menu à l'étape précédente.

### 6. Navigation haut/bas - droite/gauche/Volume VOL+ -

Cette touche vous permet de naviguer dans le menu.

Appuyez sur ◀ ▶ pour diminuer ou augmenter le volume.

### 7. ENTER/OK

Cette touche vous permet de confirmer une saisie.

### 8. LISTE/Liste de programmes

Recherche la liste de programmes DAB+.

### 9. FAV+

Cette touche vous permet d'ajouter une station de radio sélectionnée à la liste des favoris.

### 10. Commander et sélectionner les chansons via USB ou UPnP

◀◀ Sélectionner le titre précédent/Retour rapide

■ Arrêter la lecture

▶▶ Démarrer ou mettre la lecture en pause

▶▶ Sélectionner le titre suivant/Avance rapide

## 5. TÉLÉCOMMANDE

### 11. INFO

Affiche les informations relatives au programme radio en cours.

### 12. Menu

Cette touche vous permet d'activer le menu de l'appareil

### 13. VEILLE PROGRAMMABLE

Cette touche vous permet de définir une période après laquelle la radio s'éteindra automatiquement.

### 14. Clavier numérique

## 6. INSTALLATION

### 6.1 Instructions de fonctionnement générales

- > Allumez et éteignez l'appareil au moyen de la touche Standby (Veille) de la télécommande.
- > Vous pouvez augmenter le volume sonore avec la touche **VOL+** de la télécommande.
- > Vous pouvez baisser le volume sonore avec la touche **VOL-** de la télécommande.
- > Les éléments du menu peuvent être sélectionnés au moyen des touches ▼▲.
- > La **touche ENTER** vous permet de confirmer une sélection.

### 6.2. Préparer la télécommande

Retirez la sécurité de transport de la télécommande. Pour ce faire, tirez la languette en plastique pour la retirer du compartiment à piles. Le contact de la pile est ainsi activé.

Pour remplacer la pile de la télécommande, ouvrez le compartiment à piles placé sur la face arrière de la télécommande

Retirez le compartiment à piles de la télécommande.

Enlevez la pile et insérez une nouvelle pile du même type.



## 6. INSTALLATION

**L'utilisation inappropriée de piles entraîne un risque d'explosion !**

**Lisez à ce propos les consignes de sécurité dans le chapitre 2.8.**

Assurez-vous de la bonne polarité des piles !

F Puis réinsérez le compartiment à piles.

### 6.3 Installer l'antenne

Vissez l'antenne incluse dans la livraison sur la connexion pour antenne de la radio.

### 6.4. Raccordement électrique

Branchez le bloc d'alimentation inclus dans la livraison sur la prise correspondante placée à l'arrière de l'appareil. Branchez à présent le bloc d'alimentation à une prise de 230 V. Déployez ensuite l'antenne télescopique placée à l'arrière de la radio sur toute sa longueur pour assurer la meilleure réception possible et ceci si vous voulez capter des stations radio diffusées par réseau terrestre au moyen de l'antenne.

## 6. INSTALLATION

### 6.5. Sélection de la langue

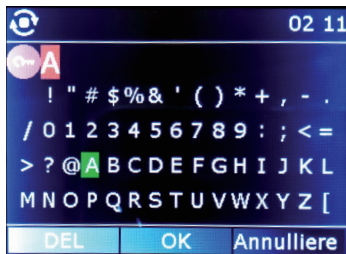
Les **touches Haut/Bas** vous permettent de sélectionner la langue du menu. Confirmez la langue du menu souhaitée avec la **touche ENTER** de la télécommande.

### 6.6. Sélection de réseau

À l'étape suivante seront indiqués tous les réseaux sans fil disponibles se trouvant à portée du périphérique. Choisissez le réseau auquel vous voulez connecter la radio et confirmez votre choix avec la touche **ENTER**.

Saisissez la clé W-LAN. Appuyez sur les touches ▼▲ pour choisir un caractère et sur la touche ► pour continuer.

Confirmez votre saisie avec la touche **ENTER**.



Veillez noter que la procédure de connexion au routeur peut durer un certain temps.

## 6. INSTALLATION

Vous pouvez accéder au menu principal de l'appareil en appuyant sur la **touche du menu** de l'appareil ou de la télécommande.

La navigation dans le menu principal est effectuée au moyen des touches ►◄

Le menu principal de l'appareil est composé des éléments de menu suivants :



Les touches fléchées ►◄ vous permettent de sélectionner les éléments individuels du menu. Confirmez votre choix au moyen de la touche **ENTER** de la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

## 7. RÉGLAGES

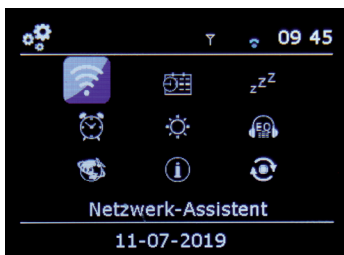
### 7.1. Réglages



Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des touches ►◀, sélectionnez l'élément de menu **Système**.

Confirmez votre choix avec la **touche ENTER** de la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

Cet élément du menu vous permet d'effectuer des réglages individuels sur l'appareil.



#### 7.1.1. Assistant réseau

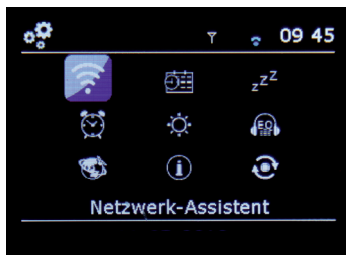
Pour que l'appareil fonctionne correctement en tant que radio Internet, la radio doit être connectée à un réseau doté d'un accès à Internet.

## 7. RÉGLAGES

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des touches ►◀, sélectionnez l'élément de menu **Systeme**.

Confirmez votre choix avec la **touche ENTER** de la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

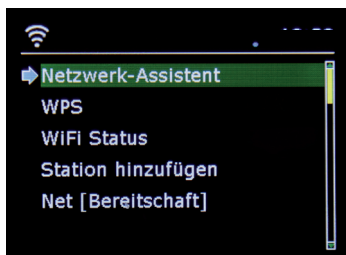
Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande, sélectionnez l'élément de menu **Assistant réseau**.



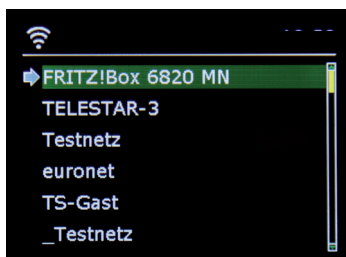
Confirmez votre choix avec la **touche ENTER** de la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.



## 7. RÉGLAGES

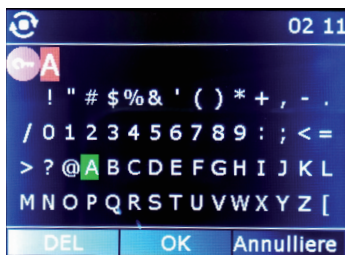


Sélectionnez à nouveau Assistant réseau et confirmez avec ENTER. Sélectionnez le réseau auquel vous souhaitez vous connecter au moyen des touches ▼▲ de la télécommande et confirmez avec ENTER.



Saisissez la clé W-LAN. Appuyez sur les touches ▼▲ pour choisir un caractère et sur la touche ► pour continuer. Confirmez votre saisie avec la touche **ENTER**.

## 7. RÉGLAGES



Veillez noter que la procédure de connexion peut durer un certain temps.

### 7.1.2. Réseau radio (WPS PBC)

WPS est une fonction d'appareils W-LAN qui permet d'établir une connexion au réseau par simple pression d'un bouton sans devoir saisir une clé réseau.

La réalisation d'une connexion est ainsi simplifiée.

Cette configuration bouton-poussoir soutenue par la radio peut être utilisée si le routeur réseau vers lequel une connexion doit être établie, est équipé d'un bouton WPS. (Celui-ci peut également apparaître comme solution logicielle directement dans le système opérationnel dans le cas de certains routeurs).

Pour établir une connexion au réseau de cette manière, veuillez procédez comme suit.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande, sélectionnez l'élément de menu **Réseau radio (WPS PBS)** sous l'assistant réseau et appuyez sur la **touche OK** de la télécommande ou confirmez avec la touche **ENTER** de l'appareil.

## 7. RÉGLAGES

Appuyez sur la **touche WPS** de votre routeur réseau dans les 120 secondes qui suivent ou activez la fonction WPS dans l'interface utilisateur du routeur.

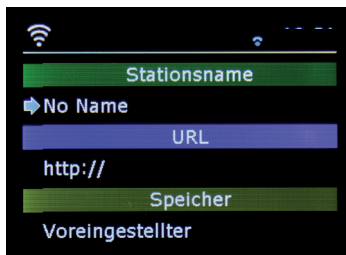
La connexion au réseau est établie automatiquement.

### 7.1.3. Statut Wi-Fi

Ce menu vous permet de vérifier les détails concernant le réseau connecté. Les informations incluent, entre autres, l'adresse MAC ou l'adresse IP.

### 7.1.4. Ajouter une station

Vous pouvez ajouter des stations de radio Internet dont vous connaissez l'adresse Internet, sauf si elles sont déjà disponibles sur la liste des radios Internet. Pour plus d'informations sur la sélection des stations de radio Internet, voir le chapitre 8.3.1.



Saisissez pour ce faire l'adresse Internet du diffuseur radio. Vous pouvez obtenir l'URL du flux radio par l'intermédiaire du diffuseur

## 7. RÉGLAGES

de la station radio. Le flux de la station radio est ensuite mémorisé.

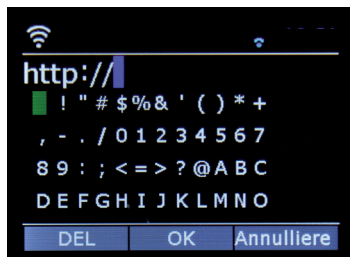
L'URL de transmission peut être saisie de la manière suivante :  
Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande, sélectionnez dans le menu **Assistant réseau** l'élément de menu **Ajouter une station** et appuyez sur la touche **OK** de la télécommande ou confirmez avec la touche **ENTER** de l'appareil.

Dans le champ supérieur, vous pouvez entrer un nom.

Dans le champ au dessous, indiquez l'URL de la station radio.

Utilisez pour ce faire les touches ▼▲ et confirmez avec la touche **ENTER**

Vous pouvez avancer au prochain caractère au moyen de la touche ►. Confirmez votre saisie avec la touche **ENTER**.



### 7.2 Date/Heure

Réglez l'heure et la date sous cet élément de menu.

L'heure a été paramétrée automatiquement sur l'appareil en usine.

## 7. RÉGLAGES

L'heure et la date sont automatiquement synchronisées lorsque l'appareil est connecté à

Internet. Toutefois, il peut être nécessaire de régler le fuseau horaire et de régler l'heure d'été ou d'hiver.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande, sélectionnez l'élément de menu **Date/Heure** et appuyez sur la **touche OK** de la télécommande ou confirmez avec la touche ENTER de l'appareil.



### 7.2.1. Réglage Date/Heure

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande, sélectionnez l'élément de menu **Réglage Date/Heure** et appuyez sur la **touche OK** de la télécommande ou confirmez avec la touche ENTER de l'appareil.

## 7. RÉGLAGES



Ici, vous pouvez régler l'heure, l'année, le mois et le jour. Pour ce faire, sélectionnez la ligne correspondante et confirmez avec la **touche ENTER**.

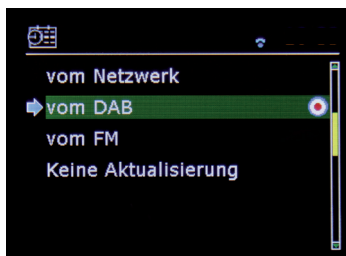
Utilisez les touches ▼▲ pour passer au champ suivant ou précédent. Vous pouvez terminer votre saisie en appuyant sur la **touche OK** de la télécommande ou en appuyant brièvement sur la touche **ENTER** de la radio.

### 7.2.2. Mise à jour automatique Date/Heure

Dans cette zone, vous pouvez définir le canal de réception sur lequel l'heure de la radio doit être synchronisée.

Sélectionnez l'élément de menu **Mise à jour automatique Date/Heure** et appuyez sur la **touche OK** de la télécommande ou confirmez avec la touche **ENTER** de l'appareil.

## 7. RÉGLAGES



Sélectionnez **en réseau** si la radio est connectée à un routeur Internet via un réseau W-LAN. L'heure est ensuite mise à jour par Internet. (réglage recommandé)

Sélectionnez **par DAB** si la radio n'est pas connectée à un routeur Internet par W-LAN mais qu'elle reçoit des stations DAB+. L'heure sera mise à jour par DAB+.

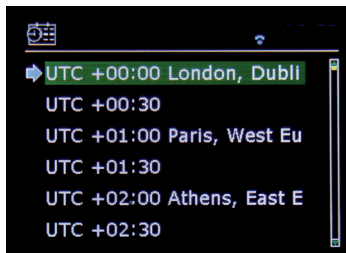
Sélectionnez **par FM** si la radio n'est pas connectée à un routeur Internet par W-LAN. L'heure sera mise à jour par réception VHF. Lorsque vous sélectionnez **pas de mise à jour**, la radio générera l'heure elle-même.

### 7.2.3. Fuseau horaire

Dans ce champ, vous pouvez définir le fuseau horaire dans lequel vous vous trouvez. En Allemagne et dans une grande partie de l'Europe, le fuseau horaire est UTC +1:00.

Utilisez les touches ▼▲ pour sélectionner le fuseau horaire souhaité, puis appuyez sur la touche **OK** de la télécommande ou appuyez brièvement sur la touche **ENTER** de la radio pour terminer votre saisie.

## 7. RÉGLAGES



### 7.2.4. Heure d'été

Dans ce champ, indiquez si vous êtes en heure d'été ou d'hiver. Utilisez les touches ▼▲ pour sélectionner l'heure souhaitée, puis appuyez sur la touche **OK de la télécommande** ou appuyez brièvement sur la touche **ENTER** de la radio pour confirmer et terminer votre saisie.

### 7.3. Veille programmable

L'appareil s'éteint automatiquement au moyen de cette fonction après une période de temps pré-réglée.

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des touches ►◀, sélectionnez l'élément de menu **Système**.

Confirmez votre choix avec la **touche ENTER** de la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande, sélectionnez le point de menu **Veille programmable** et appuyez sur la



## 7. RÉGLAGES

**touche OK** de la télécommande ou confirmez avec la touche **ENTER** de l'appareil.



Sélectionnez **Désactiver**, pour désactiver cette fonction ou sélectionnez une période de temps prédéfinie. Vous pouvez choisir entre les périodes de temps suivantes :

5, 15, 30, 45, 60 minutes.

Confirmez votre saisie avec la touche **OK** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

### 7.4. Réveil

L'appareil peut être utilisé comme radio-réveil.

Ce point de menu vous permet de régler jusqu'à 2 alarmes de réveil.

Vous pouvez aussi configurer la manière dont vous souhaitez être réveillé :

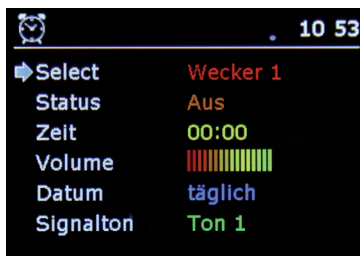
un son, une station de radio DAB+ ou une station de radio VHF/FM. Procédez de la manière suivante pour configurer l'heure de l'alarme :

## 7. RÉGLAGES

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des touches ►◄, sélectionnez l'élément de menu **Système**.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez l'élément de menu

**Réveil** et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.



Sélectionnez Réveil 1 ou Réveil 2 et confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil ou sur la touche **OK** de la télécommande.

Activez le réveil via la barre d'état.

Dans le champ suivant, définissez l'heure de l'alarme. Utilisez le clavier numérique de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil.

Les saisies individuelles doivent être mémorisées au moyen de la **touche ENTER**.

## 7. RÉGLAGES

Dans le champ suivant, définissez le volume de l'alarme.

Définissez les intervalles de répétition dans le champ Date.

Vous pouvez configurer l'alarme une fois, tous les jours, en semaine ou uniquement le week-end à l'heure définie.

Sélectionnez dans le champ suivant le type d'alarme que vous voulez activer.

Dans le champ Tonalité, vous pouvez décider si l'alarme doit sonner par un bip ou si l'appareil doit activer une station de radio Internet, une station DAB ou FM en cas d'alarme.

Veillez noter qu'une station radio favorite de chaque mode de réception respectif doit être mémorisée si vous sélectionnez la radio FM, DAB/DAB+ ou Internet.

Pour arrêter une alarme, appuyez sur la **touche STANDBY** de la télécommande ou de l'appareil.

Pour activer une fonction de répétition d'alarme, appuyez sur la **touche Menu** ou sur le bouton rotatif de l'appareil pendant une alarme.

L'alarme est arrêtée pour 5 minutes.

L'alarme est activée à nouveau après 5 minutes.

Pour désactiver l'alarme jusqu'au lendemain, appuyez sur la touche **Veille/ Marche/arrêt** de l'appareil.

## 7. RÉGLAGES

### 7.5. Luminosité

Avec cette fonction, vous pouvez modifier la luminosité de l'écran. Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu

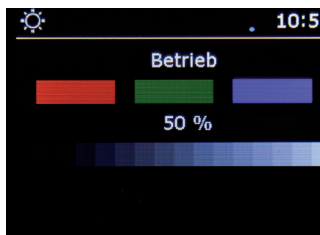
Luminosité et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.



Vous pouvez régler la luminosité de l'appareil en fonctionnement et en veille.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez la luminosité souhaitée pour les différents modes de fonctionnement et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.

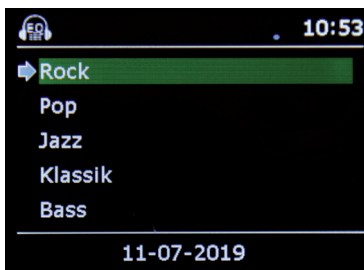
## 7. RÉGLAGES



### 7.6. EQ (Equalizer)

Vous pouvez sélectionner des sons pré-réglés sous cet élément de menu.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu Égaliseur et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.



## 7. RÉGLAGES

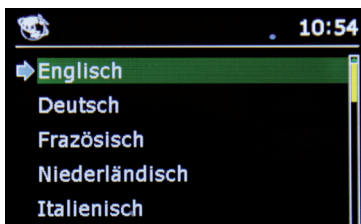
Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez une sonorité pré-réglée et confirmez avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.

F

### 7.7. Langue

Vous pouvez régler la langue du menu ici.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu Langue et appuyez sur la **touche ENTER** de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.



### 7.8. Informations

Dans cet élément de menu, vous pouvez obtenir des informations sur la version du firmware installé sur l'appareil.

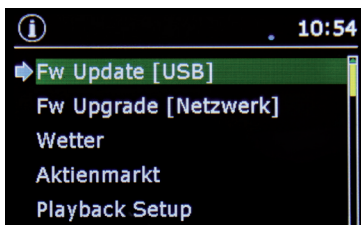
Vous pouvez également installer un nouveau firmware via USB ou

## 7. RÉGLAGES

réseau sur l'appareil.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu

Informations et appuyez sur la touche ENTER de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.



### 7.8.1. Mise à jour FW (USB)

La mise à jour du logiciel d'exploitation peut être nécessaire pour améliorer les fonctions de l'appareil.

La mise à jour du logiciel d'exploitation de votre radio pouvant être téléchargée le cas échéant sous [www.telestar.de](http://www.telestar.de), peut donc être effectuée par l'intermédiaire de l'interface USB.

Le logiciel disponible sur la page Internet doit être décompressé. Sauvegardez le fichier décompressé sur un support de stockage correspondant et connectez celui-ci ensuite avec

la radio au moyen du port USB. Une description de la procédure à suivre détaillée est jointe au fichier à télécharger.

## 7. RÉGLAGES

### 7.8.2. Mise à jour FW (réseau)

Le firmware de l'appareil peut également être mis à jour sur le réseau, le cas échéant.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu

Réglages et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.

Sélectionnez le champ Mise à jour FW (réseau) et confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil ou sur la touche OK de la télécommande.

Remarque :

Un firmware est disponible uniquement lorsque cela est nécessaire et non de manière permanente.

### 7.8.3. Météo

Les informations météorologiques peuvent être affichées sur l'écran si l'appareil est connecté à Internet. Cet élément de menu vous permet de définir pour quel lieu les informations météorologiques doivent être affichées. Les informations météorologiques sont affichées à l'écran en mode veille.

**Veillez noter :**

l'appareil utilise un serveur Internet contenant les informations météorologiques pour afficher la prévision météo.

Par conséquent, les données météorologiques affichées peuvent



## 7. RÉGLAGES

différer des données météorologiques réelles à l'emplacement sélectionné.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu

Informations et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.

Sélectionnez le champ Météo et confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil ou sur la touche OK de la télécommande. Sélectionnez ensuite un lieu dont vous souhaitez connaître la météo.

### 7.8.4. Version

Dans cet élément de menu, vous pouvez obtenir des informations sur la version du firmware installé sur l'appareil.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu

Réglages et appuyez sur la touche ENTER de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.

### 7.9. Réglages par défaut

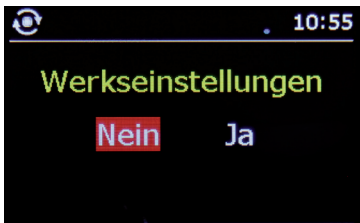
Vous pouvez rétablir tous les réglages que vous avez effectués sur la radio à l'état d'origine au moyen du réglage par défaut.

## 7. RÉGLAGES

Cela est utile si vous avez effectué des modifications qui ont entraîné un fonctionnement sous-optimal de l'appareil.

Au moyen des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil, sélectionnez dans le menu Système l'élément de menu

Réglages par défaut et appuyez sur la touche ENTER de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton volume de l'appareil.



Sélectionnez Oui si vous souhaitez réinitialiser l'appareil ; sélectionnez Non si vous souhaitez interrompre la procédure.

**Veillez noter :**

**Si vous activez cette fonction, tous les réglages de menu effectués et toutes les stations radio seront supprimés.**

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.1. DAB+ Radio

Dans ce mode radio, vous pouvez capter des stations de radio numériques.

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez au moyen des touches ►◀le point de menu **DAB/DAB+** .

Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil ou au moyen de la **touche ENTER** de la télécommande.

Vous pouvez également appuyer sur la touche DAB de l'appareil ou appuyer plusieurs fois sur la **touche MODE** de la télécommande jusqu'à ce que le mode DAB s'affiche.



## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.1.1. Liste des stations

Appuyez sur la touche List de la télécommande pour afficher la liste des stations DAB de l'appareil. Vous pouvez maintenant accéder à une station de votre choix via cette liste de stations.

F



Veillez noter que la liste de stations DAB ne s'affichera que si une recherche préalable de station DAB a été réalisée avec succès. Veuillez également lire le chapitre 8.1.2.

### 8.1.2. Recherche DAB

Lors de la première mise en service en mode DAB, l'appareil commence une recherche de stations automatiques pour trouver toutes les stations disponibles à votre emplacement.

Dès que la recherche est terminée, la radio commence la lecture de la première station DAB trouvée .

Vous pouvez effectuer une nouvelle recherche à tout moment. Pour ce faire, appuyez sur le bouton de contrôle du volume du

## 8. FONCTIONNEMENT

périphérique ou sur la **touche OK** de la télécommande pendant plus de 2 secondes.

La radio recherche automatiquement toutes les stations de radio numériques qu'elle capte, puis les enregistre dans une liste de stations.

Vous pouvez y accéder tel que décrit au chapitre 8.1.1.

### 8.2. Radio FM (VHF) ANALOGIQUE

Dans cet élément de menu, vous pouvez recevoir des stations de radio FM analogiques.

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez au moyen des touches ►◀ le point de menu **FM**.

Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil ou au moyen de la **touche ENTER** de la télécommande.

Vous pouvez également appuyer sur la touche FM de l'appareil ou appuyer plusieurs fois sur la **touche MODE** de la télécommande jusqu'à ce que le mode FM s'affiche.



## 8. FONCTIONNEMENT

Si la radio passe en mode FM/VHF pour la première fois, vous devez effectuer une recherche de station. Pour ce faire, vous pouvez utiliser la fonction de recherche automatique ou manuelle.

### **Recherche VHF automatique**

F

Après avoir basculé sur FM, appuyez sur la touche Liste de la télécommande ou maintenez le bouton de volume de l'appareil enfoncé pendant plus de 2 secondes.

L'appareil démarre la recherche de stations automatiques et la recherche s'arrête dès qu'une station a été trouvée. Recommencez la procédure pour rechercher la station FM disponible suivante.

### **Recherche VHF manuelle**

Vous pouvez chercher les stations VHF manuellement.

Pour ce faire, utilisez les touches ▼▲ de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil pour augmenter ou réduire la fréquence de réception par paliers de 0,05 MHz.

Si vous utilisez le bouton rotatif de l'appareil, appuyez dessus, puis tournez-le vers la droite ou la gauche.

## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.3. Radio Internet

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez Radio Internet au moyen des touches **◀▶**.

Confirmez avec OK sur la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

Vous pouvez également passer en mode radio Internet en appuyant sur la touche WEB de l'appareil.



Vous pouvez sélectionner et gérer toutes les stations Internet dans le menu

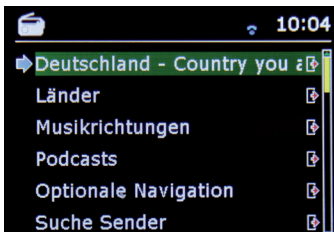
Radio Internet. Un vaste choix de stations radio est disponible. Pour en profiter, votre radio doit être intégrée dans un réseau connecté à Internet.

#### 8.3.1. Choix d'une station radio Internet

Dès que vous passez en mode radio Internet, l'appareil se met sur la dernière station de radio sélectionnée.

## 8. FONCTIONNEMENT

Si aucune station de radio Internet n'a encore été sélectionnée, vous serez dirigé vers la vue d'ensemble.



Différentes listes sont disponibles.

Les stations radio d'Allemagne.

Les stations radio triées par pays et région

Les stations radio triées par genre

Les offres de Podcast.

Les stations radio triées selon les recommandations.

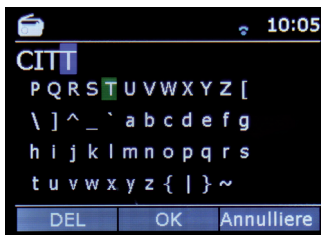
Confirmez votre choix au moyen de la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur la touche ENTER de l'appareil.

### 8.3.2. Recherche d'une station radio Internet

Sélectionnez le champ **Rechercher station** et confirmez avec la **touche ENTER** de l'appareil.



## 8. FONCTIONNEMENT



Pour ce faire, utilisez les touches ▼▲▶◀.

Saisissez le nom de la station radio dans le champ de recherche au moyen du clavier de la télécommande. Utilisez pour ce faire les touches ▼▲▶◀ et confirmez la saisie avec la touche **ENTER**.

La radio cherche à présent toutes les stations qui correspondent à votre saisie.

Sélectionnez une station avec les touches ▼▲ et confirmez avec la **touche ENTER** de l'appareil.

### 8.4. Bluetooth

La radio peut être connectée à un appareil externe (Smartphone/Tablette) via Bluetooth.

Les médias (fichiers MP3 mémorisés localement, streaming audio, radio Web)

peuvent être retransmis à la radio à partir de l'appareil externe au moyen d'une connexion Bluetooth.

Une connexion Bluetooth doit être établie pour que vous puissiez envoyer des fichiers audio à la radio via Bluetooth.

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des touches▶◀, sélectionnez Bluetooth.

## 8. FONCTIONNEMENT

Confirmez avec OK sur la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

Vous pouvez également passer en mode Bluetooth en appuyant sur la touche BT de l'appareil.

### F 8.4.1. Connexion via Bluetooth

Lorsque vous sélectionnez le mode Bluetooth, la radio se trouve en mode d'appairage et cherche les appareils Bluetooth pouvant être connectés.

Activez à présent la fonction Bluetooth de l'appareil externe que vous voulez connecter (Référez-vous au manuel d'utilisation de l'appareil externe pour de plus amples informations). Cherchez « Telestar S 20 i » dans l'aperçu des appareils disponibles, sélectionnez celui-ci et établissez une connexion.

Sur l'écran de la radio s'affiche la notification « connecté »



## 8. FONCTIONNEMENT

### 8.4.2. Lecture de médias via Bluetooth

Si vous avez établi une connexion Bluetooth comme décrit dans le chapitre 8.4.1, vous pouvez à présent reproduire les fichiers de musique sauvegardés dans l'appareil externe par l'intermédiaire de la radio.

Commencez la lecture de la musique sur l'appareil externe en activant

la fonction de lecture correspondante ou en sélectionnant un titre de la liste de lecture respective et commencez la lecture.

### 8.5. AUX IN

Vous pouvez brancher un appareil de lecture de musique externe tel qu'un lecteur MP3 à la radio.

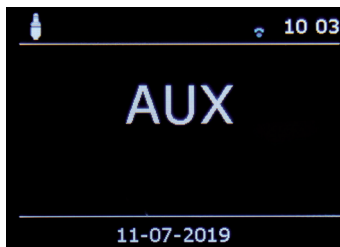
Branchez un appareil externe à l'arrière de la radio au moyen d'un câble approprié et allumez-le.

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des touches ►◀, sélectionnez AUX.

Confirmez avec OK sur la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

Vous pouvez également passer en mode AUX en appuyant sur la **touche AUX** de l'appareil.

## 8. FONCTIONNEMENT



F

Vous pouvez à présent diffuser de la musique à partir d'un appareil externe. La commande (avancer, reculer d'un titre, stop, play) fonctionne à condition que l'appareil soit branché ; le volume sonore peut être réglé au moyen des touches VOL+ /VOL- de la radio ou d'un appareil externe.

Veillez noter qu'un câble approprié est nécessaire pour brancher l'appareil externe.

L'entrée AUX IN de la radio est prévue pour une prise Jack stéréo de 3,5 mm.

### 8.6. UPnP

Si la radio est intégrée dans un réseau sans fil, elle peut être également utilisée comme lecteur multimédia pour diffuser

des fichiers de musique sur des appareils intégrés au réseau tels que des ordinateurs ou smartphones par l'intermédiaire de UPnP.

Pour ce faire, l'appareil doit être intégré dans le même réseau domestique et l'accès aux contenus médiatiques

## 8. FONCTIONNEMENT

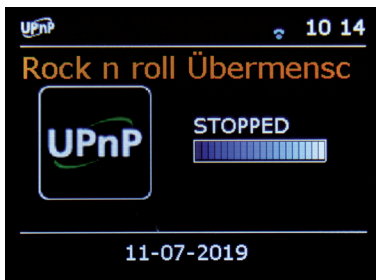
de ce même réseau doit être autorisé.

Procédez comme suit pour sélectionner l'option UPnP :

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des touches ►◀, sélectionnez UPnP.

Confirmez avec OK sur la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

Sélectionnez un titre que vous voulez écouter et confirmez avec la **touche ENTER** de l'appareil.



### 8.7. Lecture USB

Vous pouvez écouter la musique MP3 présente sur un dispositif USB.

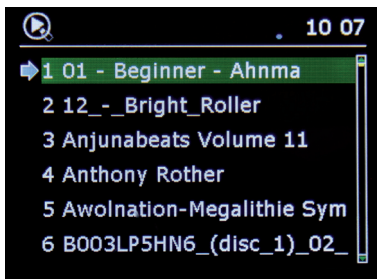
Insérez un support de données USB contenant des fichiers musicaux dans la prise USB située sur le panneau arrière.

Appuyez sur la **touche MENU** de la télécommande ou de l'appareil et, au moyen des touches ►◀, sélectionnez USB.

Confirmez avec OK sur la télécommande ou en appuyant sur la **touche ENTER** de l'appareil.

## 9. FONCTIONS USUELLES

Sélectionnez un titre que vous voulez écouter et confirmez avec la **touche ENTER** de l'appareil.



## 9. FONCTIONS USUELLES

### 9.1. Enregistrer les stations de radio

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 4 stations de radio sur un bouton de mémoire, tant en réception radio numérique DAB et en radio Internet qu'en réception analogique VHF/FM.

Sélectionnez le mode de réception respectif d'une station de radio que vous souhaitez enregistrer et maintenez enfoncée pendant environ 3 secondes la touche de mémoire de l'appareil sur laquelle vous souhaitez enregistrer la station de radio.

La station est désormais enregistrée.

Pour la retrouver, cliquez simplement sur la même touche.

## 9. FONCTIONS USUELLES

### 9.1.1. Enregistrer des stations en favori

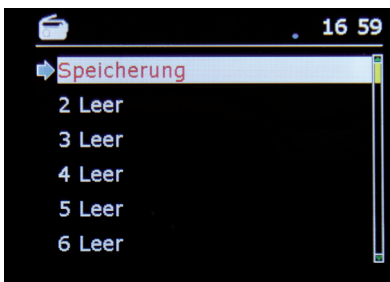
Vous pouvez enregistrer des stations en favori pour les retrouver facilement, d'un simple clic sur la télécommande. Veuillez noter qu'une liste distincte des favoris est disponible pour les 3 types de réception DAB +, VHF (FM) et radio Internet. Sélectionnez une station de radio à ajouter à la liste des favoris.

Appuyez sur la touche FAV+ de la télécommande.

Sélectionnez le numéro d'un emplacement de mémoire.

Appuyez à présent pendant 2 secondes environ sur la **touche OK** de la télécommande.

Une tonalité d'accusé de réception confirme l'enregistrement de la station à l'emplacement souhaité.



## 9. FONCTIONS USUELLES

### 9.2. Modifier le volume

Réglez le volume sonore souhaité au moyen des touches VOL+/  
VOL- de la télécommande ou de l'appareil.

F



### 9.3. Changer de mode de fonctionnement

Appuyez sur la **touche MODE** de la télécommande pour passer d'un mode de fonctionnement à l'autre : Radio DAB, Radio FM et AUX, Radio Internet ou Bluetooth.



## 10. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

| Symptôme  | Cause possible et solution   |
|---|--|
| Aucun affichage sur l'écran, la radio ne réagit pas aux commandes | Activez l'alimentation électrique au moyen du bloc d'alimentation inclus dans la livraison.  |
| La commande au moyen de la télécommande n'est pas possible        | Les piles sont vides ou mal installées. Veuillez contrôler si les piles sont insérées dans le bon sens. Dirigez la télécommande vers l'appareil.   |
| Réception DAB+ perturbée  | Aucune station radio disponible<br>Effectuez une recherche.<br>L'antenne n'est pas déployée sur toute sa longueur. Placez la radio à un autre endroit (plus près de la fenêtre le cas échéant), et effectuez une nouvelle recherche. |
| Réception VHF perturbée   | L'antenne n'est pas entièrement déployée. Déployez l'antenne sur toute sa longueur.<br>Changez la radio d'emplacement.   |

## 10. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

| Symptôme  | Cause possible et solution   |
|---|--|
| <p>La lecture AUX ne fonctionne pas</p>                     | <p>TELESTAR S20i : erreur de mode<br/>Passez au mode de fonctionnement « AUX »<br/>Il y a un problème de connexion.<br/>Vérifiez la connexion entre la radio et l'appareil externe</p> |
| <p>Mauvaise qualité audio lors de la lecture de musique</p> | <p>Fichier avec faible débit binaire. Contrôlez le fichier audio.<br/>Conseil : Le débit binaire de fichiers MP3 devrait être de 192 Kbits/s ou supérieur.</p>                         |
| <p>Le volume sonore est trop faible</p>                     | <p>Contrôlez le réglage du volume sonore du TELESTAR S20i. Contrôlez le réglage du volume sonore de l'appareil couplé d'où provient la musique.</p>                                    |
| <p>Connexion réseau ne peut pas être établie</p>            | <p>Contrôlez la fonction W-LAN.<br/>Activez la fonction DHCP du routeur dans lequel la radio doit être enregistrée.<br/>Un firewall dans le réseau est éventuellement actif.</p>       |

## 10. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

| Symptôme  | Cause possible et solution   |
|---|--|
| La connexion W-LAN ne peut pas être établie                                 | Contrôlez la disponibilité de réseaux W-LAN.<br>Réduisez la distance entre le routeur W-LAN et la radio.<br>Assurez-vous que vous avez utilisé le bon mot de passe WEP/WPA lors de la connexion. |
| Aucune station de radio Internet disponible                                 | Contrôlez les points d'accès du réseau.<br>La station radio n'est pas disponible pour le moment. Le lien de la station radio a été modifié ou ne transmet pas pour le moment.                    |
| Le support de données USB n'est pas reconnu                                 | Assurez-vous que le support de données USB ait le format FAT32.  |
| L'appareil ne produit aucun son. Toutes les autres fonctions sont en ordre. | Les écouteurs sont encore branchés sur la radio.<br>Retirez les écouteurs.   |

## 11. CONSERVATION

Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez-le de la prise électrique, déconnectez le câble du bloc d'alimentation de la radio et conservez l'appareil en un lieu sec et à l'abri de la poussière. En cas de non-utilisation prolongée, il faut retirer la pile de la télécommande.

F

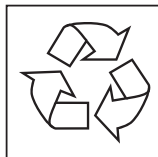
## 12. INDICATIONS SUR LES MARQUES

Les noms de produits et d'entreprises nommés ici sont des marques ou des marques déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs.

## 13. INDICATION POUR LA MISE AU REBUT

### 13.1. ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

L'emballage de votre appareil se compose exclusivement de matériaux recyclables. Veuillez les trier et les traiter selon le système de recyclage en vigueur.



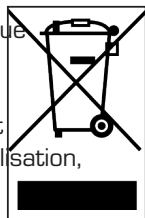
### 13.2. MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Le symbole reproduit à droite représentant une poubelle sur roues barrée indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule que vous n'avez pas le droit de jeter cet appareil, au terme de sa période d'utilisation, avec les ordures ménagères habituelles, et qu'il faut le déposer dans les points de collecte prévus à cet effet, ou auprès d'entreprises de recyclage.

La mise au rebut est gratuite. Pensez à la protection de l'environnement et éliminez les déchets correctement.

Vous obtiendrez davantage d'information auprès de votre entreprise locale de recyclage ou de la mairie.



## 13. INDICATION POUR LA MISE AU REBUT

### 13.3. ÉLIMINATION DES PILES

Il est interdit de jeter les piles et les batteries avec les ordures ménagères. L'icône reproduite à droite indique

que vous êtes obligé, en tant que consommateur de déposer toutes les piles et batteries dans un point de collecte prévu à cet effet. Vous trouverez des conteneurs spécifiques

dans les commerces spécialisés et dans de nombreux lieux publics.

Vous trouverez des informations supplémentaires sur la mise au rebut de vieilles piles et batteries auprès d'entreprises de recyclage et de les municipalités.

La mise au rebut est gratuite. Pensez à la protection de l'environnement et éliminez les déchets correctement.

Un symbole chimique supplémentaire Pb (plomb) ou Hg (mercure) qui se trouve sous la poubelle barrée signifie que la pile/batterie présente une teneur en mercure supérieure à 0,0005 % ou une teneur en plomb supérieure à 0,004 %.



## 14. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

### Radio Internet

|              |  |
|--------------|--|
| Codecs audio | MP3 (Débit binaire jusqu'à 320 Kbits/s, taux d'échantillonnage de 48 KHz)<br>AAC/AAC+ (Débit binaire jusqu'à 320 Kbits/s, taux d'échantillonnage de jusqu'à 48 KHz)<br>WMA (Débit binaire jusqu'à 320 Kbits/s, taux d'échantillonnage de jusqu'à 48 KHz) |
|--------------|--|

### DAB/DAB+, FM

|                    |   |
|--------------------|---|
| Plage de réception | Bande DAB III 174 MHz - 240 MHz<br>87,5 MHz - 108 MHz |
|--------------------|---|

### Écran

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Écran couleur TFT | Douane 2,4 |
|-------------------|------------|

### Acoustique

|              |   |
|--------------|---|
| Haut-parleur | 2 x 15 W<br>performance de sortie de musique<br>Haut-parleur 3"<br>à 6Ω |
|--------------|---|

## 14. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

### Connexions

|                     |  |
|---------------------|--|
| Écouteurs<br>AUX IN | Prise Jack 3,5 mm stéréo<br>Prise Jack 3,5 mm stéréo |
|---------------------|--|

|   |  |
|---|--|
| Polarité<br>Connexion pour ali-<br>mentation en tension |  |
|---|--|



|                |                  |
|----------------|------------------|
| Connecteur USB | USB 2.0 standard |
|----------------|------------------|

### Conditions de fonctionnement

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Plage de tempéra-<br>ture | 0 °C - 45 °C |
|---------------------------|--------------|

|                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Humidité de l'air | 20 % - 80 % d'humidité relative |
|-------------------|---------------------------------|

### Interface W-LAN

|                     |   |
|---------------------|---|
| Plage de fréquences | 2,412 GHz - 2,4835 GHz                            |
| Modulation          | CCK, DQPSK, DBPSK,<br>64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK, |
| Standards IEEE      | IEEE 802.11b/g/n                                  |

|             |   |
|-------------|---|
| Débit W-LAN |   |
| 802.11b :   | 1, 2, 5,5, 11Mbps                               |
| 802.11g :   | 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps               |
| 802.11n     | HT20 jusqu'à 72,2 Mbps<br>HT40 jusqu'à 150 Mbps |

|                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| Puissance de trans-<br>mission | 18,5dBm (Max) |
|--------------------------------|---------------|



## 14. CARACTÉRISTIQUES ET DONNÉES TECHNIQUES

### Consommation

|             |       |
|-------------|-------|
| Mode veille | 0,8 W |
|-------------|-------|

|                |           |
|----------------|-----------|
| Fonctionnement | max. 36 W |
|----------------|-----------|

### Conditions d'entreposage

Entreposer uniquement dans des locaux secs.

### Dimensions et poids

|                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| largeur x hauteur x profondeur | 262 mm x 110 mm x 127 mm |
|--------------------------------|--------------------------|

|       |         |
|-------|---------|
| Poids | 1,92 Kg |
|-------|---------|

### Pile de la télécommande

|      |             |
|------|-------------|
| Type | CR 2025/3 V |
|------|-------------|

## 15. SERVICE ET ASSISTANCE

Chère cliente, cher client,  
nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre entreprise. Notre produit correspond aux exigences légales et a été soumis à des contrôles de qualités permanents pendant sa fabrication. Les données techniques correspondent à la situation prévalant au moment de l'impression. Sous réserve de modifications.

La durée de garantie pour TELESTAR S20i correspond aux dispositions légales en vigueur au moment de l'achat.

Nous vous offrons également une assistance professionnelle via notre HOTLINE service client.

Des personnes spécialisées et professionnelles au sein de notre service clients sont à votre disposition. Vous pouvez poser ici toutes les questions concernant les produits TELESTAR et obtenir des conseils pour déterminer une cause possible de défaillance.

Nos techniciens sont disponibles du lundi au vendredi de 8 : 00 jusqu'à 16 : 45 au numéro de téléphone suivant :

02676/95 20 101

ou par email à l'adresse : [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Si notre service client ne peut pas vous aider, veuillez nous envoyer votre TELESTAR S20i, si possible dans l'emballage d'origine, correctement emballé en vue du transport, à l'adresse suivante :

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 16. MARQUAGE CE



Votre appareil porte la marque CE et remplit toutes les normes UE nécessaires.

TELESTAR DIGITAL GmbH déclare par la présente, que l'appareil TELESTAR S20i est conforme à toutes les exigences essentielles ainsi qu'aux dispositions pertinentes supplémentaires de la directive RoHS 2011/65/UE, de la directive RE 2014/53/UE ainsi de la directive ErP 2009/125/CE.

Vous trouverez la déclaration de conformité de cet appareil sur :

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22182](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22182)

Responsable de la mise sur le marché :

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen



# TELESTAR®



## Istruzioni d'uso S20i

V1 10/07/19

**dab+**  
mehr radio



# INDICE

|   |     |
|---|-----|
| 1. Premessa .....                               | 243 |
| 1.2. Destinazione d'uso .....                   | 244 |
| 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....                | 245 |
| 2.1. Spiegazione dei disegni .....              | 245 |
| 2.2. Indicazioni per la sicurezza .....         | 248 |
| 2.3. Sicurezza operativa .....                  | 249 |
| 2.4. Collegare il dispositivo .....             | 252 |
| 2.5. Proteggere il dispositivo da difetti ..... | 252 |
| 2.6. Pericolo di lesioni .....                  | 254 |
| 2.7. Avvertenze sull'interfaccia radio .....    | 254 |
| 2.8. Utilizzo con batterie .....                | 255 |
| 2.9. Pulire il dispositivo .....                | 258 |
| 2.10. Informazioni legali .....                 | 258 |
| 3. DOTAZIONE .....                              | 259 |
| 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI CONTROLLO ..... | 260 |
| 5. TELECOMANDO .....                            | 263 |
| 6. INSTALLAZIONE .....                          | 267 |
| 6.1 Istruzioni generali per l'uso .....         | 267 |
| 6.2. Preparare il telecomando .....             | 267 |
| 6.3 Montare l'antenna .....                     | 268 |
| 6.4. Alimentazione elettrica .....              | 268 |
| 6.5. Selezione della lingua .....               | 269 |
| 6.6. Selezione della rete .....                 | 269 |

## INDICE

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| 7. IMPOSTAZIONI.....                | 271 |
| 7.1. Impostazioni.....              | 271 |
| 7.1. Assistente di rete.....        | 271 |
| 7.1.2. Rete radio (WPS PBC).....    | 274 |
| 7.1.3. Stato WiFi.....              | 274 |
| 7.1.4. Aggiungere una stazione..... | 275 |
| 7.2 Ora/Data.....                   | 276 |
| 7.2.1. Impostare Ora/Data.....      | 277 |
| 7.2.2. Aggiornamento dell'ora.....  | 278 |
| 7.2.3. Fuso orario.....             | 279 |
| 7.2.4. Ora legale.....              | 279 |
| 7.3. Sleep.....                     | 280 |
| 7.4. Sveglia.....                   | 281 |
| 7.5. Illuminazione.....             | 283 |
| 7.6. EQ (Equalizzatore).....        | 284 |
| 7.7. Lingua.....                    | 285 |
| 7.8. Informazioni.....              | 285 |
| 7.8.1. FW Update (USB).....         | 286 |
| 7.8.2. FW Update (rete).....        | 287 |
| 7.8.3. Meteo.....                   | 287 |
| 7.8.4. Versione.....                | 288 |
| 7.9. Impostazioni di fabbrica.....  | 289 |



## INDICE

|  |     |
|--|-----|
| 8. COMANDI .....   | 290 |
| 8.1. DAB+ Radio .....  | 290 |
| 8.1.1. Elenco delle stazioni .....                             | 290 |
| 8.1.2. Ricerca DAB .....                                       | 291 |
| 8.2. FM (VHF) Radio ANALOGICA .....                            | 292 |
| 8.3. Internet radio .....                                      | 293 |
| 8.3.1. Selezione di una stazione Internet radio .....          | 294 |
| 8.3.2. Ricerca di una stazione Internet radio .....            | 295 |
| 8.4. Bluetooth .....   | 296 |
| 8.4.1. Bluetooth .....   | 296 |
| 8.4.1. Riprodurre media via Bluetooth .....                    | 297 |
| 8.5. AUX IN .....  | 297 |
| 8.6. UPnP .....  | 298 |
| 8.7. Riproduzione tramite USB .....                            | 299 |
| <br>   |     |
| 9. FUNZIONALITÀ DELL'USO QUOTIDIANO .....                      | 301 |
| 9.1. Memorizzare una stazione radio .....                      | 301 |
| 9.1.1. Memorizzare stazioni radio nell'elenco dei preferiti .. | 301 |
| 9.2. Modificare volume .....                                   | 302 |
| 9.3. Cambiare modalità di funzionamento .....                  | 302 |

## INDICE

|   |     |
|---|-----|
| 10. RISOLUZIONE DEGLI ERRORI .....      | 303 |
| 11. CONSERVAZIONE.....                  | 306 |
| 12. INFORMAZIONI SUI MARCHI.....        | 306 |
| 13. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO.....  | 307 |
| 13.1. SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO..... | 307 |
| 13.2. SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO ..... | 307 |
| 13.3. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE.....   | 308 |
| 14. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI..... | 309 |
| 15. ASSISTENZA E SUPPORTO .....         | 312 |
| 16. Marchio CE.....                     | 313 |

IT

## 1. Premessa

**Gentile cliente,**

la ringraziamo per aver scelto questo prodotto.

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni e di conservarle per riferimenti futuri.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio! In caso di vendita o trasferimento dell'apparecchio, si assicuri di consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

IT

## 1. Premessa

### 1.2. Destinazione d'uso

Il presente prodotto è un apparecchio di elettronica di consumo. L'apparecchio funge da ricevitore per i segnali radio DAB/DAB+/VHF/segnali radio via Internet, per la riproduzione di file audio memorizzati su un dispositivo di archiviazione USB o su un'unità di rete.

Ogni altra condizione o utilizzo dell'apparecchio non è conforme e può portare a danni a cose o persone.

Non utilizzare il dispositivo per altre finalità.

Utilizzare il dispositivo solo in spazi interni.





L'apparecchio è destinato all'uso privato e non a un uso commerciale.

Si presume che l'utente dell'apparecchio abbia una conoscenza generale sulla gestione dei dispositivi elettronici di consumo.

La responsabilità è esclusa in caso di un uso improprio.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

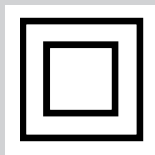
### 2.1. Spiegazione dei disegni

| Icona   | Senso  |
|---|--|
|  <b>PERICOLO</b>    | Questa parola di segnalazione descrive un pericolo con un alto grado di rischio che, in caso di non osservanza del segnale, può portare alla morte o a gravi lesioni.  |
|  <b>AVVERTENZA!</b> | Questa parola di segnalazione descrive un pericolo con un medio grado di rischio che, in caso di non osservanza del segnale, può portare alla morte o a gravi lesioni. |
|  <b>ATTENZIONE!</b> | Questa parola di segnalazione descrive un pericolo con un basso grado di rischio che, in caso di non osservanza del segnale, può portare a lesioni lievi o moderate    |
| <b>NOTA BENE!</b>   | Questa parola di segnalazione avverte di possibili danni a cose e avvisa di particolari disposizioni per l'utilizzo del dispositivo..                                  |
|                  | Questo disegno avverte di un pericolo.   |

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1. Spiegazione dei disegni

IT



#### Classe di protezione II

I dispositivi elettronici con classe di protezione II hanno un maggiore o doppio isolamento a livello della tensione nominale di isolamento tra le parti attive e tangibili (VDE 0100 parte 410, 412.1). Perlopiù, non hanno alcun collegamento al conduttore di protezione. Anche se possiedono superfici elettricamente conduttive, queste sono protette dal contatto con altre parti in tensione da un isolamento doppio o rinforzato.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle linee guida della Comunità europea.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1. Spiegazione dei disegni

Abb. 1



Abb. 2



Per i dispositivi con connettori maschio, questi simboli indicano la polarità del connettore.

Si possono distinguere 2 varianti  
Fig 1: Esterno Pos / Interno Neg  
Fig 2: Interno Pos / Esterno Neg



I dispositivi con questo disegno possono essere utilizzati esclusivamente in casa in un ambiente asciutto

IT

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.2. Indicazioni per la sicurezza



## AVVERTENZA!

Verificare il dispositivo prima dell'utilizzo.

In caso di danneggiamento o di un difetto il dispositivo non deve essere utilizzato.

### **Pericolo di lesioni!**

Rischio di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es.

persone parzialmente disabili, anziani con ridotte capacità fisiche e mentali) o in mancanza di esperienza e conoscenze.

> Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali

o mentali o con scarsa esperienza e/o conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo in sicurezza del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che ne derivano.

> Non permettere mai ai bambini di utilizzare il dispositivo non sorvegliati.

**Pericolo di soffocamento!**

> Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo!



## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

> Tenere i materiali d'imballaggio utilizzati (sacchi, pezzi di polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

I bambini non devono giocare con l'imballaggio.

In particolare per i film di imballaggio vi è pericolo di soffocamento!

### 2.3. Sicurezza operativa



## PERICOLO!

#### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni da scossa elettrica proveniente da parti in tensione. Pericolo di scossa elettrica o incendio a causa di un cortocircuito involontario.

> Verificare la presenza di danni sul dispositivo prima di ogni utilizzo.

Se si notano danni visibili o se il dispositivo mostra danni visibili, non rimettere in funzione il dispositivo.

> In caso di problemi tecnici o meccanici, si prega di contattare il servizio di assistenza TELESTAR.

> Utilizzare esclusivamente l'alimentatore incluso nella fornitura! Non utilizzare mai un altro alimentatore.

> Non aprire mai l'involucro del dispositivo.

> In caso di malfunzionamenti, scollegare immediatamente il dispositivo dalla fonte di alimentazione. Scollegare immediatamente l'alimentatore dalla presa di corrente e dal dispositivo.

> Utilizzare esclusivamente parti di ricambio o accessori

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

forniti o autorizzati da noi.

> Non modificare il dispositivo e non utilizzare parti accessorie o di ricambio non espressamente autorizzati o forniti da noi.

> Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione.

Ciò include, ad esempio, aree di stoccaggio di carburante, impianti di serbatoi.

o aree in cui sono immagazzinati o trattati i solventi.

> Non utilizzare il dispositivo in ambiente con particelle in sospensione (ad es. farina o polvere di legno)

I malfunzionamenti possono essere visibili sotto forma di riscaldamento del dispositivo o produzione di fumo dal dispositivo o dall'alimentatore del dispositivo.

Anche rumori forti o atipici possono essere segno di malfunzionamento.

> In tal caso, rimuovere immediatamente l'alimentatore dalla presa di corrente.

> Maneggiare l'alimentatore esclusivamente dal suo involucro.

Non scollegare mai l'alimentatore dalla presa di corrente tirando il cavo.

Il dispositivo non deve essere utilizzato dopo un malfunzionamento fino a quando non sia stato verificato da una persona competente o riparato.

> Se si muove il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo, all'interno del dispositivo potrebbe accumularsi dell'umidità.

In tal caso, attendere circa un'ora prima di mettere in funzione il dispositivo.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

> In caso di assenza prolungata o in caso di temporali, scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.

Evitare il contatto con umidità, acqua o spruzzi d'acqua e non collocare oggetti riempiti con liquidi, ad esempio vasi, sul prodotto o vicino all'alimentatore del dispositivo.

> In caso corpi estranei o liquidi penetrino nel dispositivo o nell'alimentatore, scollegare immediatamente quest'ultimo dalla presa di corrente. Far verificare il dispositivo da personale qualificato prima di rimetterlo in funzione.

In caso contrario vi è il pericolo di scosse elettriche.

> Non esporre il prodotto o l'alimentatore a gocce o spruzzi d'acqua e non collocare sorgenti di fuoco dirette (ad es. candele accese) vicino al prodotto o al suo alimentatore.

> Non toccare o sfiorare mai l'alimentatore con le mani bagnate o umide.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.4. Collegare il dispositivo

> Collegare il dispositivo solo a una presa di corrente installata correttamente,

con messa a terra e con fusibile elettrico.

> Assicuratevi che la fonte di alimentazione (presa di corrente) sia facilmente accessibile.

> Non piegare o schiacciare i collegamenti dei cavi.

> Prima di mettere in funzione il dispositivo, verificare se le informazioni sulla tensione del dispositivo corrispondano alla tensione di rete locale

. Le informazioni sull'alimentatore devono corrispondere alla rete di elettrica locale.

> Collegare la radio solo a una presa di corrente CA installata correttamente con tensione 220- 240 V 50-60 Hz.

> Posizionare la radio su una superficie solida e piana.

> Il dispositivo consuma energia elettrica in modalità standby. Per scollegare completamente il dispositivo dall'alimentazione, scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente o spegnere l'interruttore di alimentazione sul pannello posteriore del dispositivo.

### 2.5. Proteggere il dispositivo da difetti

**NOTA BENE!**

> Condizioni ambientali sfavorevoli come umidità,

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

calore eccessivo o mancanza di ventilazione possono danneggiare il dispositivo.

> Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti asciutti.

Evitare la prossimità diretta con: fonti di calore come ad es. radiatori, fiamme vive come ad es. candele, dispositivi con un forte campo magnetico come ad es. altoparlanti. Non esporre il dispositivo a condizioni estreme come ad es. luce solare diretta, umidità elevata, acqua, temperatura estremamente alte o basse, fiamme vive.

> Assicurarsi che ci sia una sufficiente distanza dagli altri oggetti in modo che il dispositivo non sia coperto e in tal modo garantire sempre una sufficiente ventilazione.

> Evitare la luce diretta del sole e luoghi con livelli di polvere insolitamente elevati.

> Non poggiare oggetti pesanti sul dispositivo o sull'alimentatore.

> Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione.

Ciò include, ad esempio, aree di stoccaggio di carburante, impianti di serbatoi.

o aree in cui sono immagazzinati o trattati i solventi.

> Non utilizzare il dispositivo in ambiente con particelle in sospensione (ad es. farina o polvere di legno)

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.6. Pericolo di lesioni



## AVVERTENZA!

Una pressione sonora eccessiva durante l'utilizzo di auricolari o cuffie può causare danni o perdita dell'udito.

L'ascolto con auricolari o cuffie ad alto volume per un periodo prolungato può causare danni all'utente. Controllare il volume prima di inserire gli auricolari o le cuffie nelle orecchie.

Impostare il volume su un valore basso e aumentare il volume solo fino a che risulti piacevole.

### 2.7. Avvertenze sull'interfaccia radio

Il dispositivo genera un campo elettromagnetico. Prestare attenzione nel proprio ambiente a segnali che indichino il divieto o la limitazione all'utilizzo di dispositivi elettronici.

Questo può essere il caso, ad esempio, all'interno di ospedali, presso stazioni di servizio, impianti di serbatoi o aeroporti.

In caso vi siano tali avvertenze, scollegare immediatamente il dispositivo dall'alimentazione elettrica.

Le componenti contenute nel dispositivo generano energia elettromagnetica e campi magnetici. Questi possono

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

influenzare dispositivi medici come peacemaker o defibrillatori. Si prega pertanto di mantenere una distanza sufficiente e sicura tra il dispositivo medico e la radio.

Se avete motivo di credere che la radio stia causando interferenze con un dispositivo medico, spegnete la radio o scollegatela immediatamente dall'alimentazione.

### 2.8. Utilizzo con batterie

Utilizzare sempre solo il tipo di batteria della batteria in dotazione.



# PERICOLO!

#### **Pericolo di lesioni!**

L'uso improprio delle batterie può presentare pericolo di lesioni! Non aprire, provocare cortocircuito o gettare le batterie su fiamme libere.

Non caricare le batterie. Il tentativo di carica delle batterie presenta il pericolo di esplosione.

Prestare attenzione alla polarità! Assicurarsi che i poli positivo (+) e negativo (-) siano inseriti correttamente, per evitare cortocircuiti.

Utilizzare solo le batterie specificate per questo prodotto.

Rimuovere le batterie dal dispositivo quando non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Rimuovere immediatamente dal dispositivo le batterie esaurite o scadute.

In caso di batterie scadute, vi è il pericolo di ustioni causate dal contatto con la pelle.

Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.

In caso di ingestione delle batterie vi è il pericolo di lesioni interne. Gli acidi contenuti nelle batterie possono causare lesioni in caso entrino a contatto con la pelle

In caso di ingestione accidentale o segni di ustioni cutanee, sciacquare le zone interessate con abbondante acqua pulita e consultare immediatamente un medico.

Le batterie non sono un giocattolo!

Tenere sempre le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini.

Rimuovere immediatamente dal dispositivo le batterie scadute e pulire i contatti prima di inserire nuove batterie.



**AVVERTENZA!**



L'uso improprio delle batterie può presentare pericolo di esplosione!



## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- > Utilizzare solo batterie nuove dello stesso tipo.
- > Non utilizzare mai batterie nuove e usate insieme nello stesso dispositivo.
- > Accertarsi che la polarizzazione sia corretta quando si inseriscono le batterie.
- > Non caricare mai le batterie.
- > Le batterie devono essere conservate esclusivamente in un luogo fresco e asciutto.
- > Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- > Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal dispositivo.
- > Non esporre mai le batterie a calore estremo o alla diretta luce del sole.
- > Le batterie non devono essere deformate o aperte.
- > Non utilizzare nuovamente il telecomando se lo sportello della batteria non si chiude correttamente.

IT

## 2. INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

### 2.9. Pulire il dispositivo

Prima della pulizia, scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.

Per pulire il dispositivo, utilizzare un panno asciutto e morbido. Non utilizzare alcun liquido per la pulizia del dispositivo.

Non utilizzare alcun solvente o detergente, poiché questi potrebbero danneggiare la superficie e/o le iscrizioni del dispositivo.

La pulizia non deve essere effettuata da bambini.

### 2.10. Informazioni legali

Questo dispositivo è destinato all'utilizzo in tutti i Paesi dell'Unione europea, nonché Svizzera, Norvegia, Liechtenstein e Islanda.

La portata di ricezione radio è conforme alle norme di legge di questi Paesi.

In caso il dispositivo venisse utilizzato in un altro Paese, è necessario rispettare le leggi del Paese di utilizzo.

### 3. DOTAZIONE

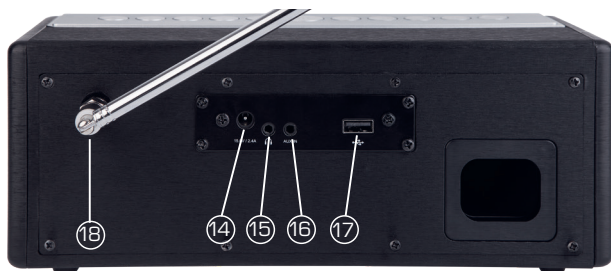
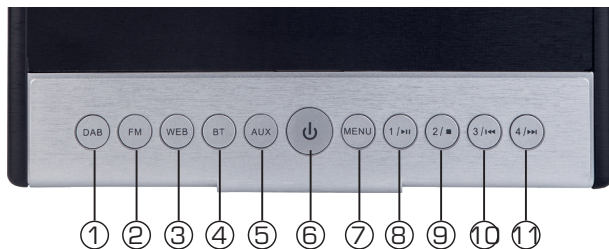
Rimuovere tutte le parti dalla confezione e rimuovere completamente i materiali di imballaggio. Se una o più delle parti specificate sono mancanti, vi preghiamo di contattarci:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

IT

| Numero | Descrizione   |
|--------|---|
| 1      | TELESTAR S20i   |
| 1      | Telecomando   |
| 1      | alimentatore esterno  |
| 1      | Istruzioni per l'uso  |
| 1      | Carta di garanzia   |
| 1      | Antenna telescopica   |
| 1      | Cavo di collegamento AUX  |
| 1      | Batteria per telecomando tipo CR 2025 / 3 V (inclusa nel telecomando) |

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI CONTROLLO



## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI CONTROLLO

### 1. DAB

Attiva alla modalità radio DAB/DAB+.

Nella modalità radio DAB si ricevono le stazioni trasmesse digitalmente.

### 2. FM

Attiva alla modalità radio FM/VHF.

Nella modalità radio FM si ricevono le stazioni trasmesse analogicamente.

### 3. WEB

Attiva alla modalità Internet radio.

Con la funzionalità Internet radio si può accedere a un'offerta di stazioni radio in tutto il mondo.

### 4. BT/Bluetooth

Attiva la modalità Bluetooth.

### 5. AUX

Attiva la modalità AUX In

Nella modalità AUX è possibile collegare un dispositivo di riproduzione esterno.

### 6. Tasto di accensione on/off

Utilizzare questo tasto per accendere l'apparecchio o per passare alla modalità di stanby.

### 7. MENU

Permette di accedere al menu dell'apparecchio.

### 8. Pulsante memoria stazioni 1/Play/Pause

Attiva la modalità radio sul programma in posizione di memoria 1. Avvia o interrompe la riproduzione in modalità USB/Media.

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI CONTROLLO

### 9. Pulsante memoria stazioni 2/STOP

Attiva la modalità radio sul programma in posizione di memoria 2. Interrompe la riproduzione in corso in modalità USB/Media.

### 10. Pulsante memoria stazioni 3/traccia precedente

Attiva la modalità radio sul programma in posizione di memoria 3. Utilizzare questo pulsante per selezionare la traccia precedente o eseguire un riavvolgimento in modalità USB/Media.

### 11. Pulsante memoria stazioni 4/traccia successiva

Attiva la modalità radio sul programma in posizione di memoria 4. Utilizzare questo pulsante per selezionare la traccia successiva o eseguire un avanti veloce in modalità USB/Media.

### 12. Regolatore del volume, pulsante di conferma

Utilizzare la rotella di controllo per modificare il volume o premere il pulsante per confermare le voci di menu.

### 13. Indietro

Questo pulsante permette di tornare indietro di un passaggio nel menu.

### 14. Collegamento all'alimentazione elettrica

Collegare l'apparecchio tramite questa presa all'alimentatore (incluso in dotazione).

### 15. Connettore per auricolari

Inserire qui il connettore degli auricolari per ascoltare la musica riprodotta tramite gli auricolari.

Connettendo degli auricolari verrà interrotta la riproduzione della musica dall'altoparlante dell'apparecchio.

### 16. AUX IN

Utilizzare l'ingresso per collegare una sorgente audio esterna come un lettore MP3, uno smartphone o un tablet tramite cavo

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI DI CONTROLLO

jack AUX da 3,5 mm.

### 17. Collegamento USB

Collegare il dispositivo a un supporto dati USB come un disco rigido USB o una chiavetta USB per riprodurre file musicali.

### 18. Antenna FM/DAB

Avvitare l'antenna telescopica inclusa in dotazione.

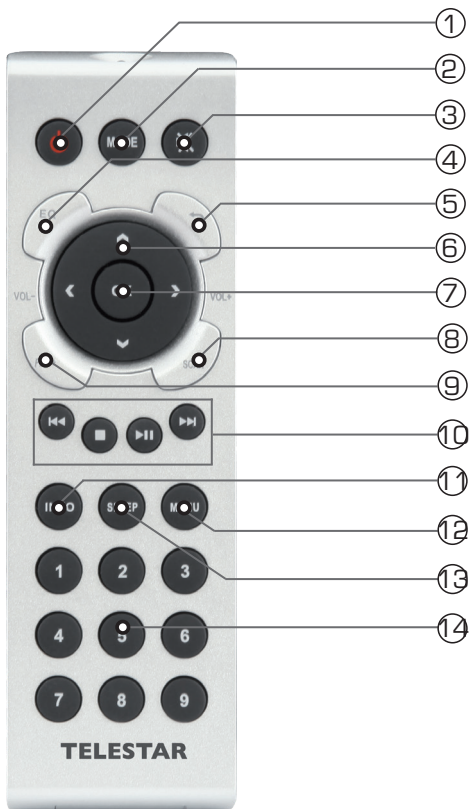
## 5. TELECOMANDO

La radio può essere controllata utilizzando sia i pulsanti sull'apparecchio che il telecomando. Il controllo tramite telecomando è il modo più comodo e semplice di controllare l'apparecchio.

IT

## 5. TELECOMANDO

IT





## 5. TELECOMANDO

### 1. Pulsante Standby

Utilizzare questo tasto per accendere o spegnere l'apparecchio.

### 2. Modalità

Utilizzare questo tasto per passare alle diverse modalità di funzionamento.

### 3. Mute

Utilizzare il pulsante per disattivare il suono dell'apparecchio.

### 4. Funzione equalizzatore EQ

Utilizzare questo pulsante per attivare la funzione equalizzatore ed effettuare impostazioni individuali dell'audio.

### 5. Indietro

Questo pulsante permette di tornare indietro di un passaggio nel menu.

### 6. Navigazione su/giù - destra/sinistra / Volume VOL+ -

Utilizzare questo pulsante per navigare all'interno del menu.

Con i pulsanti ◀ ▶ è possibile incrementare o ridurre il volume.

### 7. ENTER/OK

Utilizzare questo pulsante per confermare la selezione.

### 8. LIST/Elenco programmi

Richiama l'elenco dei programmi DAB+.

### 9. FAV+

Utilizzare questo pulsante per aggiungere una stazione radio selezionata all'elenco dei preferiti.

### 10. Controllo e selezione dei brani musicali tramite USB o UPnP

⏮ Selezione traccia precedente / Indietro veloce

■ Interrompe la riproduzione

⏪ Avvia o interrompe la riproduzione

⏭ Selezione traccia successiva / Avanti veloce

## 5. TELECOMANDO

### 11. INFO

Visualizza le informazioni sul programma radio corrente.

### 12. Menu

Utilizzare questo pulsante per attivare il menu dell'apparecchio

### 13. SLEEP

Utilizzare questo pulsante per impostare un intervallo di tempo dopo il quale la radio si spegne automaticamente.

### 14. Tastierino numerico

IT

## 6. INSTALLAZIONE

### 6.1 Istruzioni generali per l'uso

- > Accendere o spegnere l'apparecchio utilizzando il pulsante di standby sul telecomando.
- > Aumentare il volume tramite il pulsante **VOL+** sul telecomando.
- > Ridurre il volume tramite il pulsante **VOL-** sul telecomando.
- > Tramite i pulsanti ▼▲ è possibile selezionare le voci del menu.
- > Tramite il **Pulsante ENTER** è possibile confermare la selezione.

### 6.2. Preparare il telecomando

Rimuovere il blocco per il trasporto della batteria dal telecomando. Per fare ciò, rimuovere la linguetta di plastica sull'alloggiamento della batteria del telecomando.

Questo stabilisce il contatto della batteria.

Per sostituire la batteria del telecomando, aprire il vano batteria sul retro del telecomando.

Estrarre il vano batteria dal telecomando.

Rimuovere la batteria e inserire una batteria nuova dello stesso tipo.

## 6. INSTALLAZIONE



**In caso di uso improprio delle batterie vi è il pericolo di esplosione!**

**Per ulteriori informazioni leggere le avvertenze di sicurezza del capitolo 2.8.**

IT

Prestare attenzione alla corretta polarità della batteria!

Quindi reinsertire il vano batterie.

### 6.3 Montare l'antenna

Avvitare l'antenna in dotazione al connettore dell'antenna della radio.

### 6.4. Alimentazione elettrica

Collegare l'alimentatore in dotazione alla presa corrispondente sul retro dell'apparecchio. A questo punto inserire l'alimentatore in una presa da 230V. Quindi estendere l'antenna telescopica sul retro della radio per tutta la sua lunghezza per garantire la migliore ricezione possibile se si desidera ricevere le stazioni terrestri tramite l'antenna.

## 6. INSTALLAZIONE

### 6.5. Selezione della lingua

Utilizzare i **pulsanti su/giù** sul telecomando per selezionare la lingua del menu. Confermare la lingua del menu desiderata con il **pulsante ENTER** sul telecomando.

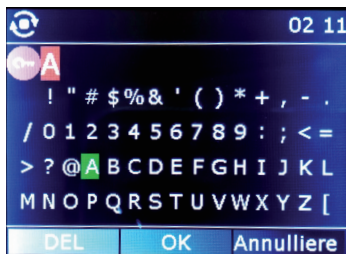
### 6.6. Selezione della rete

Nel passaggio successivo vengono visualizzate tutte le reti W-LAN disponibili nel raggio d'azione dell'apparecchio. Selezionare la rete con cui si desidera effettuare

una connessione e confermare con il pulsante **ENTER**.

Inserire la chiave della W-LAN. Tramite i pulsanti **▼▲** è possibile selezionare un carattere, tramite il pulsante **►** è possibile andare alla posizione successiva.

Confermare la selezione con **ENTER**.



Si prega di notare che il processo di accesso al router potrebbe richiedere alcuni minuti.

## 6. INSTALLAZIONE

Premendo il **pulsante menu** sull'apparecchio o sul telecomando, si accede al menu principale dell'apparecchio.

La navigazione nel menu principale avviene tramite i pulsanti ►◄

Il menu principale dell'apparecchio è costituito dalle seguenti voci di menu:

IT



Internet radio



Radio DAB+



Radio FM



Bluetooth



USB



AUX



UPnP



Sistema

È possibile selezionare le singole voci del menu con i tasti freccia ►◄. Confermare la selezione con il **pulsante OK** del telecomando o premendo il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

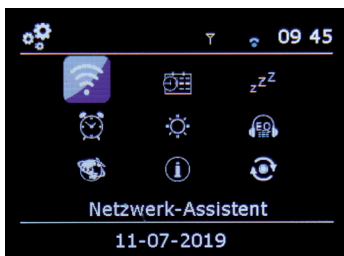
## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.1. Impostazioni



Premere il **pulsante MENU** sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i pulsanti ►◀ la voce del menu **Sistema**.

Confermare la selezione con il **pulsante ENTER** del telecomando o premendo il **pulsante ENTER** sull'apparecchio. In questa voce di menu è possibile effettuare impostazioni individuali per l'apparecchio.



### 7.1. Assistente di rete

Affinché l'apparecchio funzioni come una Internet radio, la radio deve essere connessa a una rete con accesso a Internet.

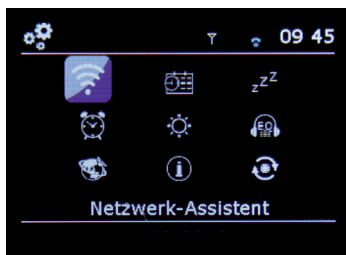
## 7. IMPOSTAZIONI

Premere il **pulsante MENU** sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i pulsanti ►◄ la voce del menu **Sistema**.

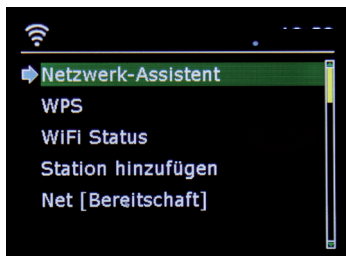
Confermare la selezione con il **pulsante ENTER** del telecomando o premendo il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando la voce del menu **Assistente di rete**.

IT



Confermare la selezione con il **pulsante ENTER** del telecomando o premendo il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

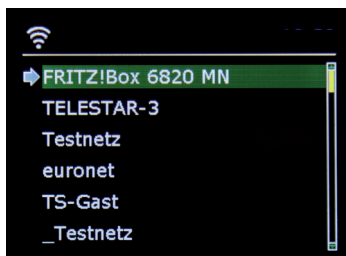


Selezionare nuovamente l'Assistente di rete e confermare con



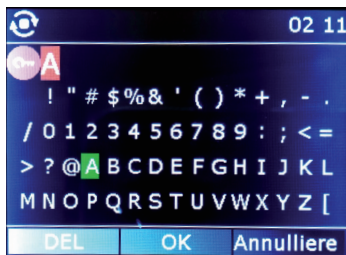
## 7. IMPOSTAZIONI

ENTER. Selezionare la rete a cui ci si vuole connettere utilizzando i pulsanti ▼▲ del telecomando e confermare con ENTER.



Inserire la chiave della W-LAN. Tramite i pulsanti ▼▲ è possibile selezionare un carattere, tramite il pulsante ► è possibile andare alla posizione successiva.

Confermare la selezione con **ENTER**.



Si prega di notare che il processo di accesso potrebbe richiedere alcuni minuti.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.1.2. Rete radio (WPS PBC)

WPS è una funzione degli apparecchi WLAN che consente di stabilire una connessione di rete con la semplice pressione di un tasto senza dover inserire una chiave di rete.

Ciò semplifica la creazione di una connessione.

Questa configurazione di pulsanti supportati dalla radio può essere utilizzata se il router di rete con cui si vuole stabilire una connessione ha un pulsante WPS. (Con alcuni router, questo può anche apparire come soluzione software direttamente nel sistema operativo).

Per stabilire una connessione di rete in questo modo, procedere come segue.

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando la voce del menu **Rete radio (WPS PBC)** nell'area dell'**assistente di rete** e premere il **pulsante OK** sul telecomando o confermare con il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

Premere il **pulsante WPS** sul router di rete entro 120 secondi, oppure attivare la funzione WPS nell'interfaccia utente del router. La connessione di rete viene ora stabilita automaticamente.

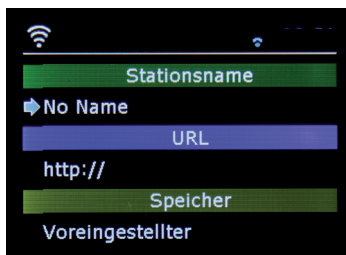
### 7.1.3. Stato WiFi

Utilizzare questo menu per verificare le informazioni della rete collegata. Le informazioni contengono tra l'altro l'indirizzo MAC o l'indirizzo IP.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.1.4. Aggiungere una stazione

È possibile aggiungere stazioni Internet radio il cui indirizzo Internet è noto, a meno che l'indirizzo Internet non sia già disponibile nell'elenco delle Internet radio. Ulteriori informazioni sulla selezione delle stazioni Internet radio sono riportate nel capitolo 8.3.1.



Inserire l'indirizzo Internet del provider di servizi radio. È possibile trovare l'URL del flusso radio dal provider della stazione radio. Lo stream della stazione radio viene quindi memorizzato.

L'URL di streaming può essere inserito come segue: Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando nel menu **assistente di rete** la voce del menu **Aggiungere una stazione** e premere il pulsante **OK** sul telecomando o confermare con il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

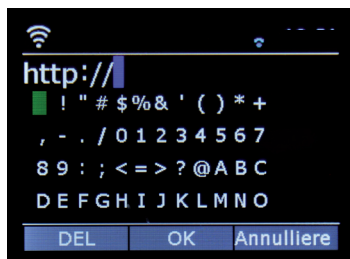
È possibile inserire un nome nella riga superiore.

Inserire l'URL della stazione radio nella riga sottostante.

Utilizzare i pulsanti ▼▲ e confermare con **ENTER**

Con il pulsante ► è possibile avanzare di un carattere. Confermare la selezione con **ENTER**.

## 7. IMPOSTAZIONI



### 7.2 Ora/Data

Utilizzare questa voce del menu per impostare l'ora e la data. L'apparecchio è configurato di default per l'impostazione automatica dell'ora. Se il dispositivo è collegato a Internet tramite una rete, l'ora e la data vengono sincronizzate automaticamente. Tuttavia, è possibile che sia necessario indicare il fuso orario e una regolazione dell'ora legale o invernale.

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando la voce del menu **Ora/Data** e premere il **pulsante OK** sul telecomando o confermare con il pulsante ENTER sull'apparecchio.

## 7. IMPOSTAZIONI



### 7.2.1. Impostare Ora/Data

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando la voce del menu **Impostare Ora/Data** e premere il **pulsante OK** sul telecomando o confermare con il pulsante ENTER sull'apparecchio.



Qui è possibile impostare l'ora, l'anno, il mese e il giorno correnti. Per fare ciò, selezionare la riga corrispondente e confermare con **ENTER**.

Per passare al campo successivo o precedente, utilizzare i pulsanti ▼▲. Premere il **pulsante OK** sul telecomando o premere

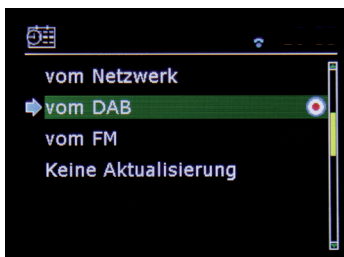
## 7. IMPOSTAZIONI

brevemente il pulsante **ENTER** sulla radio per completare l'inserimento.

### 7.2.2. Aggiornamento dell'ora

In quest'area è possibile impostare il percorso di ricezione utilizzato per sincronizzare l'ora della radio.

IT Selezionare la voce del menu **Aggiornamento dell'ora** e premere il **pulsante OK** sul telecomando e confermare con **ENTER** sull'apparecchio



Selezionare **dalla rete**, se la radio è connessa a un router Internet tramite una W-LAN. L'ora viene aggiornata via Internet. (impostazione consigliata)

Selezionare **da DAB**, se la radio non è connessa a un router Internet tramite W-LAN, ma la radio riceve stazioni DAB+. L'ora viene aggiornata via DAB+.

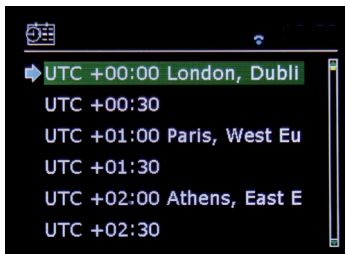
Selezionare **da FM**, se la radio è non connessa a un router Internet tramite una W-LAN. L'ora DAB viene aggiornata via ricezione FM. Selezionando l'opzione **nessun aggiornamento**, la radio genera l'ora autonomamente.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.3. Fuso orario

In quest'area è possibile impostare il fuso orario in cui ci si trova. In Italia e nella maggior parte dell'Europa centrale l'ora è UTC +1:00.

Selezionare il fuso orario desiderato con i pulsanti ▼▲ e premere il **pulsante OK** sul telecomando o premere brevemente il pulsante **ENTER** sulla radio per completare l'inserimento.



### 7.2.4. Ora legale

Specificare qui se prevale l'ora legale o solare.

Selezionare l'ora desiderata con i pulsanti ▼▲ e premere il **pulsante OK** sul telecomando o premere brevemente il pulsante **ENTER** sulla radio per completare l'inserimento.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.3. Sleep

L'apparecchio si può spegnere automaticamente al termine di un periodo impostato utilizzando la funzione Sleep Timer.

Premere il **pulsante MENU** sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i pulsanti ►◄ la voce del menu **Sistema**.

IT Confermare la selezione con il **pulsante ENTER** del telecomando o premendo il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando la voce **Sleep** e premere il **pulsante OK** sul telecomando o premere il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.



Selezionare **Disabilita** per disabilitare questa funzione o selezionare un intervallo di tempo preimpostato. È possibile scegliere tra i seguenti intervalli:

5, 15, 30, 45, 60 minuti.

Confermare l'immissione con **OK** sul telecomando o confermare premendo il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.



## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.4. Sveglia

Il dispositivo può essere utilizzato come radiosveglia.

In questa voce del menu è possibile impostare fino a 2 orari per la sveglia.

È inoltre possibile impostare se la sveglia deve attivarsi con un suono, con una stazione DAB o VHF/FM.

Per impostare un orario di sveglia, procedere come segue:

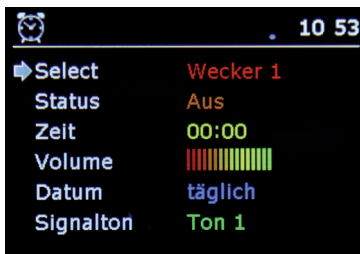
Premere il **pulsante MENU** sul telecomando o

sull'apparecchio e selezionare con i pulsanti ►◄ la voce del menu **Sistema**.

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando o tramite la rotella di controllo dell'apparecchio la voce del menu

**Sveglia** e premere il **pulsante ENTER** sul

telecomando o confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio.



Selezionare la Sveglia 1 o Sveglia 2 e confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio o tramite il

## 7. IMPOSTAZIONI

**pulsante OK** sul telecomando.

Attivare la sveglia tramite la barra di stato.

Nella riga successiva, impostare l'ora in cui deve essere attivata la sveglia. Per fare ciò, utilizzare il tastierino numerico sul telecomando o la rotella di controllo sull'apparecchio.

Per confermare le singole voci, è necessario salvarle premendo il **pulsante ENTER**.

IT

Nella riga successiva, impostare il volume (Volume) col quale deve essere attivata la sveglia.

Impostare gli intervalli di ripetizione nella riga Data.

È possibile decidere se attivare la sveglia all'ora impostata una volta al giorno, nei giorni feriali o solo nei fine settimana.

Decidere nella riga successiva quale segnale di allarme deve essere attivo.

Nella linea Suono si può decidere se

la sveglia deve riprodurre un suono o se l'apparecchio deve riprodurre una stazione Internet radio, una stazione radio DAB o una stazione FM.

Si prega di notare che quando si selezionano stazioni radio FM, DAB/DAB+ o Internet, deve essere memorizzata almeno una stazione preferita del rispettivo metodo di ricezione.

Per interrompere un allarme, premere il **tasto STANDBY** sul telecomando o sull'apparecchio.

Per attivare la funzione snooze, premere il **pulsante Menu** sull'apparecchio o la rotella di controllo durante l'attivazione di una sveglia.

La sveglia viene messa in pausa per 5 minuti.

Dopo 5 minuti l'allarme viene nuovamente attivato.

## 7. IMPOSTAZIONI

Per disattivare l'allarme fino al giorno successivo, premere il **pulsante Standby/Power** sull'apparecchio.

### 7.5. Illuminazione

Questa funzione consente di modificare la luminosità del display. Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando o tramite la rotella di controllo dell'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu

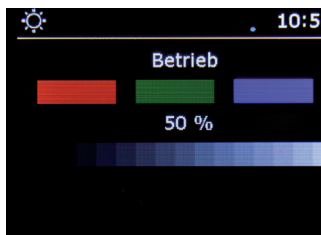
Illuminazione e premere il **pulsante ENTER** sul telecomando o confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio.



È possibile impostare l'illuminazione per il funzionamento corrente e per la modalità standby.

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando o tramite la rotella di controllo sull'apparecchio la luminosità desiderata per la rispettiva modalità di funzionamento e premere il **pulsante ENTER** sul telecomando o confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio.

## 7. IMPOSTAZIONI

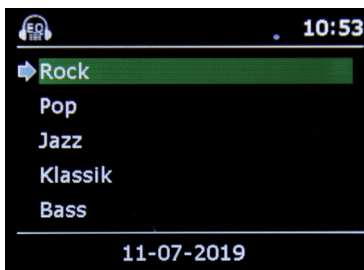


IT

### 7.6. EQ (Equalizzatore)

In quest'area è possibile selezionare determinate preimpostazioni del suono.

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando o tramite la rotella di controllo sull'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu Equalizzatore e premere il **pulsante ENTER** sul telecomando o confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio.

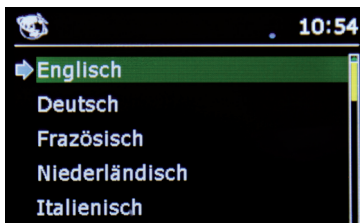


## 7. IMPOSTAZIONI

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando o tramite la rotella di controllo sull'apparecchio una preimpostazione del suono e confermare con OK sul telecomando o premendo sul regolatore del volume sull'apparecchio.

### 7.7. Lingua

Qui è possibile impostare la lingua del menu dell'apparecchio. Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando o tramite la rotella di controllo sull'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu Lingua e premere il **pulsante ENTER** sul telecomando o confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio.



### 7.8. Informazioni

In questa voce del menu è possibile visualizzare informazioni sulla versione del firmware installata sull'apparecchio.

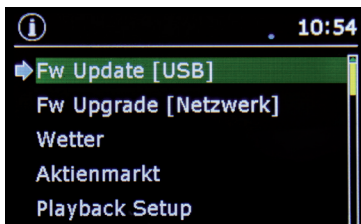
È inoltre possibile installare un nuovo firmware sul dispositivo tramite USB o via rete.

## 7. IMPOSTAZIONI

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando o tramite la rotella di controllo dell'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu

Informazioni e premere il pulsante ENTER sul telecomando o confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio.

IT



### 7.8.1. FW Update (USB)

Per il miglioramento delle funzioni dell'apparecchio, è possibile sia necessario un aggiornamento del sistema operativo.

Tramite l'interfaccia USB è possibile

aggiornare il sistema operativo della vostra radio,

disponibile al download, ove necessario, su [www.telestar.de](http://www.telestar.de).

Il software a disposizione sulla pagina Internet deve prima essere estratto dal pacchetto. Il file estratto viene quindi trasferito su un adeguato supporto di memoria e collegato alla radio tramite la porta USB. Una descrizione esatta della procedura è presente nel file di download.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.8.2. FW Update (rete)

Il firmware dell'apparecchio può essere aggiornato se necessario tramite la rete.

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando o tramite la rotella di controllo dell'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu

Impostazioni e premere il pulsante OK sul telecomando o confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio.

Selezionare la riga Fw Upgrade (rete) e confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio o tramite il pulsante OK sul telecomando.

**Nota:**

Un firmware è disponibile solo in caso di necessità e non in modo permanente.

### 7.8.3. Meteo

Se l'apparecchio è collegato a Internet, è possibile visualizzare le informazioni meteo sul display dell'apparecchio. In questa voce del menu è possibile definire il luogo

per il quale devono essere visualizzate le informazioni meteo.

Queste informazioni meteo vengono visualizzate sul display nella modalità di standby.

**Nota bene:**

Per le previsioni del tempo, l'apparecchio accede a un server

## 7. IMPOSTAZIONI

Internet su cui sono memorizzate le informazioni meteo.

Pertanto, i dati meteo visualizzati possono differire dai dati meteo effettivi nella località selezionata.

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando o tramite la rotella di controllo dell'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu

Impostazioni e premere il pulsante OK sul telecomando o confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio.

Selezionare la riga Meteo e confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio o tramite il pulsante OK sul telecomando.

Selezionare una località per la quale si vogliono ottenere le informazioni meteo.

### 7.8.4. Versione

In questa voce del menu è possibile visualizzare informazioni sulla versione del firmware installata sull'apparecchio.

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando o tramite la rotella di controllo dell'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu

Impostazioni e premere il pulsante ENTER sul telecomando o confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio.



## 7. IMPOSTAZIONI

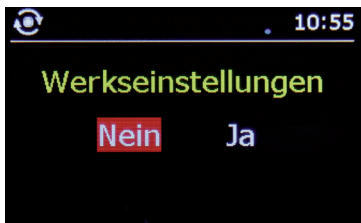
### 7.9. Impostazioni di fabbrica

È possibile ripristinare tutte le impostazioni effettuate sulla radio alle impostazioni di fabbrica

Questo è utile nel caso in cui siano state apportate modifiche che potrebbero compromettere il funzionamento ottimale dell'apparecchio.

Selezionare con i pulsanti ▼▲ del telecomando o tramite la rotella di controllo dell'apparecchio nel menu Sistema la voce del menu

Impostazioni di fabbrica e premere il pulsante ENTER sul telecomando o confermare premendo il regolatore del volume sull'apparecchio.



Selezionare Sì se si desidera ripristinare l'apparecchio, selezionare No se si desidera annullare la procedura.

**Nota bene:**

**Attivando questa funzione, tutte le impostazioni del menu effettuate e tutte le stazioni memorizzate verranno eliminate.**

## 8. COMANDI

### 8.1. DAB+ Radio

In questa modalità radio è possibile ricevere stazioni radio trasmesse in digitale.

Premere il **pulsante MENU** sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i pulsanti ►◄ la voce del menu **DAB/DAB+**.

IT Confermare la selezione premendo la manopola sull'unità o premendo il **pulsante ENTER** del telecomando.

In alternativa, è possibile premere il pulsante DAB sull'apparecchio o premere ripetutamente il pulsante MODE sul telecomando finché non viene visualizzata la modalità DAB.



#### 8.1.1. Elenco delle stazioni

Premere il pulsante List sul telecomando per accedere all'elenco dei canali DAB dell'apparecchio. Ora è possibile utilizzare questo elenco di stazioni per richiamare una stazione desiderata.

## 8. COMANDI



Si prega di notare che una lista di stazioni DAB è disponibile solo se è stata eseguita in precedenza una scansione delle stazioni DAB. Leggere al riguardo anche il capitolo 8.1.2.

### 8.1.2. Ricerca DAB

Al primo avvio della modalità DAB, l'apparecchio avvia una scansione automatica delle stazioni per trovare tutte le stazioni disponibili nella vostra zona.

Una volta conclusa la ricerca,

la radio avvia la riproduzione della prima stazione DAB trovata dalla ricerca.

È possibile avviare nuovamente la ricerca in qualsiasi momento. Tenere premuto il regolatore del volume sull'apparecchio o il **pulsante OK** sul

telecomando per più di 2 secondi.

In questo modo la radio cercherà automaticamente tutte le stazioni radio digitali disponibili e le memorizzerà in relazione all'elenco delle stazioni.

Queste possono essere richiamate come descritto nel capitolo 8.1.1.

## 8. COMANDI

### 8.2. FM (VHF) Radio ANALOGICA

In questa voce del menu è ricevere stazioni radio FM.

Premere il **pulsante MENU** sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i pulsanti ►◄ la voce del menu **FM**.

Confermare la selezione premendo la manopola sull'unità o premendo il **pulsante ENTER** del telecomando.

In alternativa, è possibile premere il pulsante FM sull'apparecchio o premere ripetutamente il pulsante MODE sul telecomando finché non viene visualizzata la modalità FM.



Se la radio viene avviata per la prima volta nella modalità FM/VHF, è necessario effettuare una ricerca delle stazioni. A tal proposito sono disponibili delle funzioni di ricerca automatiche e manuali.

#### **Ricerca VHF automatica**

Dopo il passaggio alla modalità FM, premere il tasto List sul telecomando o tenere premuto il regolatore del volume sull'apparecchio per più di 2 secondi.

## 8. COMANDI

L'apparecchio avvierà la ricerca automatica delle stazioni e interromperà la ricerca non appena avrà trovato una stazione. Ripetere la procedura per cercare la prossima stazione FM disponibile.

### Ricerca VHF manuale

È possibile ricercare manualmente le stazioni VHF.

Per fare ciò, utilizzare i pulsanti ▼▲ sul telecomando o la rotella di controllo sull'apparecchio per incrementare o diminuire la frequenza di ricezione di 0,05 MHz alla volta.

Se si utilizza la rotella di controllo, premerla una volta, quindi ruotarla a destra o a sinistra.

## 8.3. Internet radio

Premere il **pulsante MENU** sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i pulsanti ►◄ Internet radio. Confermare con OK sul telecomando o premendo il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

In alternativa, è possibile passare alla modalità Internet radio premendo il pulsante WEB sull'apparecchio.

## 8. COMANDI

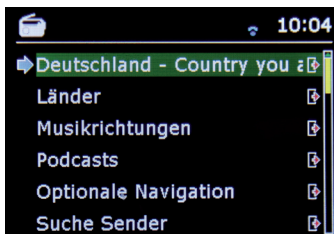


Nel menu Internet radio è possibile selezionare e gestire tutte le stazioni Internet. È disponibile un'ampia gamma di stazioni radio. Condizione necessaria è la connessione della radio a una rete Internet.

### 8.3.1. Selezione di una stazione Internet radio

Non appena si passa alla modalità Internet, la radio passa all'ultima stazione radio impostata.

Se non è stata ancora selezionata alcuna stazione Internet radio, si accede alla panoramica.



## 8. COMANDI

Qui sono disponibili diversi elenchi.

Stazioni radio italiane.

Stazioni radio ordinate per Paese e regione

Stazioni radio ordinate per genere

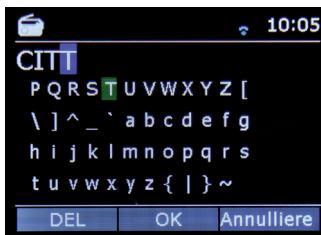
Offerte di podcast.

Stazioni radio per raccomandazione.

Confermare la selezione con OK sul telecomando o premendo il pulsante ENTER sull'apparecchio.

### 8.3.2. Ricerca di una stazione Internet radio

Selezionare la riga **Ricerca stazione** e confermare con il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.



Utilizzare i pulsanti ▼▲▶◀.

Utilizzare la tastiera del telecomando per inserire il nome della stazione radio nella casella di ricerca. Utilizzare i pulsanti ▼▲▶◀. Confermare la selezione con **ENTER**.

La radio cercherà ora tutte le stazioni che corrispondono all'immissione.

## 8. COMANDI

Selezionare una stazione con i pulsanti ▼▲ e confermare con il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

### 8.4. Bluetooth

La radio può essere collegata opzionalmente via Bluetooth ad un dispositivo esterno (ad es. smartphone/tablet).

IT

Tramite la connettività Bluetooth è possibile riprodurre media (file MP3 memorizzati localmente, musica in streaming, web radio) dal dispositivo esterno tramite la radio.

Per poter inviare file audio alla radio via Bluetooth è necessario stabilire una connessione Bluetooth.

Premere il **pulsante MENU** sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i pulsanti ►◀ Bluetooth. Confermare con OK sul telecomando o premendo il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

In alternativa, è possibile passare alla modalità Bluetooth premendo il pulsante BT sull'apparecchio.

#### 8.4.1. Bluetooth

Se sulla radio è stata selezionata la modalità Bluetooth, la radio è in modalità di accoppiamento e cerca i dispositivi Bluetooth da collegare.

Attivare ora la funzione Bluetooth del dispositivo esterno da collegare (per ulteriori dettagli fare riferimento alle istruzioni per l'uso dell'apparecchio da collegare). Cercare tra i dispositivi disponibili "Telestar S 20 i", selezionarlo e stabilire la connessione.



## 8. COMANDI

Nel display della radio viene visualizzato il messaggio “connesso”



IT

### 8.4.1. Riprodurre media via Bluetooth

Se avete stabilito una connessione bluetooth, come descritto nel capitolo 8.4.1,

è possibile riprodurre tramite la radio file musicali memorizzati sul dispositivo esterno.

Avviare la riproduzione della musica sul dispositivo esterno, attivando la funzione di riproduzione corrispondente o selezionando un brano dalla playlist e avviando la riproduzione.

## 8.5. AUX IN

È possibile collegare alla radio un dispositivo di riproduzione musicale esterno, come ad es. un lettore MP3.

A tale scopo, collegare un dispositivo esterno alla parte posteriore della radio utilizzando un cavo adatto e accendere il dispositivo.

Premere il **pulsante MENU** sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i pulsanti ►◀ **AUX**.

## 8. COMANDI

Confermare con OK sul telecomando o premendo il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

In alternativa, è possibile passare alla modalità AUX premendo il **pulsante AUX** sull'apparecchio.



Ora è possibile riprodurre della musica dal dispositivo esterno. È possibile controllare la riproduzione (traccia successiva, precedente, stop, play) tramite il dispositivo collegato, il volume della riproduzione può essere regolato tramite i pulsanti VOL+ /VOL- o il regolatore del volume della radio o tramite il dispositivo esterno. Si prega di notare che è necessario un cavo adeguato per collegare il dispositivo esterno.

Nella radio, l'ingresso AUX IN è predisposto per un jack stereo da 3,5 mm.

### 8.6. UPnP

Se la radio è collegata a una rete wireless, può essere utilizzata anche come lettore multimediale

## 8. COMANDI

per riprodurre file musicali tramite UPnP da dispositivi di rete come PC o smartphone.

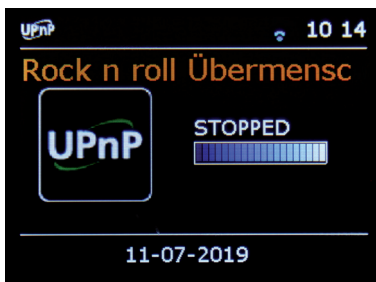
Il prerequisito in questo caso è l'integrazione degli apparecchi nella stessa rete domestica, da un lato, e il rilascio dei corrispondenti contenuti multimediali in questa rete, dall'altro.

Per selezionare l'UPnP, procedere come segue:

Premere il **pulsante MENU** sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i pulsanti ►◄ UPnP.

Confermare con OK sul telecomando o premendo il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

Selezionare un traccia che si desidera riprodurre e confermare con il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.



### 8.7. Riproduzione tramite USB

È possibile riprodurre file musicali di un dispositivo di archiviazione USB.

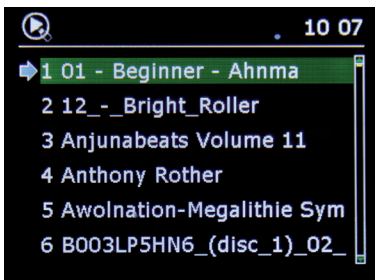
## 8. COMANDI

Per fare ciò, inserire un supporto dati USB con file musicali nella presa USB sul pannello posteriore.

Premere il **pulsante MENU** sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare con i pulsanti ►◀ USB.

Confermare con OK sul telecomando o premendo il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.

Selezionare un traccia che si desidera riprodurre e confermare con il **pulsante ENTER** sull'apparecchio.



## 9. FUNZIONALITÀ DELL'USO QUOTIDIANO

### 9.1. Memorizzare una stazione radio

In un tasto di memorizzazione delle stazioni è possibile memorizzare fino a 4 stazioni radio DAB, in Internet radio o in ricezione analogica VHF/FM.

In ogni modalità di ricezione, selezionare una stazione radio che si desidera memorizzare e tenere premuto per circa 3 secondi il pulsante di memoria della stazione sull'apparecchio in cui si desidera memorizzare la stazione radio.

La stazione radio è ora memorizzata.

La stazione radio può essere ora richiamata tramite questo pulsante.

#### 9.1.1. Memorizzare stazioni radio nell'elenco dei preferiti

Le stazioni radio possono essere memorizzate in un elenco dei preferiti a cui si può accedere rapidamente tramite il pulsante preferiti del telecomando.

Si prega di notare che un elenco dei preferiti è disponibile per tutti e 3 i tipi di ricezione DAB+, VHF(FM) e Internet radio.

Selezionare una stazione radio che si desidera memorizzare nell'elenco preferiti.

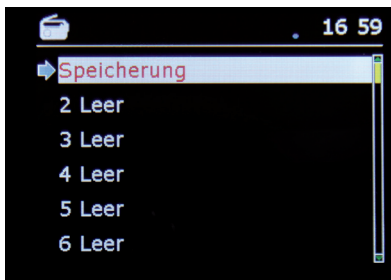
Premere il pulsante FAV+ sul telecomando.

Selezionare il numero di memoria al quale si desidera memorizzare la stazione radio.

Tenere premuto per circa 2 secondi il **pulsante OK** sul telecomando.

La stazione radio viene memorizzata nella posizione selezionata con un tono di conferma.

## 9. FUNZIONALITÀ DELL'USO QUOTIDIANO



IT

### 9.2. Modificare volume

Modificare il volume tramite i Pulsanti VOL+ /VOL- sul telecomando o tramite la rotella di controllo sull'apparecchio.



### 9.3. Cambiare modalità di funzionamento

Premere il **Pulsante MODE** sul telecomando per commutare le modalità di funzionamento Radio DAB, Radio FM e AUX, Internet radio o Bluetooth.

## 10. RISOLUZIONE DEGLI ERRORI

| Sintomo  | Possibile causa e rimedio   |
|--|---|
| Non viene visualizzato nulla sul display, la radio non reagisce ai comandi | Effettuare il collegamento alla rete elettrica utilizzando l'adattatore in dotazione.   |
| Non è possibile controllare la radio tramite il telecomando                | Batterie scariche o non inserite correttamente. Verificare che le batterie siano inserite nella posizione corretta. Dirigere il telecomando verso l'apparecchio.  |
| Ricezione DAB+ disturbata  | Nessuna stazione disponibile<br>Effettuare una ricerca<br>Antenna non estesa completamente. Modificare la posizione della radio (se necessario, più vicino ad una finestra),<br>effettuare nuovamente una ricerca |
| Ricezione FM disturbata  | Antenna non completamente estesa, estendere l'antenna FM per la sua intera lunghezza.<br>Modificare la posizione della radio.   |

## 10. RISOLUZIONE DEGLI ERRORI

| Sintomo   | Possibile causa e rimedio   |
|---|---|
| La riproduzione tramite AUX non funziona                          | TELESTAR S20i è nella modalità errata<br>Passare alla modalità "AUX"<br>Collegamento del cavo errato. Verificare il collegamento via cavo tra la radio e il dispositivo esterno.<br>File con bitrate basso. Verificare il file audio. |
| IT<br>Scarsa qualità dell'audio durante la riproduzione di musica | Suggerimento: Per i file MP3 il bitrate dovrebbe essere uguale o superiore a 192Kbit/s.   |
| Volume troppo basso   | Verificare le impostazioni di volume del TELESTAR S20i. Verificare l'impostazione del volume del dispositivo associato dal quale si sta riproducendo la musica.   |
| Non è possibile stabilire la connessione a internet               | Verificare la funzione W-LAN<br>Attivare la funzione DHCP del router alla quale si vuole connettere la radio.<br>Eventualmente è attivo un firewall nella rete.   |



## 10. RISOLUZIONE DEGLI ERRORI

| Sintomo   | Possibile causa e rimedio   |
|---|---|
| Non è possibile effettuare la connessione W-LAN                           | Verificare la disponibilità di reti W-LAN. Ridurre la distanza tra il router W-LAN e la radio.<br>Assicurarsi di utilizzare la password WEP/WPA corretta durante la registrazione di un router W-LAN. |
| Nessuna stazione Internet radio disponibile                               | Verificare il punto di ingresso della rete. La stazione radio è momentaneamente non disponibile. Il collegamento dell'emittente è stato modificato o la stazione non è momentaneamente trasmessa.     |
| Dispositivo di archiviazione USB non riconosciuto                         | Assicurarsi che il dispositivo di archiviazione USB sia formattato in FAT32.  |
| L'apparecchio non riproduce alcun suono. Tutte le altre funzioni sono OK. | Auricolari inseriti nell'apparecchio. Rimuovere gli auricolari.   |

## 11. CONSERVAZIONE

Quando il dispositivo non viene utilizzato, scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente, scollegare il cavo di alimentazione dalla radio e conservare il dispositivo in un luogo asciutto e protetto dalla polvere.

In caso di non utilizzo per periodi prolungati, la batteria deve essere rimossa dal telecomando.

IT

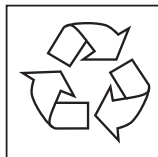
## 12. INFORMAZIONI SUI MARCHI

I nomi dei prodotti e società menzionati nel presente documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

## 13. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

### 13.1. SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

L'imballaggio del dispositivo è costituito esclusivamente da materiali riciclabili. Si prega di restituirli ordinati conformemente al rispettivo "sistema duale".



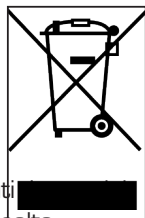
### 13.2. SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO

Il simbolo indicato a destra del bidone dell'immondizia barrato indica che questo dispositivo è soggetto alla direttiva 2012 / 19 / CE.

Questa direttiva stabilisce che tale dispositivo non deve essere smaltito, al termine della sua vita tecnica, con i normali rifiuti, ma deve essere restituito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o impianti di smaltimento.

Lo smaltimento è per lei gratuito. Proteggi l'ambiente e smaltisci il prodotto correttamente.

Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'azienda locale di smaltimento dei rifiuti o presso l'amministrazione municipale o comunale.

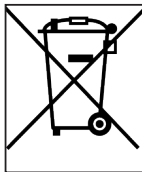


## 13. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

### 13.3. SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Il simbolo indicato sulla destra significa che in qualità di consumatore lei è tenuto a smaltire le batterie e gli accumulatori separatamente. I rispettivi contenitori di raccolta sono disponibili presso i rivenditori specializzati e numerose istituzioni pubbliche. Informazioni sullo smaltimento delle batterie usate e degli accumulatori sono disponibili anche presso i centri di smaltimento specializzati, le amministrazioni municipali e comunali.

Lo smaltimento è per lei gratuito. Proteggi l'ambiente e smaltisci il prodotto correttamente.



Un simbolo chimico aggiuntivo Pb (piombo) o Hg (mercurio) sotto il bidone barrato indica che la batteria / l'accumulatore contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

## 14. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Internet radio

|              |  |
|--------------|--|
| Codecs audio | MP3 (bitrate fino a 320 Kbits/s, sample rate fino a 48 KHz)<br>AAC/AAC+ (bitrate fino a 320 Kbits/s, sample rate fino a 48 KHz)<br>WMA (bitrate fino a 320 Kbits/s, sample rate fino a 48 KHz) |
|--------------|--|

### DAB/DAB+/FM

|                   |   |
|-------------------|---|
| Zona di ricezione | DAB Band III 174 MHz- 240 MHz<br>FM 87,5 MHz -108 Mhz |
|-------------------|---|

### Display

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| TFT Color Display | 2,4 pollici |
|-------------------|-------------|

### Suono

|              |  |
|--------------|--|
| Altoparlante | 2 x 15 W<br>Potenza di output della musica<br>Altoparlante 3"<br>an 6Ω |
|--------------|--|

## 14. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Connettività

|                      |  |
|----------------------|--|
| Auricolari<br>AUX IN | Pres a jack stereo da 3,5 mm<br>Pres a jack stereo da 3,5 mm |
|----------------------|--|

|   |
|---|
| Polarità<br>Alimentazione elettrica<br>Collegamento |
|---|



|            |                  |
|------------|------------------|
| Pres a USB | USB 2.0 Standard |
|------------|------------------|

### Condizioni operative

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Intervallo di temperatura | 0 °C - 45 °C |
|---------------------------|--------------|

|         |                               |
|---------|-------------------------------|
| Umidità | 20% - 80% di umidità relativa |
|---------|-------------------------------|

### Interfaccia W-LAN

|   |   |
|---|---|
| Gamma di frequenza<br>Modulazione<br>IEEE Standards | 2,412 GHz - 2,4835 GHz<br>CCK, DQPSK, DBPSK,<br>64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK,<br>IEEE 802.11b/g/n |
|---|---|

|  |   |
|--|---|
| Velocità dati W-LAN<br>802.11b:<br>802.11g:<br>802.11n | 1, 2, 5.5, 11Mbps<br>6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps<br>HT20 fino a 72,2 Mbps<br>HT40 fino a 150 Mbps |
|--|---|

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Potenza di invio | 18,5dBm (Max) |
|------------------|---------------|

## 15. CARATTERISTICHE E DATI TECNICI

### Consumo energetico

|         |       |
|---------|-------|
| Standby | 0,8 W |
|---------|-------|

|               |           |
|---------------|-----------|
| Funzionamento | max. 36 W |
|---------------|-----------|

### Condizioni di conservazione

Conservare solo in luoghi asciutti.

### Dimensioni e peso

|                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| Larghezza x altezza x profondità | 262 mm x 110 mm x 127 mm |
|----------------------------------|--------------------------|

|      |         |
|------|---------|
| Peso | 1,92 Kg |
|------|---------|

### Batteria telecomando

|      |               |
|------|---------------|
| Tipo | CR 2025 / 3 V |
|------|---------------|

IT

## 16. ASSISTENZA E SUPPORTO

Gentile cliente!

Ti ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto. Il nostro prodotto soddisfa i requisiti di legge ed è stato realizzato sotto costante controllo di qualità. I dati tecnici corrispondono allo stato attuale al momento della stampa delle presenti istruzioni. Con riserva di modifiche.

IT

Il periodo di garanzia del TELESTAR S20i corrisponde alle disposizioni di legge in vigore al momento dell'acquisto.

Vi offriamo anche il nostro servizio telefonico HOTLINE con un aiuto professionale.

Nella nostra area di assistenza, specialisti professionisti sono a vostra disposizione per rispondere alle vostre domande. Qui è possibile porre qualsiasi domanda sui prodotti IMPERIAL e ottenere suggerimenti per individuare una possibile causa di errore. I nostri tecnici sono a vostra disposizione dal lunedì al venerdì dalle

8:00 alle 16:45 al seguente numero di telefono: 02676 / 95 20 101

o per e-mail all'indirizzo: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Se la hotline di assistenza non può aiutarvi, vi preghiamo di inviare il vostro TELESTAR S20i al seguente indirizzo, preferibilmente nella sua confezione originale, ma imballato per un trasporto sicuro:

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen



## 17. MARCHIO CE



L'apparecchio è provvisto del marchio CE ed è conforme a tutte le norme UE richieste.

TELESTAR DIGITAL GmbH dichiara che il dispositivo TELESTAR S20i

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni della direttiva 2011/65/UE, della 2014/53/UE e della direttiva 2009/125/CE.

La dichiarazione di conformità del presente prodotto è disponibile all'indirizzo:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22182](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22182)

Responsabile dell'immissione sul mercato:

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen



# TELESTAR®



## Gebruikershandleiding S20i

V1 10/07/19

**dab+**  
mehr radio



## INHOUDSOPGAVE

|  |     |
|--|-----|
| 1. Voorwoord.....                            | 320 |
| 1.2. Beoogd gebruik.....                     | 320 |
| 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN.....              | 321 |
| 2.1. Legende.....                            | 322 |
| 2.2. Veiligheidsaanwijzingen.....            | 324 |
| 2.3 Veiligheid bij het gebruik.....          | 325 |
| 2.4. Het apparaat aansluiten.....            | 328 |
| 2.5. Apparaat beschermen tegen defecten..... | 329 |
| 2.6. Gevaar voor letsel!.....                | 330 |
| 2.7. Informatie over de radio-interface..... | 330 |
| 2.8. Gebruik van de batterijen.....          | 331 |
| 2.9. Het apparaat reinigen.....              | 334 |
| 2.10. Juridische informatie.....             | 334 |
| 3. INHOUD VAN DE LEVERING.....               | 335 |
| 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN..... | 336 |
| 5. AFSTANDSBEDIENING.....                    | 339 |
| 6. INSTALLATIE.....                          | 343 |
| 6.1 Algemene bedieningsinstructies.....      | 343 |
| 6.2. Afstandsbediening voorbereiden.....     | 343 |
| 6.3 Antenne monteren.....                    | 344 |
| 6.4. Stroomaansluiting.....                  | 344 |
| 6.5. Taalkeuze.....                          | 345 |
| 6.6. Netwerkselectie.....                    | 345 |

## INHOUDSOPGAVE

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| 7. INSTELLINGEN                    | 347 |
| 7.1. Instellingen                  | 347 |
| 7.1. Netwerkasistent               | 347 |
| 7.1.2. Draadloos netwerk (WPS PBC) | 350 |
| 7.1.3. Wifi-status                 | 350 |
| 7.1.4. Station toevoegen           | 351 |
| 7.2 Tijd / Datum                   | 352 |
| 7.2.1. Tijd/Datum instellen        | 353 |
| 7.2.2. Tijdsactualisering          | 353 |
| 7.2.3. Tijdzone                    | 354 |
| 7.2.4. Zomertijd                   | 355 |
| 7.3. Sleep                         | 355 |
| 7.4. Wekker                        | 356 |
| 7.5. Verlichting                   | 358 |
| 7.6. EQ (Equalizer)                | 360 |
| 7.7. Taal                          | 361 |
| 7.8. Informatie                    | 361 |
| 7.8.1. FW Update (USB)             | 362 |
| 7.8.2. FW-update (netwerk)         | 363 |
| 7.8.3. Weer                        | 363 |
| 7.8.4. Versie                      | 364 |
| 7.9. Fabrieksinstellingen          | 364 |
| 8. BEDIENING                       | 366 |
| 8.1. DAB+-radio                    | 366 |
| 8.1.1. Zenderlijst                 | 367 |
| 8.1.2. DAB-zoekprocedure           | 367 |

## INHOUDSOPGAVE

|   |     |
|---|-----|
| 8.2. FM (UKW) ANALOOG Radio .....                     | 368 |
| 8.3. Internetradio .....                              | 370 |
| 8.3.1. Selectie van een internetradiozender .....     | 370 |
| 8.3.2. Een internetradiozender zoeken .....           | 371 |
| 8.4. Bluetooth .....                                  | 372 |
| 8.4.1. Bluetooth .....                                | 373 |
| 8.4.1. Media via Bluetooth afspelen .....             | 373 |
| 8.5. AUX IN .....                                     | 374 |
| 8.6. UPnP .....                                       | 375 |
| 8.7. USB-weergave .....                               | 376 |
| <br>  |     |
| 9. FUNCTIES VAN HET DAGELIJKSE GEBRUIK .....          | 377 |
| 9.1. Radiostations opslaan .....                      | 377 |
| 9.1.1. Radiostations in favorietenlijst opslaan ..... | 378 |
| 9.2. Geluidsvolume wijzigen .....                     | 379 |
| 9.3. Bedrijfsmodus omschakelen .....                  | 379 |
| <br>  |     |
| 10. FOUTOPLOSSING .....                               | 380 |
| 11. BEWARING .....                                    | 383 |
| 12. OPMERKING BIJ MERKEN .....                        | 383 |
| 13. AFDANKINGSOPMERKING .....                         | 384 |
| 13.1. AFDANKING VAN DE VERPAKKING .....               | 384 |
| 13.2. AFDANKING VAN HET APPARAAT .....                | 384 |
| 13.3. AFDANKING VAN BATTERIEN .....                   | 385 |
| <br>  |     |
| 14. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS .....        | 386 |
| 15. SERVICE EN SUPPORT .....                          | 389 |
| 16. CE-MARKERING .....                                | 390 |

## 1. Voorwoord

Geachte klant,

Hartelijk dank dat u voor dit product hebt gekozen.

Lees deze instructies zorgvuldig en

bewaar ze voor toekomstige gelegenheden om ze te kunnen raadplegen.

Deze gebruikershandleiding is een bestanddeel van het apparaat! Indien u het apparaat verkoopt of doorgeeft, overhandigt u ook deze gebruikershandleiding.

NL

### 1.2. Beoogd gebruik

Dit product is een elektronisch entertainmentproduct.

Het apparaat dient als ontvanger voor DAB/DAB+/UKW/internet-radiosignalen en voor het afspelen van audiobestanden die op een USB-gegevensdrager of op een netwerkschijf zijn opgeslagen.

Elke andere bediening of gebruik van het apparaat wordt als niet-beoogd beschouwd en kan persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

Gebruik het apparaat niet met een ander doel.

Gebruik het apparaat enkel in ruimtes binnenshuis.

Het apparaat is voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik bedoeld.

Voorwaarde is dat de bediener van het apparaat algemene kennis heeft over de omgang met elektronische entertainmentapparaten.

De aansprakelijkheid vervalt als het apparaat niet zoals beoogd wordt gebruikt.



## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.1. Legende

| Symbool  | Betekenis   |
|--|---|
|  <b>GEVAAR!</b>      | Dit signaalwoord verwijst naar een gevaar met een hoog risico dat bij onachtzaamheid tot de dood of tot ernstig letsel leidt.           |
|  <b>LET OP!</b>      | Dit signaalwoord verwijst naar een gevaar met een gemiddeld risico dat bij onachtzaamheid tot de dood of tot ernstig letsel kan leiden. |
|  <b>VOORZICHTIG!</b> | Dit signaalwoord verwijst naar een gevaar met een laag risico dat bij onachtzaamheid tot een licht of matig letsel kan leiden.          |

NL

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

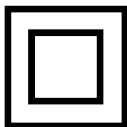
### 2.1. Legende

LET OP!

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade en verwijst naar speciale beschrijvingen voor het gebruik van het toestel.



Dit teken waarschuwt voor gevaren.



Beschermingsklasse II  
Elektrische apparaten in veiligheidsklasse II hebben een versterkte of dubbele isolatie ter hoogte van de nominale isolatiespanning tussen actieve en open onderdelen (VDE 0100 deel 410, 412.1). Ze zijn doorgaans niet aangesloten op de beschermende geleider. Zelfs wanneer ze elektrisch geleidende oppervlakken hebben, voorkomt een versterkte of dubbele isolatie contact met andere componenten die onder spanning staan



De producten gemarkeerd met dit symbool voldoen aan de eisen van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.1. Legende

Fig. 1



Fig. 2



Voor toestellen met holle connectoren geven deze symbolen de polariteit van de connector aan. Hier wordt een onderscheid gemaakt tussen 2 varianten

Fig. 1: buiten plus/binnen min

Fig. 2: binnen plus/buiten min



Toestellen met dit symbool mogen alleen binnen in een droge omgeving worden gebruikt

NL

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.2. Veiligheidsaanwijzingen



# LET OP!

Controleer het toestel voor gebruik.

In geval van schade of defect mag het toestel niet in gebruik worden genomen.

#### **Gevaar voor letsel!**

**NL** Letselgevaar voor kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens (bijvoorbeeld gedeeltelijk mindervalide personen, ouderen met beperkingen inzake fysieke en mentale vermogens) of gebrek aan ervaring en kennis.

- > Bewaar het toestel alleen op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- > Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het toestel en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- > Laat kinderen nooit zonder toezicht het toestel gebruiken.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### Verstikkingsgevaar!

- > Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed!
- > Bewaar de gebruikte verpakkingsmaterialen (zakken, stukjes polystyreen, enz.) niet binnen het bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met de verpakking spelen. Er is vooral bij verpakkingsfolies gevaar voor verstikking

### 2.3 Veiligheid bij het gebruik



**GEVAAR!**

### Gevaar voor letsel!

Letselgevaar door elektrische schok veroorzaakt door componenten onder spanning.

Als zich onbedoeld een kortsluiting voordoet, is er risico op elektrische schokken of brand.

- > Controleer het toestel vóór elk gebruik op beschadigingen. Als u zichtbare schade opmerkt of het apparaat zichtbare schade vertoont, gelieve het dan niet langer te gebruiken
- > Als u een technisch of mechanisch probleem vaststelt, neem dan contact op met de TELESTAR Service.
- > Gebruik alleen de meegeleverde voeding! Gebruik nooit een andere voeding.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- > Open nooit de behuizing van het toestel.
- > Koppel het toestel onmiddellijk los van de stroombron in geval van storing. Koppel de voedingsadapter onmiddellijk los van het stopcontact en van het toestel.
- > Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door ons zijn geleverd of goedgekeurd.
- > Demonteer het toestel niet en gebruik geen hulpstukken of reserveonderdelen die niet expliciet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- > Gebruik het toestel niet in een explosiegevaarlijke omgeving. Explosiegevaarlijk zijn bijv. brandstofopslagplaatsen, tankinstallaties of plaatsen waar oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.
- > Gebruik het toestel niet in ruimtes waarin veel stof hangt (bijv. meel- of houtstof)

**Storingen kunnen zich uiten in de vorm van verhitting van het toestel of rookontwikkeling uit het toestel of van de voeding van het toestel. Luide of atypische geluiden kunnen ook een teken zijn van een storing.**

- > Koppel in dat geval de voedingsadapter onmiddellijk los van het stopcontact.
- > Houd de voeding alleen bij de behuizing vast.  
Trek de voedingsadapter nooit aan de kabel uit het stopcontact.

**Het toestel mag na een storing niet worden gebruikt voordat het door een gekwalificeerd persoon is getest of gerepareerd.**

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- .> Als u het toestel van een koude naar een warme omgeving verplaatst, kan er vocht in het toestel worden afgezet. Wacht in dat geval ongeveer een uur voordat u het in gebruik neemt.
- > In geval van langdurige afwezigheid of tijdens onweer, haal de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat contact met vocht, water of spatwater wordt vermeden en dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijv. vazen, op of in de buurt van het toestel of de voeding worden gezet.
- > Als er vreemde voorwerpen of vloeistof in het toestel of de voeding komen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Laat het toestel controleren door gekwalificeerd personeel, voor u het weer gebruikt. Anders bestaat de kans op een elektrische schok.
- > Zorg ervoor dat het toestel of de voedingsadapter niet aan water of spatwater blootgesteld wordt en dat er geen open vuurbronnen (zoals brandende kaarsen) in de buurt van het toestel of de voeding staan.
- > De voeding mag nooit met natte of vochtige handen worden aangeraakt.

NL

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.4. Het apparaat aansluiten

- > Sluit het toestel alleen aan op een professioneel geïnstalleerd, geaard en elektrisch beveiligd stopcontact.
- > Zorg ervoor dat de stroombron (stopcontact) gemakkelijk toegankelijk is.
- > Kabels niet knikken of inknellen.
- > Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of het voltage aangegeven op het toestel overeenkomt met de plaatselijke netspanning. De informatie op de voedingsadapter moet overeenkomen met de plaatselijke netspanning.
- > Sluit de radio alleen aan op een professioneel geïnstalleerd stopcontact van 220-240 V AC, 50-60 Hz.
- > Plaats de radio op een stevige, vlakke ondergrond.
- > Het toestel verbruikt stroom in de standby-modus. Om het apparaat volledig van de stroom te halen, moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden, of moet de netschakelaar op de achterkant van het apparaat uitgeschakeld worden.



## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.5. Apparaat beschermen tegen defecten

#### LET OP!

- > Ongunstige omgevingsomstandigheden zoals vochtigheid, overmatige hitte of gebrek aan ventilatie kunnen het apparaat beschadigen.
- > Gebruik het toestel alleen in droge ruimten.  
Vermijd de directe nabijheid van: warmtebronnen, zoals bijv. radiatoren, open vuur zoals bijv. kaarsen, apparaten met sterke magnetische velden, zoals bijv. speakers.  
Stel het toestel niet bloot aan extreme invloeden, zoals direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid, vochtigheid, extreem hoge of lage temperaturen, open vuur.
- > Zorg dat er voldoende afstand is tot andere voorwerpen zodat het toestel niet wordt afgedekt en er altijd voldoende ventilatie is.
- > Vermijd rechtstreeks zonlicht en plaatsen met veel stof.
- > Plaats geen zware voorwerpen op het toestel of op de voeding.
- > Gebruik het toestel niet in een explosiegevaarlijke omgeving.  
Explosiegevaarlijk zijn bijv. brandstofopslagplaatsen, tankinstallaties of plaatsen waar oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.
- > Gebruik het toestel niet in ruimtes waarin veel stof hangt (bijv. meel- of houtstof)

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.6. Gevaar voor letsel!



# LET OP!

Overmatige geluidsdruk bij gebruik van oortjes of van een koptelefoon kan leiden tot gehoorbeschadiging of gehoorverlies.

Gebruikers kunnen gehoorschade oplopen als ze gedurende langere tijd met behulp van oortjes of koptelefoons naar erg luide muziek luisteren.

Controleer het volume voordat u de oortjes inbrengt of de koptelefoon op het hoofd plaatst.

### 2.7. Informatie over de radio-interface

Het apparaat genereert een elektromagnetisch veld.

Besteed aandacht aan alle informatie in uw omgeving die de werking van elektronische apparaten verbiedt of beperkt.

Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn in ziekenhuizen, bij tankstations en tankinstallaties of op vliegvelden.

Als er passende waarschuwingen zijn, koppelt u het apparaat onmiddellijk los van de stroom.

De componenten in het toestel genereren elektromagnetische energie en magnetische velden. Deze kunnen medische apparaten zoals pacemakers of defibrillatoren beïnvloeden.

Respecteer daarom een veilige en voldoende afstand tussen medische apparatuur en de radio.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 2.8. Gebruik van de batterijen

Gebruik in de regel alleen batterijen van hetzelfde type zoals meegeleverd werd.



# GEVAAR!

#### **Gevaar voor letsel!**

#### **Verkeerd gebruik van batterijen kan letsel veroorzaken!**

Batterijen nooit openen, kortsluiten of in open vuur gooien.

Laad batterijen nooit op. Er is explosiegevaar als u probeert om batterijen op te laden.

Let op de juiste polarisatie! Zorg ervoor dat de polen (+) en (-) correct zijn geplaatst om kortsluiting te voorkomen.

Gebruik alleen batterijen die zijn voorgeschreven voor dit product.

NL

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Verwijder de batterijen uit het toestel wanneer u het langere tijd niet gebruikt.

Verwijder onmiddellijk lege of lekkende batterijen uit het toestel. Als de batterijen lekken, bestaat het risico van chemische brandwonden bij contact met de huid.

Bewaar zowel nieuwe als gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

**Het inslikken van batterijen kan leiden tot inwendig letsel. Het batterijzuur in de batterijen kan bij contact met de huid letsel veroorzaken.**

**Bij toevallig inslikken of symptomen van huid aantasting, spoel het getroffen gebied dan met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts.**

**Batterijen zijn geen speelgoed!**

Houd te allen tijde nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

Verwijder uitgelopen batterijen onmiddellijk uit het toestel en reinig de contacten vooraleer u nieuwe batterijen plaatst.

## 2. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



# LET OP!



### **Onjuist gebruik van batterijen kan explosiegevaar veroorzaken!**

- > Gebruik alleen nieuwe batterijen van hetzelfde type.
- > Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen samen in één toestel.
- > Let op de juiste polarisatie bij het plaatsen van de batterijen.
- > Laad batterijen nooit op.
- > Batterijen mogen alleen op koele en droge plaatsen worden bewaard.
- > Gooi batterijen nooit in het vuur.
- > Als het toestel gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt, verwijder dan de batterijen uit het toestel.
- > Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige hitte of direct zonlicht.
- > Batterijen mogen niet worden vervormd of geopend.
- > Stop met het gebruik van de afstandsbediening als de batterijklep niet goed sluit.

NL

## 2.9. Het apparaat reinigen

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel schoonmaakt.

Gebruik een droge, zachte doek om het toestel te reinigen.

Gebruik geen vloeistoffen om het toestel te reinigen.

Gebruik geen oplosmiddelen en reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat immers beschadigen.

## 2.10. Juridische informatie

NL

Dit toestel is bedoeld voor gebruik in alle landen van de Europese Unie en in Zwitserland, Noorwegen, Liechtenstein en IJsland.

De ontvangstdekking voldoet aan de wettelijke vereisten voor deze landen.

Als het toestel in een ander land wordt gebruikt, moet de wetgeving van het land van gebruik worden nageleefd.

### 3. INHOUD VAN DE LEVERING

Neem alle onderdelen uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen volledig.

Indien een of meerdere vermelde onderdelen ontbreken, neemt u contact op met:

TELESTAR Service Center,

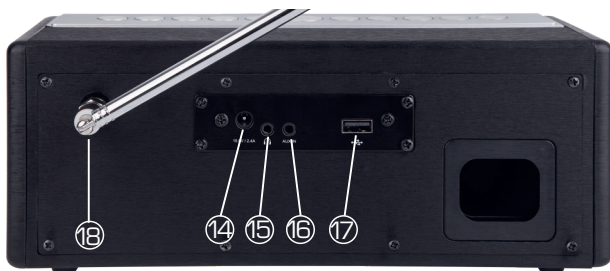
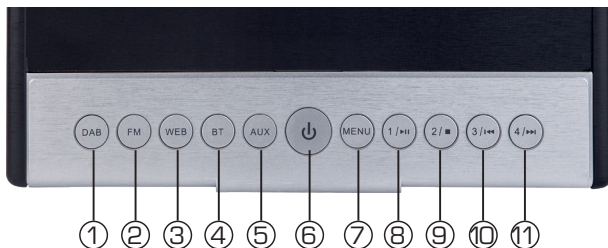
Am Weiher 14,

56766 Ulmen

e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

| Aantal | Verklaring   |
|--------|--|
| 1      | TELESTAR S20i  |
| 1      | Afstandsbediening  |
| 1      | Externe netstekker   |
| 1      | Gebruikershandleiding  |
| 1      | Garantiekaart  |
| 1      | Telescoopantenne   |
| 1      | AUX-aansluitkabel  |
| 1      | Batterij voor afstandsbediening type CR 2025/<br>3 V (Reed in afstandsbediening geplaatst) |

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN





## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

### 1. DAB

Schakelt naar de DAB/DAB+-radiomodus.

In de DAB-radiomodus ontvangt u digitaal uitgezonden radiozenders.

### 2. FM

Schakelt naar de FM/UKW-radiomodus.

In de FM-radiomodus ontvangt u analoog uitgezonden radiozenders.

### 3. WEB

Schakelt naar de internetradiomodus.

Bij de internetradiomodus hebt u toegang tot een wereldwijd aanbod van radiozenders.

### 4. BT/Bluetooth

Schakelt naar de Bluetooth-modus.

### 5. AUX

Schakelt naar de AUX In-modus.

In de AUX-modus kunt u een extern afspeelapparaat aansluiten.

### 6. Powerknop aan/uit

Schakel het apparaat in of in stand-by door op deze knop te drukken.

### 7. MENU

Roept het menu van het apparaat op.

### 8. Stationsgeheugentoets 1/Play/Pause

Schakelt in de radiomodus naar de 1e programmegeheugplaats.

Start of pauzeert het afspelen in de USB/Media-modus.

### 9. Stationsgeheugentoets 2/STOP

Schakelt in de radiomodus naar de 2e programmegeheugplaats.

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

Sopt een lopende weergave in de USB/Media-modus.

### **10. Stationsgeheugentoets 3/vorige titel**

Schakelt in de radiomodus naar de 3e programmegeheugenplaats.

Selecteer met deze toets de vorige titel of spoel snel terug in de USB/Media-modus.

### **11. Stationsgeheugentoets 4/volgende titel**

Schakelt in de radiomodus naar de 4e programmegeheugenplaats.

NL Selecteer met deze toets de volgende titel of spoel snel door in de USB/Media-modus.

### **12. Volumeregelaar, bevestigingstoets**

Wijzig het geluidsvolume via de draairegelaar of bevestig de menu-invoer door op de knop te drukken.

### **13. Terug**

Met deze toets gaat u een stap terug in het menu.

### **14. Netstekeraansluiting**

Sluit het apparaat aan deze bus aan op de netstekker (wordt meegeleverd).

### **15. Hoofdtelefoonaansluiting**

Sluit hier een hoofdtelefoon aan om de door de radio afgespeelde muziek via een hoofdtelefoon te beluisteren.

Als er een hoofdtelefoon wordt aangesloten, wordt het afspelen van muziek via de luidsprekers van het apparaat onderbroken.

### **16. AUX IN**

Sluit hier een externe audiobron zoals MP3-speler, smartphone of tablet aan met de 3,5 mm AUX-kabel

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

### 17. USB-aansluiting

Sluit het apparaat hier aan op een USB-gegevensdrager zoals een USB-harde schijf of USB-stick om vanaf hier muziekbestanden af te spelen.

### 18. UKW/DAB-antenneaansluiting

Schroef hier de meegeleverde telescoopantenne in.

## 5. AFSTANDSBEDIENING

De radio kan via de apparaatknoppen en via de afstandsbediening bediend worden. De besturing via de afstandsbediening is de comfortabele en eenvoudigere wijze om het apparaat te bedienen.

NL

## 5. AFSTANDSBEDIENING



NL

## 5. AFSTANDSBEDIENING

### 1. Stand-bytoets

Schakel het apparaat met deze knop in of uit.

### 2. Mode

Schakel hier tussen de verschillende bedrijfsmodi.

### 3. Mute

Schakelt de klank van het apparaat uit.

### 4. EQ-equalizerfunctie

Via deze toets kunt u de equalizerfunctie activeren en individuele klankinstellingen uitvoeren.

### 5. Terug

Met deze toets gaat u een stap terug in het menu.

### 6. Navigatie omhoog/omlaag - rechts/links / Geluidsvolume VOL+/-

Met deze toetsen navigeert u door het menu.

Met de toetsen ◀▶ verlaagt of verhoogt u het geluidsvolume.

### 7. ENTER/OK

Met deze toets bevestigt u een ingave.





### 8. LIST/Programmalijs

Roept de DAB+-programmalijs op.

### 9. FAV+

Met deze toets kunt u een geselecteerde radiozender aan de favorietenlijst toevoegen.

### 10. Besturing en keuze van de muziektitels via USB of UPnP

-  Vorige titel selecteren / Snel terugspoelen
-  Stopt het afspelen
-  Start of pauzeert het afspelen
-  Volgende titel selecteren / Snel verder spoelen

## 5. AFSTANDSBEDIENING

### 11. INFO

Toont informatie over het lopende radioprogramma.

### 12. Menu

Activeer het menu van het apparaat via deze toets

### 13. SLEEP

Met deze toets kunt u een periode instellen waarna de radio automatisch wordt uitgeschakeld.

### 14. Cijfertoetsenbord

## 6. INSTALLATIE

### 6.1 Algemene bedieningsinstructies

- > Schakel het apparaat in of uit met de stand-bytoets op de afstandsbediening.
- > Het geluidsvolume verhoogt u met de toets **VOL+** op de afstandsbediening.
- > Het geluidsvolume verlaagt u met de toets **VOL-** op de afstandsbediening.
- > De menupunten kunnen via de knoppen **▼▲** geselecteerd worden.
- > Met de **knop ENTER** kunt u een selectie bevestigen.

### 6.2. Afstandsbediening voorbereiden

Verwijder de transportbeveiliging van de batterij van de afstandsbediening. Trek daarvoor de plastic lus van de batterijbehuizing van de afstandsbediening uit. Op die manier wordt het batterijcontact gemaakt.

Om de batterij van de afstandsbediening te vervangen, opent u het batterijvak aan de achterzijde van de afstandsbediening

Trek het batterijvak uit de afstandsbediening.

Verwijder de batterij en plaats een nieuwe batterij van hetzelfde type.

## 6. INSTALLATIE



**Bij onjuist gebruik van batterijen bestaat er explosiegevaar!  
Lees hierover de veiligheidsaanwijzingen in hoofdstuk 2.8.**

Let op de juiste polariteit van de batterij!

Plaats het batterijvak daarna terug.

NL

### 6.3 Antenne monteren

Schroef de meegeleverde antenne aan de antenneaansluiting van de radio.

### 6.4. Stroomaansluiting

Sluit de meegeleverde netstekker aan op de overeenkomstige bus aan de achterzijde van het apparaat. Steek de netstekker nu in een 230V-stopcontact. Vervolgens rekt u de telescoopantenne aan de achterzijde van de radio op volle lengte uit, dit garandeert optimale ontvangst indien u terrestrisch uitgezonden zenders via de antenne wilt ontvangen.



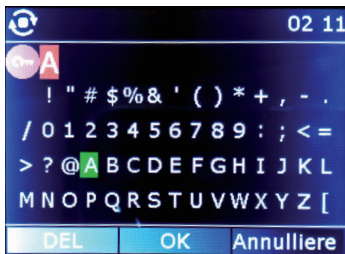
## 6. INSTALLATIE

### 6.5. Taalkeuze

Via de **Omhoog / Omlaag-knoppen** van de afstandsbediening kunt u de menutaal kiezen. Bevestig de gewenste menutaal met de **ENTER-knop** op de afstandsbediening.

### 6.6. Netwerkselectie

In de volgende stap worden alle beschikbare W-LAN-netwerken weergegeven die zich in het bereik van het apparaat bevinden. Selecteer het netwerk waarmee een verbinding gemaakt moet worden en bevestig met de toets **ENTER**. Geef het wifi-wachtwoord in. Met de knoppen **▼▲** kunt u een teken selecteren, met de knop **►** verder springen. Bevestig de invoer met **ENTER**.



Denk eraan dat het aanmeldingsproces aan de router even kan duren.

## 6. INSTALLATIE

Door op de **Menuknop** op het apparaat of op de afstandsbediening te drukken, gaat u naar het hoofdmenu van het apparaat. De navigatie in het hoofdmenu vindt plaats via de knoppen ►◀ Het hoofdmenu van het apparaat bestaat uit de volgende menupunten:



Internetradio



DAB+-radio



FM-radio



Bluetooth



USB



AUX



UPnP



Systeem

U kunt de individuele menupunten met de pijltoetsen ►◀ selecteren. Bevestig de selectie met de **OK-knop** van de afstandsbediening of door op de **knop ENTER** op het apparaat te drukken.

## 7. INSTELLINGEN

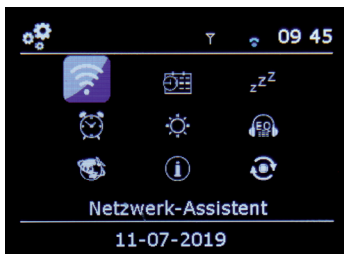
### 7.1. Instellingen



Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de knoppen ►◀ het menupunt **System** .

Bevestig de selectie met de **ENTER-knop** van de afstandsbediening of door op de **knop ENTER** op het apparaat te drukken.

Onder dit menupunt kunt u de individuele instellingen van het apparaat uitvoeren.



### 7.1. Netwerkassistent

Zodat het apparaat als internetradio kan werken, moet de radio in een netwerk met internettoegang geïntegreerd worden.

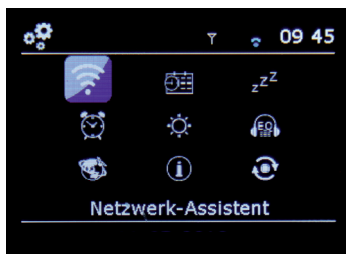
## 7. INSTELLINGEN

Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de knoppen ►◀ het menupunt

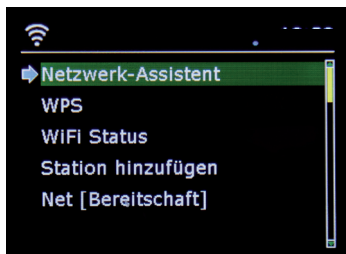
**System** .

Bevestig de selectie met de **ENTER-knop** van de afstandsbediening of door op de **knop ENTER** op het apparaat.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening het menupunt **Netwerkassistent** .

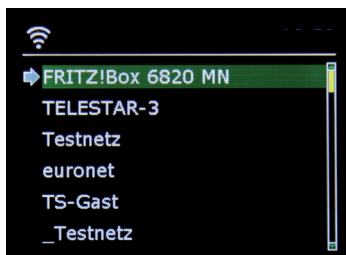


Bevestig de selectie met de **ENTER-knop** van de afstandsbediening of door op de **knop ENTER** op het apparaat.

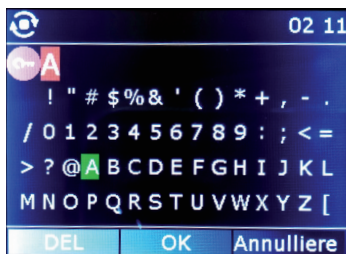


## 7. INSTELLINGEN

Selecteer opnieuw Netwerkassistent en bevestig met ENTER. Selecteer het netwerk waarmee verbinding gemaakt moet worden met behulp van de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening en bevestig met ENTER.



Geef het wifi-wachtwoord in. Met de knoppen ▼▲ kunt u een teken selecteren, met de knop ► verder springen. Bevestig de invoer met **ENTER**.



Denk eraan dat het aanmeldingsproces even kan duren.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.1.2. Draadloos netwerk (WPS PBC)

WPS is een functie bij WLAN-apparaten die het mogelijk maakt om een netwerkverbinding tot stand te brengen door op een knop te drukken zonder daarvoor een netwerksleutel te moeten ingeven.

Daardoor wordt het maken van een verbinding vereenvoudigd. Deze door de radio ondersteunde drukknopconfiguratie kan gebruikt worden als de netwerkrouter waarmee een verbinding moet worden gemaakt, over een WPS-knop beschikt. (Bij sommige routers kan deze als softwareoplossing direct in het besturingssysteem verschijnen).

Om via deze weg een netwerkverbinding te maken gaat u als volgt te werk.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening het menupunt **Draadloos netwerk (WPS PBC)** in het gedeelte **Netwerkassistent** en druk op de **toets OK** op de afstandsbediening of bevestig met de **ENTER-toets** op het apparaat.

Druk nu binnen 120 seconden op de **WPS-knop** op uw netwerkrouter of activeer de WPS-functie in de gebruikersinterface van de router.

De netwerkverbinding wordt nu automatisch tot stand gebracht.

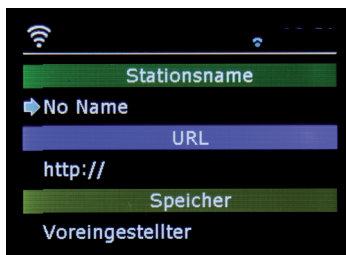
### 7.1.3. Wifi-status

Controleer in dit menu de details over het verbonden netwerk. De informatie bevat onder andere het MAC-adres of het IP-adres.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.1.4. Station toevoegen

U kunt internetradiostations toevoegen waarvan het internetadres bekend is, voor zover dit nog niet in de internetradiolijst beschikbaar is. Meer informatie over de selectie van internetradiozenders vindt u in hoofdstuk 8.3.1.



Geef daarvoor het internetadres van de radioaanbieder in. De URL van het radiostation verneemt u via de aanbieder van de radiozender. De stream van de radiozender wordt dan opgeslagen.

De streaming URL kan als volgt worden ingegeven:

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening in het menu **Netwerkassistent** het menupunt **Station toevoegen** en druk op de knop **OK** op de afstandsbediening of bevestig met de **ENTER-knop** op het apparaat.

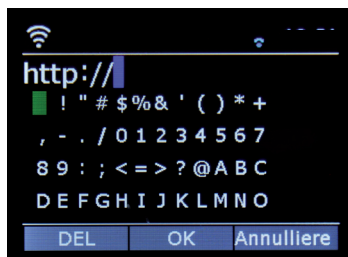
In de bovenste regel kunt u een naam toekennen.

Geef in de regel daaronder de URL van de radiozender in.

Gebruik daarvoor de toetsen ▼▲ en bevestig met **ENTER**

Met de toets ► gaat u een teken verder. Bevestig de invoer met **ENTER**.

## 7. INSTELLINGEN



### NL 7.2 Tijd / Datum

Stel in dit menupunt de tijd en de datum in.

Het apparaat is standaard geconfigureerd voor automatische tijdstelling. Als het apparaat via een netwerk met het internet is verbonden, wordt de tijd en de datum automatisch gesynchroniseerd. Het is echter mogelijk dat de tijdzone en aanpassing van de zomer- of wintertijd nodig is.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening het menupunt **Tijd/Datum** en druk op de toets **OK** op de afstandsbediening of bevestig met ENTER op het apparaat.





## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.1. Tijd/Datum instellen

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening het menupunt **Tijd/datum instellen** en druk op de toets **OK** op de afstandsbediening of bevestig met ENTER op het apparaat.



Hier kunt u de actuele tijd, het actuele jaar, de actuele maanden en dag instellen.

Selecteer daarvoor de betreffende regel en bevestig met de **toets ENTER**.

Om naar het volgende of het vorige veld te springen gebruikt u de knoppen ▼▲. Met de **OK-knop** van de afstandsbediening of door kort op de knop **ENTER** van de radio te drukken, wordt uw invoer afgesloten.

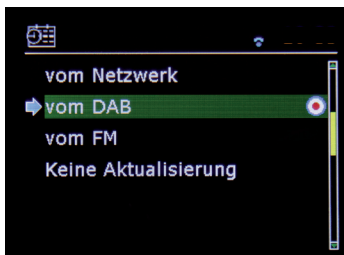
### 7.2.2. Tijdsactualisering

In dit gedeelte kunt u instellen via welke weg de tijd van de radio gesynchroniseerd moet worden.

Kies het menupunt **Tijdsactualisering** en

## 7. INSTELLINGEN

druk op de knop **toets OK** van de afstandsbediening of bevestig met de ENTER-knop op het apparaat.



Kies **vanaf het netwerk** als de radio via W-LAN met een internet-router is verbonden. De tijd wordt dan via het internet geactualiseerd. (aanbevolen instelling)

Kies **vanaf DAB** als de radio niet via W-LAN met een internetrouter verbonden is, maar de radio DAB+-radiozenders ontvangt. De tijd wordt dan via DAB+ geactualiseerd.

Kies **vanaf FM** als de radio niet via W-LAN met een internet-router is verbonden. De tijd wordt dan via de UKW-ontvangst geactualiseerd.

Bij de keuze **geen actualisering** genereert de radio de tijd zelf.

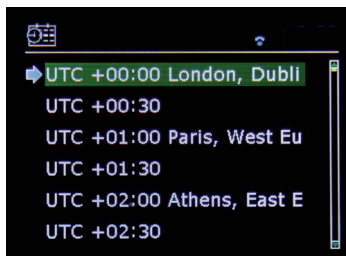
### 7.2.3. Tijdzone

In dit gedeelte kunt u de tijdzone instellen waarin u zich bevindt. In Duitsland en het grootste deel van Midden-Europa is de tijd UTC +1:00.

Kies via de toetsen ▼▲ de gewenste tijdzone en bevestig met de **OK-toets vande** afstandsbediening of door kort op de toets

## 7. INSTELLINGEN

**ENTER** van de radio te drukken, wordt uw ingave afgesloten.



### 7.2.4. Zomertijd

Geef hier aan of momenteel zomer- of wintertijd van toepassing is.

Kies via de toetsen ▼▲ die gewenste tijd en bevestig met de **OK-knop vande** afstandsbediening of door kort op de knop **ENTER** van de radio te drukken, wordt uw invoer afgesloten.

### 7.3. Sleep

Via de functie Sleeptimer kan het apparaat na afloop van een ingestelde tijd automatisch uitschakelen.

Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de knoppen ►◀ het menupunt **System** .

Bevestig de selectie met de **ENTER-knop** van de afstandsbediening of door op de **knop ENTER** op het apparaat te drukken.

## 7. INSTELLINGEN

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening het menupunt **Sleep** en druk op de toets **OK** op de afstandsbediening of bevestig met **ENTER** aan het toestel.



Selecteer **Uitschakelen** om deze functie te deactiveren of selecteer een vastgelegde tijd. U kunt kiezen tussen de volgende tijden: 5, 15, 30, 45, 60 minuten.

Bevestig uw ingave met **OK** op de afstandsbediening of bevestig door op de **knop ENTER** op het apparaat te drukken.

### 7.4. Wekker

Het apparaat kan als wekkerradio gebruikt worden.

In dit menupunt kunt u tot 2 wektijden instellen.

Bovendien kan hier ingesteld worden of de wekker met een toon, een DAB- of een UKW/FM-zender wekt.

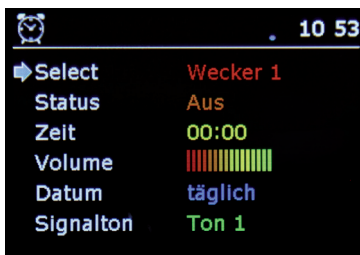
Om een wektijd in te stellen gaat u als volgt te werk:

Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de knoppen ►◄ het menupunt **System**.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp

## 7. INSTELLINGEN

van de draairegelaar op het apparaat het menupunt **Wekker** en druk op de **knop ENTER** op de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.



Selecteer Wekker 1 of Wekker 2 en bevestig door een druk op de volumeregelaar op het apparaat of via de **OK-toets** op de afstandsbediening.

Activeer de wekker via de regel Status.

Stel in de volgende regel het tijdstip in waarop de wekker geactiveerd moet worden. Gebruik daarvoor het cijfertoetsenbord van de afstandsbediening of de draairegelaar op de het apparaat.

Om individuele ingaven te bevestigen, moeten deze met de **ENTER-toets** worden opgeslagen.

Stel in de volgende regel het geluidsvolume (volume) in waarmee de wekker geactiveerd moet worden.

Stel in de regel Datum het herhalingsinterval in.

U kunt beslissen of de wekker op de ingestelde tijd een keer, dagelijks, op werkdagen of alleen in weekends geactiveerd wordt.

## 7. INSTELLINGEN

Kies in de volgende regel welk weksignaal actief moet zijn.

In de regel Signaaltoon kunt u beslissen of het

wekkeralarm door een signaaltoon gegeven moet worden of dat het apparaat voor het alarm een internetradiozender, DAB-radiozender of een FM-zender moet inschakelen.

Let erop dat er bij selectie van FM, DAB/DAB+ of internetradiozender minstens een favoriete zender van de betreffende ontvangstwijze opgeslagen moet zijn.

NL Om een alarm te stoppen drukt u op de **STANDBY-knop** op de afstandsbediening of op het apparaat.

Om een sluimerfunctie te activeren, drukt u bij een alarm op de **toets Menu** op het apparaat of rukt u op de draairegelaar op het apparaat.

Het alarm wordt daardoor gedurende 5 minuten gepauzeerd.

Na 5 minuten wordt het alarm opnieuw geactiveerd.

Om de wekker tot de volgende dag te deactiveren, drukt u op de **toets Standby/Power** op het apparaat.

### 7.5. Verlichting

Met de deze functie kunt u de helderheid van de display wijzigen.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draairegelaar op het apparaat in het menu Systeem het menupunt

verlichting en druk op de **knop ENTER** op de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.

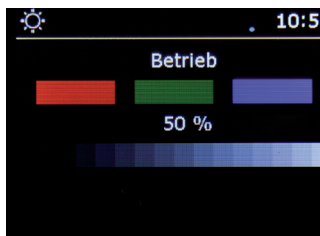
## 7. INSTELLINGEN



Zo kunt u de verlichting voor de lopende werking alsook voor de standby-modus bepalen.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp

van de draairegelaar op het apparaat de gewenste helderheid voor de betreffende werkingsmodus en druk op de **toets ENTER** op de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.



## 7. INSTELLINGEN

### 7.6. EQ (Equalizer)

In dit gedeelte kunt u bepaalde instellingen voor de klank selecteren.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draairegelaar op het apparaat in het menu Systeem het menupunt Equalizer en druk op de **toets ENTER** op de afstandsbediening of bevestig door op de Volumeregelaar op het apparaat.



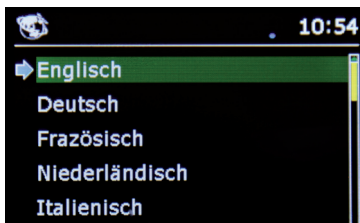
Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draairegelaar op het apparaat een klankinstelling en bevestig met OK op de afstandsbediening of door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.



## 7. INSTELLINGEN

### 7.7. Taal

Hier kunt u de menutaal van het apparaat instellen. Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draairegelaar op het apparaat in het menu Systeem het menupunt Taal en druk op de **toets ENTER** op de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.

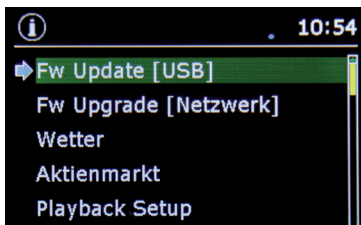


### 7.8. Informatie

U kunt in dit menupunt informatie over de op het apparaat geïnstalleerde firmwareversie bekijken. Bovendien kunt u hier een nieuwe firmware via USB of netwerk op het apparaat installeren. Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draairegelaar op het apparaat in het menu Systeem het menupunt Informatie en druk op de knop ENTER van de afstandsbediening of

## 7. INSTELLINGEN

bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.



### 7.8.1. FW Update (USB)

Voor het verbeteren van de functies van het apparaat kan een actualisering van de besturingssoftware noodzakelijk zijn.

Via de USB-interface hebt u de mogelijkheid om de werkingssoftware van uw radio te actualiseren die, indien nodig, op [www.telestar.de](http://www.telestar.de) als download beschikbaar is.

De op de internetpagina beschikbare software moet uitgepakt worden. Het uitgepakte bestand slaat u vervolgens op een overeenkomstig opslagmedium op en sluit deze via de USB-aansluiting aan op de radio. Voor de precieze procedure vindt

u een beschrijving in het downloadbestand.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.8.2. FW-update (netwerk)

De firmware van het apparaat kan indien nodig ook via het netwerk geactualiseerd worden.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp

van de draairegelaar op het apparaat in het menu Systeem het menupunt

Instellingen en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.

Kies de regel FW-upgrade (netwerk) en bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken of via de toets OK op de afstandsbediening.

Opmerking:

firmware is enkel beschikbaar indien nodig en niet continu.

### 7.8.3. Weer

Indien het apparaat met het internet is verbonden, kunt u weersinformatie via het display van het apparaat laten weergeven. In dit menupunt kunt u bepalen voor welke locatie te weersinformatie weergegeven moet worden.

Deze weersinformatie wordt dan in de standby-modus op het display weergegeven.

**Denk eraan:**

Het apparaat maakt voor de weersvoorspelling verbinding met een internet-server waarop weersinformatie beschikbaar is.

## 7. INSTELLINGEN

Daardoor kunnen de weergegeven weergegevens eventueel van de werkelijke weergegevens op de geselecteerde locatie afwijken.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draairegelaar op het apparaat in het menu **Systeem** het menupunt

Informatie en druk op de knop **OK** op de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.

**NL** Kies de regel **Weer** en bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken of via de toets **OK** op de afstandsbediening. Kies nu een locatie waarvoor u de weersinformatie wilt oproepen.

### 7.8.4. Versie

U kunt in dit menupunt informatie over de op het apparaat geïnstalleerde firmwareversie bekijken.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp van de draairegelaar op het apparaat in het menu **Systeem** het menupunt **instellingen** en druk op de knop **ENTER** van de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.

## 7.9. Fabrieksinstellingen

U kunt alle instellingen die u bij de radio hebt uitgevoerd, met de fabrieksinstelling naar de oorspronkelijke toestand resetten.

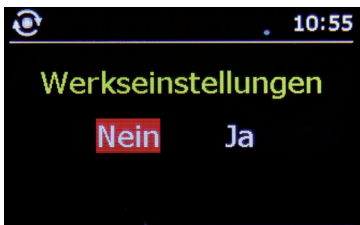
## 7. INSTELLINGEN

Dit is nuttig als u wijzigingen hebt uitgevoerd die vervolgens geen optimale functie van het apparaat tot gevolg hebben.

Selecteer met de knoppen ▼▲ van de afstandsbediening of met behulp

van de draairegelaar op het apparaat in het menu Systeem het menupunt

Fabrieksinstellingen en druk op de knop ENTER van de afstandsbediening of bevestig door op de volumeregelaar op het apparaat te drukken.



Kies Ja als u het apparaat wilt resetten, kies Nee, als u de procedure wilt afbreken.

**Denk eraan:**

**Als u deze functie activeert, worden alle uitgevoerde menu-instellingen en alle opgeslagen zenders gewist.**

## 8. BEDIENING

### 8.1. DAB+-radio

In deze radiomodus kunt u digitaal uitgezonden radiozenders ontvangen.

Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of het apparaat en selecteer met de knoppen ►◄ het menupunt **DAB/DAB+** .

Bevestig de selectie door op de draairegelaar op het apparaat of door op de **knop ENTER** op de afstandsbediening.

Alternatief kunt u ook op de toets DAB op het apparaat drukken of druk zo vaak op de **toets MODE** op de afstandsbediening tot de DAB-modus wordt weergegeven.



## 8. BEDIENING

### 8.1.1. Zenderlijst

Druk op de toets List op de afstandsbediening om de in het apparaat aanwezige DAB-zenderlijst op te roepen. Via deze zenderlijst kunt u nu een gewenste zender oproepen.



Denk eraan dat een DAB-zenderlijst enkel aanwezig is als vooraf een DAB-zenderzoekprocedure werd uitgevoerd.

Lees hiervoor ook hoofdstuk 8.1.2.

### 8.1.2. DAB-zoekprocedure

Als het apparaat voor het eerst in DAB-modus in gebruik wordt genomen, start het een automatische zenderzoekopdracht om alle zenders te zoeken die op uw locatie ontvangen kunnen worden.

Zodra de zoekprocedure is afgesloten, start de radio met de weergave van de eerste in de zoekprocedure gevonden DAB-zender.

U kunt de zoekprocedure te allen tijde opnieuw starten. Houd hiervoor de volumeregelaar op het apparaat of de **OK-toets** op de

## 8. BEDIENING

afstandsbediening langer dan 2 seconden ingedrukt. Daarbij zoekt de radio automatisch naar alle ontvangbare digitale radiostations en slaat deze vervolgens op in de zenderlijst. Deze kunt u oproepen zoals beschreven in hoofdstuk 8.1.1.

### 8.2. FM (UKW) ANALOOG Radio

In dit menupunt kunt u analoge UKW-radiozenders ontvangen.

**NL** Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer met de knoppen ►◄ het menupunt **FM** .

Bevestig de selectie door op de draairegelaar op het apparaat of door op de **knop ENTER** op de afstandsbediening.

Alternatief kunt u ook op de toets FM op het apparaat drukken of druk zo vaak op de **toets MODE** op de afstandsbediening tot de FM-modus wordt weergegeven.





## 8. BEDIENING

Als de radio voor het eerst in de FM/UKW-modus wordt geschakeld, moet een zenderzoekprocedure uitgevoerd worden. Hiervoor hebt u een automatisch en een handmatige zoekfunctie ter beschikking.

### **Automatische UKW-zoekopdracht**

Nadat u naar FM bent geschakeld, drukt u op de toets List op de afstandsbediening of houdt u de volumeregelaar op het apparaat langer dan 2 seconden ingedrukt.

Het apparaat start de automatische zenderzoekopdracht en stopt de zoekprocedure zodra een zender werd gevonden. Herhaal de procedure om de volgende, ontvangbare FM-zender te zoeken.

### **Handmatige UKW-zoekprocedure**

U kunt UKW-zenders ook handmatig zoeken.

Gebruik daarvoor de toetsen ▼▲ op de afstandsbediening of de draairegelaar aan het apparaat om de ingangsfrequentie stapsgewijs met stappen van 0,05 MHz te verhogen of te verlagen.

Als u de draairegelaar aan het apparaat gebruikt, drukt u deze eerst eenmaal in en draait u vervolgens naar rechts of links.

## 8. BEDIENING

### 8.3. Internetradio

Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer Internetradio met de knoppen ►◀.

Bevestig met OK op de afstandsbediening of bevestig door op de **ENTER-knop** op het apparaat te drukken.

Alternatief kunt u ook naar de internetradiomodus schakelen door op de toets WEB op het apparaat te drukken.



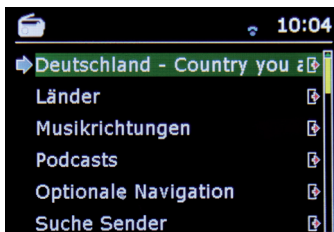
In het internetradiomenu kunt u alle internetzenders selecteren en beheren. U hebt een grote keuze aan radiostations ter beschikking. De voorwaarde is de integratie van uw radio in een netwerk dat met het internet is verbonden.

#### 8.3.1. Selectie van een internetradiozender

Zodra u naar de internetradiomodus bent geschakeld, schakelt de radio naar de laatst ingestelde radiozender.

Indien er nog geen internetradiozender geselecteerd is, komt u naar het overzicht terecht.

## 8. BEDIENING



Hier hebt u verschillende lijsten ter beschikking.

Radiostations uit Duitsland.

Radiozenders gesorteerd volgens land en regio

Radiozenders gesorteerd volgens genre

Podcast-aanbiedingen

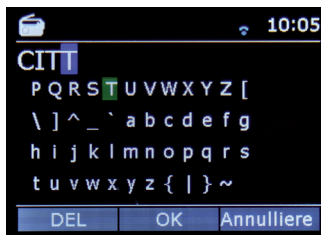
Radiozenders volgens aanbevelingen.

Bevestig uw keuze met OK op de afstandsbediening of door op de knop ENTER op het apparaat te drukken.

### 8.3.2. Een internetradiozender zoeken

Kies de regel Zender zoeken en bevestig

met de **ENTER-toets** op het apparaat.



## 8. BEDIENING

Gebruik daarvoor de toetsen ▼▲ ▶◀.

Geef met behulp van het toetsenbord op de afstandbediening de naam van de radiozender in het zoekveld in. Gebruik daarvoor de toetsen ▼▲ ▶◀ en bevestig met **ENTER**.

De radio zoekt naar alle zenders die voldoen aan deze invoer.

Selecteer een zender met de toetsen ▼▲ en bevestig met de **ENTER-toets** op het apparaat.

### 8.4. Bluetooth

De radio kan optioneel via Bluetooth met een extern apparaat (bijv. smartphone/tablet) worden verbonden.

Via de Bluetoothverbinding kunnen vervolgens media (lokaal opgeslagen MP3-bestanden, gestreamde muziek, webradio) van het externe apparaat via radio afgespeeld worden.

Opdat u via Bluetooth audiobestanden naar de radio kunt sturen, moet er een Bluetooth-verbinding worden gemaakt.

Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer Bluetooth met de knoppen ▶◀.

Bevestig met OK op de afstandsbediening of bevestig door op de **ENTER-knop** op het apparaat te drukken.

Alternatief kunt u ook naar de Bluetooth-modus schakelen door op de toets BT op het apparaat te drukken.

## 8. BEDIENING

### 8.4.1. Bluetooth

Als u op de radio de Bluetooth-modus hebt geselecteerd, bevindt deze zich in de pairing-modus en zoekt hij naar Bluetooth-apparaten die verbonden kunnen worden.

Activeer nu de Bluetooth-functie van het externe apparaat dat verbonden moet worden (meer informatie hierover vindt u ook in de gebruikershandleiding van het aan te sluiten apparaat). Zoek in het

overzicht van de beschikbare apparaten naar "Telestar S20i", selecteer dit en maak de verbinding.

Op het display van de radio verschijnt de melding "Verbonden"



### 8.4.1. Media via Bluetooth afspelen

Als u zoals beschreven in hoofdstuk 8.4.1. een Bluetooth-verbinding hebt gemaakt, kunt u op het externe apparaat opgeslagen muziekbestanden via de radio afspelen.

## 8. BEDIENING

Start het afspelen van de muziek op het externe apparaat door de overeenkomstige afspeelfunctie in te schakelen resp. selecteer in de respectievelijke afspeellijst een titel en start het afspelen.

### 8.5. AUX IN

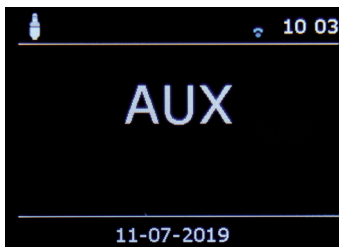
U kunt ook een extern muziekafspeelapparaat zoals een MP3-speler op de radio aansluiten.

**NL** Sluit daarvoor met behulp van een passende kabel een extern apparaat aan op de achterzijde van de radio en schakel dit apparaat in.

Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer AUX met de knoppen ►◀.

Bevestig met OK op de afstandsbediening of bevestig door op de **ENTER-knop** op het apparaat te drukken.

Alternatief kunt u ook naar de AUX-modus schakelen door op de **toets AUX** op het apparaat te drukken.



## 8. BEDIENING

Nu kunt u muziek vanaf het externe apparaat afspelen. De besturing (titel verder, terug, stop, play) verloopt hierbij via het aangesloten apparaat, het afspeelvolumen kan via de VOL+/VOL-toetsen resp. de volumeregelaar van de radio of via het externe apparaat geregeld worden.

Let erop dat u bij de aansluiting van het externe apparaat een passende kabel nodig hebt.

Aan de radio is de AUX IN-ingang passend voor een stereokabel van 3,5 mm voorbereid.

### 8.6. UPnP

Voor zover de radio in een draadloos netwerk geïntegreerd is, kan de radio ook als mediaspeler worden gebruikt om via UPnP muziekbestanden van in het netwerk geïntegreerde apparaten zoals PC's of smartphones af te spelen. Voorwaarde hiervoor is enerzijds de integratie van de apparaten in hetzelfde homenetwerk en anderzijds de vrijgave van de overeenkomstige media-inhoud in dit netwerk.

Om uPnP te selecteren gaat u als volgt te werk:

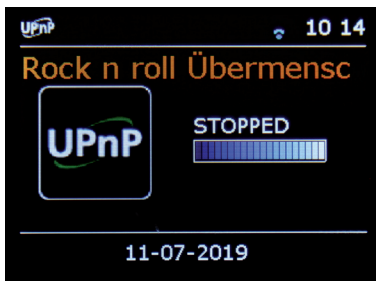
Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer UPnP met de knoppen ►◀.

Bevestig met OK op de afstandsbediening of bevestig door op de **ENTER-knop** op het apparaat te drukken.

Selecteer een titel die u wilt afspelen en

bevestig met de **ENTER-toets** op het apparaat.

## 8. BEDIENING



### 8.7. USB-weergave

U kunt MP3-muziekbestanden van een USB-gegevensdrager afspelen.

Steek daarvoor een USB-gegevensdrager met muziekbestanden in de USB-bus aan de achterzijde.

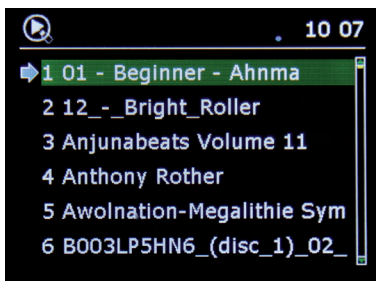
Druk op de **knop MENU** op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer USB met de knoppen ►◀.

Bevestig met OK op de afstandsbediening of bevestig door op de **ENTER-knop** op het apparaat te drukken.

Selecteer een titel die u wilt afspelen en bevestig met de **ENTER-toets** op het apparaat.



## 8. BEDIENING



## 9. FUNCTIES VAN HET DAGELIJKSE GEBRUIK

### 9.1. Radiostations opslaan

U kunt in digitale radio-ontvangst DAB, in de internetradiomodus alsook in de analoge radio-ontvangst UKW/FM tot 4 radiostations op een stationsgeheugentoets opslaan.

Kies in de betreffende ontvangstmodus een radiozender die u wilt opslaan en houd de stationsgeheugentoets op het apparaat waarop u de radiozender wilt opslaan, gedurende ong. 3 seconden ingedrukt.

De radiozender wordt nu opgeslagen.

Het radiostation kan nu via deze toets worden opgeroepen.

## 9. FUNCTIES VAN HET DAGELIJKSE GEBRUIK

### 9.1.1. Radiostations in favorietenlijst opslaan

Radiostations kunnen in een favorietenlijst opgeslagen worden die u via de favorietentoets van de afstandsbediening snel kunt oproepen.

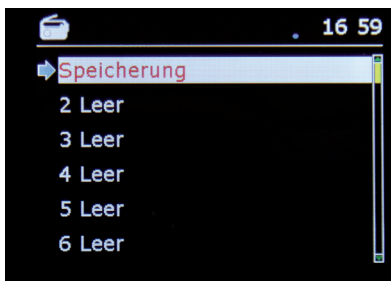
Denk eraan dat voor de 3 ontvangstwijzen DAB+, UKW(FM) en internetradio een aparte favorietenlijst beschikbaar is.

Kies een radiostation dat u in de favorietenlijst wilt opnemen.

NL Druk op de knop FAV+ op de afstandsbediening. Kies een geheugenplaatsnummer waarop u het radiostation wilt opslaan.

Nu houd u de **OK-toets** op de afstandsbediening ong. 2 seconden ingedrukt.

Het radiostation wordt met een bevestigingstoon op de gekozen positie opgeslagen.



## 9. FUNCTIES VAN HET DAGELIJKSE GEBRUIK

### 9.2. Geluidsvolume wijzigen

Wijzig het geluidsvolume via de toetsen VOL+/VOL- op de afstandsbediening of via de draairegelaar op de het apparaat.



### 9.3. Bedrijfsmodus omschakelen

Druk op de **knop MODE** op de afstandsbediening om tussen de bedrijfsmodi DAB-radio, FM-radio en AUX, internetradio of Bluetooth te wisselen.

NL

## 10. FOUTOPLOSSING

| Symptoom   | Mogelijke oorzaak en oplossing  |
|--|---|
| Geen displayweergave, radio reageert niet op bediening | Maak een stroomaansluiting via de meegeleverde stekker.   |
| Bediening via afstandsbediening is niet mogelijk       | Batterij leeg of niet correct geplaatst. Controleer of de batterij in de juiste richting geplaatst is. Richt de afstandsbediening naar het apparaat.                            |
| DAB+-ontvangst verstoord                               | Geen zenders voorhanden<br>Voer een zoekprocedure uit.<br>Antenne niet volledig uitgetrokken. Verplaats de radio (ev. dichter bij het raam), voer opnieuw een zoekopdracht uit. |
| UKW-ontvangst verstoord                                | Antenne niet volledig uitgetrokken, trek de FM-antenne over de volle lengte uit.<br>Verplaats de radio.   |

## 10. FOUTOPLOSSING

| Symptoom   | Mogelijke oorzaak en oplossing   |
|--|--|
| AUX-weergave werkt niet                            | TELESTAR S20i bevindt zich in de foutieve modus<br>Schakel naar de modus "AUX"<br>Kabelverbinding onjuist. Controleer de kabelverbinding tussen de radio en het externe apparaat |
| Slechte audiokwaliteit bij het afspelen van muziek | Bestand met lage bitrate. Controleer het audiobestand.<br>Tip: Bij MP3-bestanden moet de bitrate 192Kbit/s of hoger zijn.  |
| Geluidsvolume te laag                              | Controleer de geluidsvolume-instelling op de TELESTAR S20i. Controleer de geluidsvolume-instellingen van het gekoppelde apparaat vanwaar u muziek afspeelt.                      |
| Netwerkverbinding kan niet worden opgebouwd        | Controleer de wifi-functie.<br>Activeer de DHCP-functie van de router waar de radio moet worden aangemeld.<br>Eventueel is er een firewall actief in het netwerk.                |

## 10. FOUTOPLOSSING

| Symptoom  | Mogelijke oorzaak en oplossing   |
|---|--|
| Wifi-verbinding kan niet worden opgebouwd                   | Controleer de beschikbaarheid van wifi-netwerken.<br>Verklein de afstand tussen de wifi-router en de radio.<br>Zorg ervoor dat u het juiste WEP/WPA-wachtwoord bij de aanmelding aan een wifi-router gebruikt. |
| Geen internetradiozender beschikbaar                        | Controleer de toegangspunten van het netwerk. De radiozender is momenteel niet beschikbaar. De link van de zender werd gewijzigd of zendt momenteel niet meer uit.   |
| USB-gegevensdrager wordt niet herkend                       | Zorg ervoor dat de USB-gegevensdrager FAT32 geformateerd is.   |
| Het apparaat zendt geen klank uit. Alle andere functies OK. | Hoofdtelefoon ingestoken in het apparaat.<br>Trek de hoofdtelefoon uit.  |

## 11. BEWARING

Bij niet-gebruik trekt u de stekker uit het stopcontact, trekt u de netkabel uit het apparaat en bewaart u de radio op een droge plaats die tegen stof is beschermd.

Indien de radio langere tijd niet wordt gebruikt, moet de batterij uit de afstandsbediening worden verwijderd.

## 12. OPMERKING BIJ MERKEN

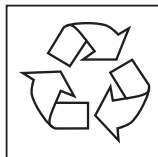
Hier vermelde product- en firmanamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaars.

NL

## 13. AFDANKINGSOPMERKING

### 13.1. AFDANKING VAN DE VERPAKKING

De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Voer deze overeenkomstig gesorteerd opnieuw af via het “dual system”.



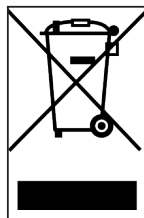
### 13.2. AFDANKING VAN HET APPARAAT

Het rechts afgebeelde symbool van een doorstreepte afvalton op wielen geeft aan dat dit apparaat onder de richtlijn 2012/19/EU valt.

Deze richtlijn bepaalt dat dit apparaat op het einde van zij gebruiksduur niet met het normale huisvuil afgevoerd mag worden, maar bij speciaal ingerichte verzamelplaatsen, ruimtes voor waardevolle stoffen of afvalbedrijven afgegeven moet worden.

De afdanking is gratis voor u. Spaar het milieu en dank het apparaat correct af.

Meer informatie vindt u bij uw lokale afvalbehandelaar of het stads- of gemeentebestuur.

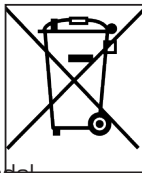




## 13. AFDANKINGSOPMERKING

### 13.3. AFDANKING VAN BATTERIJEN

Batterijen en accu's mogen niet met het huishoudelijk afval afgevoerd worden. Het rechts afgebeelde symbool betekent dat u als consument verplicht bent alle batterijen en accu's via een afzonderlijke afvalverwerking af te voeren. Overeenkomstige verzamelcontainers zijn beschikbaar in de vakhandel en talrijke openbare instellingen.



Informatie over het afdanken van oude batterijen en accu's krijgt u ook bij

Afvalverwerkingsbedrijven, stads- en gemeentebesturen.

De afdanking is gratis voor u. Spaar het milieu en dank het apparaat correct af.

Een bijkomend chemisch symbool Pb (lood) of Hg (kwikzilver) onder de doorstreepte afvalton betekent dat de batterij/ de accu een aandeel van meer dan 0,0005% kwikzilver of 0,004% lood bevat.

## 14. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Internetradio

|             |   |
|-------------|---|
| Audiocodecs | MP3 (bitrate tot 320 Kbits/s,<br>sampling rate tot 48 KHz)<br>AAC/AAC+ (bitrate tot 320 Kbits/s,<br>sampling rate tot 48 KHz)<br>WMA (bitrate tot 320 Kbits/s,<br>sampling rate tot 48 KHz) |
|-------------|---|

### DAB/DAB+/FM

|                 |   |
|-----------------|---|
| Ontvangstbereik | DAB-band III 174 MHz - 240 MHz<br>FM 87,5 MHz - 108 Mhz |
|-----------------|---|

### Display

|                   |          |
|-------------------|----------|
| TFT Color Display | 2,4 inch |
|-------------------|----------|

### Klank

|             |   |
|-------------|---|
| Luidspreker | 2 x 15 W<br>Output muziekvermogen<br>3" luidspreker<br>aan 6 $\Omega$ |
|-------------|---|

## 14. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Aansluitingen

|               |                     |
|---------------|---------------------|
| Hoofdtelefoon | 3,5 klinkbus stereo |
| AUX IN        | 3,5 klinkbus stereo |

Polariteit  
Aansluiting voor  
stroomvoorziening



|         |                  |
|---------|------------------|
| USB-bus | USB 2.0 Standard |
|---------|------------------|

### Bedrijfsomstandigheden

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| Temperatuurbereik | 0 °C - 45 °C |
|-------------------|--------------|

|                  |                                      |
|------------------|--------------------------------------|
| Luchtvochtigheid | 20% - 80% relatieve luchtvochtigheid |
|------------------|--------------------------------------|

### Wifi-interface

|                  |   |
|------------------|---|
| Frequentiebereik | 2,412 GHz - 2,4835 GHz                            |
| Modulatie        | CCK, DQPSK, DBPSK,<br>64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK, |
| IEEE Standards   | IEEE 802.11b/g/n                                  |

|                          |                                   |
|--------------------------|-----------------------------------|
| Gegevenssnelheid<br>wifi | 1, 2, 5.5, 11Mbps                 |
| 802.11b:                 | 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps |
| 802.11g:                 | HT20 tot 72,2 Mbps                |
| 802.11n                  | HT40 tot 150 Mbps                 |

|              |               |
|--------------|---------------|
| Zendvermogen | 18,5dBm [Max] |
|--------------|---------------|

## 14. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Vermogen

|          |       |
|----------|-------|
| Stand-by | 0,8 W |
|----------|-------|

|         |           |
|---------|-----------|
| Bedrijf | max. 36 W |
|---------|-----------|

### Opslagomstandigheden

Enkel in droge ruimtes bewaren

### Afmetingen en gewicht

|                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| Breedte x hoogte x diepte | 262 mm x 110 mm x 127 mm |
|---------------------------|--------------------------|

|         |         |
|---------|---------|
| Gewicht | 1,92 Kg |
|---------|---------|

### Batterij afstandsbediening

|      |               |
|------|---------------|
| Type | CR 2025 / 3 V |
|------|---------------|

NL

## 15. SERVICE EN SUPPORT

Beste klant,

Bedankt dat u voor een van onze producten hebt gekozen. Ons product voldoet aan de wettelijke vereisten en werd geproduceerd onder continue kwaliteitscontroles. De technische gegevens komen overeen met de actuele stand op het moment van de druk. Wijzigingen voorbehouden.

De garantieperiode voor de TELESTAR S20i voldoet aan de wettelijke bepalingen op het moment van aankoop.

We bieden u eveneens onze telefonische HOTLINE-service met professionele hulp aan.

In ons servicegedeelte staan professionele vakkrachten u met raad en daad bij. Hier kunt u alle vragen stellen die u hebt ver de TELESTAR-producten alsook tips voor het lokaliseren van een mogelijke foutoorzaak krijgen.

Onze technici staan u van maandag - vrijdag van 8.00 u tot 16.45 u op het volgende telefoonnummer ter beschikking:

02676 / 95 20 101

of via mail op:

[service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Indien u bij de service-hotline niet verder kunt geholpen worden, stuurt u uw TELESTAR S20i indien mogelijk in de originele verpakking, maar in elk geval transportveilig, naar het volgende adres:

**TELESTAR - DIGITAL GmbH**

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen

## 16. CE-MARKERING



Uw apparaat draagt het CE-kenmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen.

Hiermee verklaart TELESTAR DIGITAL gmbH dat het apparaat TELESTAR S20i

NL

in overeenstemming met de elementaire vereisten en de overige toepasselijke bepalingen van de RoHS-richtlijn 2011/65/EU, van de RE-richtlijn 2014/53/EU alsook de ErP-richtlijn 2009/125/EG is. De conformiteitsverklaring voor dit product vindt u op:

[www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22182](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22182)

Distributeur:

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen

NL

Alle in dieser Bedienungsanleitung angegebenen technischen Daten und beschriebenen Funktionen entsprechen dem Stand der Drucklegung und können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Für Druckfehler und Irrtümer übernehmen wir keine Haftung. Abschrift und Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der TELESTAR-DIGITAL GmbH gestattet.  
Stand: Dezember 2019

All technical data and functions described in this manual reflect the current state at time of printing and may be changed without prior notice. We are not liable for any misprints or mistakes. Reproduction and duplications are only permitted with the express permission of TELESTAR-DIGITAL GmbH.  
As at: December 2019

Toutes les données techniques indiquées et fonctions décrites dans ce mode d'emploi correspondent à l'état au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs et les fautes d'impression. La copie et la reproduction de ce mode d'emploi ne sont permis qu'avec l'autorisation explicite de TELESTAR-DIGITAL GmbH.  
État : Décembre 2019

Tutti i dati tecnici e le funzioni descritte in queste istruzioni per l'uso sono aggiornate al momento della stampa e sono soggetti a modifiche senza preavviso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa. La copia e la duplicazione sono consentite solo con l'espressa autorizzazione della TELESTAR-DIGITAL GmbH.  
Aggiornato a: Dicembre 2019

Alle in deze bedieningshandleiding vermelde technische gegevens en beschreven functies komen overeen met de stand op het moment van de druk en kunnen zonder melding vooraf gewijzigd worden. Voor drukfouten en vergissingen zijn we niet aansprakelijk. Afschrift en kopiëren enkel met uitdrukkelijke toestemming van TELESTAR-DIGITAL GmbH toegelaten.  
Versie: December 2019